



CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



BENVENUTI WILLKOMMEN

 GUIDA VALLE INVERNO 2020-2021 WINTERFÜHRER TAL 



SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

CARE FOR THE OCEAN*




Alpina

1883 GENEVE

SEASTRONG DIVER GYRE GENTS
Montre suisse professionnelle de plongée

Montre Eco-Responsable
Fabriquée à partir de plastique recyclé

INDEPENDANCE, PERSEVERANCE, HERITAGE.
www.alpina-watches.com

Claret*
Bijouterie

116 Rue Joseph Vallot / +33 4 50 53 05 53

*S'engager pour les océans

INDICE INHALT

Informazioni covid / Covid-infos	6-7
Buone pratiche / Für einen sanfter Tourismus	8-9
SKI-PASS / SKIPÄSSE	10-17
Chamonix Le Pass	10-11
Mont-Blanc Unlimited	12-13
Les Houches	14-15
COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE	18-35
Domaine des Houches	18-19
Le Tourchet	20-21
Le Brévent - La Flégère	22-25
Les Planards Le Savoy	26-27
Les Grands Montets	28-29
Les Chosalets La Vormaîne	30-31
Domaine de Balme	32-33
Stade de neige la Poya	34-35
I LUOGHI IMPERDIBILI / SEHENS WERT	36-45
Aiguille du Midi	36-37
Mer de glace - Trenino del Monteverv	38-39
Montenvers-zahnradbahn	
Tramway du Mont-Blanc	40-41
Prevenzione e meteo / Sicherheit und wetter	42-43
Trasporti / Verkehrsmittel	44-45
VILLAGGI / DORF	46-105
Vedere dettagli colonna a destra / Siehe rechts	
CULTURA / KULTUR	106-111
Musei / Museen	106-109
Visite guidate / unsere führungen	110-111
Attorno alla valle / Rund um das tal	110-111
Marchi / Marken	112-113
RUBRICA / VERZEICHNIS	114-105
Soccorsi & salute	114-115
Rettungsdienste & gesundheit	
Negozi / Geschäfte	116-117
Ristorazione / Gastronomie	118-119
Professionisti della montagna	120
Professionellen anbieter	
Sport & tempo libero / Sport & freizeitangebote	121
Servizi / Dienstleistungen	122-123
Trasporto / Transport	124
La Boutique / The Shop	127

SERVOZ	46-51
Attività outdoor / Outdoor-aktivitäten	48-49
Cultura e relax / Kultur und enstpannung	50-51
LES HOUCHES	52-71
Sci nordico & ciaspole	54-55
Langlaufen & schneeschuhwandern	
Attività outdoor / Outdoor-aktivitäten	56-57
Con gli animali / Erlebnisse mit tieren	58-59
Attività indoor / Indoor-aktivitäten	60-61
Guida Bambini / Kinderführer	63-71
Famille Plus	62-63
Accoglienza bambini / Angebote für kinder	64-65
Le nostre offerte / Unsere angebote	66-67
CHAMONIX-MONT-BLANC	72-93
Sci nordico & ciaspole	76-77
Langlaufen & schneeschuhwandern	
Bambini / Kinder	78-79
Attività di montagna	80-81
Aktivitäten in den bergen	
Attività outdoor / Outdoor-aktivitäten	82-85
Attività indoor / Indoor-aktivitäten	86-87
Relax e gastronomia	88-89
Entspannung und gastronomie	
Complesso sportivo Richard Bozon	90-91
Sportzentrum Richard Bozon	
Il plus di Chamonix	92-93
Das besondere plus in Chamonix	
ARGENTIÈRE	94-99
Sci nordico & ciaspole	96-97
Langlaufen & schneeschuhwandern	
Attività outdoor & indoor	98-99
outdoor & indoor-aktivitäten	
VALLOCINE	100-105
Sci nordico & ciaspole	102-103
Langlaufen & schneeschuhwandern	
Attività outdoor & indoor	104-105
outdoor & indoor-aktivitäten	

CREDITO FOTOGRAFICO / COPYRIGHTS: Office de Tourisme Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Hensli Sage, Yucca Films, Max Coquard Bestjobers, Les Chosalets, Mont-Blanc Natural Resort, Gaëtan Haugegard, CMBH, ESF Chamonix, LHSG Domaine skiable Les Houches - Saint-Gervais, Le Savoy, La Vormaîne, La Poya, Haute-Savoie Nordic, Lore Murguet, Parc de Merlet, Granges d'en Haut, Mont-Blanc Escalade, Pierre Raphoz, Enfance Jeunesse, ESF Les Houches, Célia Margéard, Alexandre Juillet, Casino Le Royal Chamonix, QC Terme, Karine Payot, Chamonix Hockey Elite, Alex Ancey, Céline Guillermin, Luge Alpine Coaster, ESF Vallorcine, C. Bouffert.

Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.
Alle in diesem Führer angegebenen Tarife, Daten, Zeiten und Verkaufsbedingungen sind Hinweise und können noch abgeändert werden

VENITE A SCOPRIRE LA VALLE DI CHAMONIX ENTDECKEN SIE DAS TAL VON CHAMONIX

La valle di Chamonix si trova ai piedi dell'eccezionale massiccio del Monte Bianco. Ai confini con la Svizzera e l'Italia, comprende da ovest ad est le località di Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière e Vallorcine.

Am Fuß des überwältigenden Montblanc-Massivs liegt das Tal von Chamonix. An den Grenzen zur Schweiz und zu Italien vereint es von Westen nach Osten die Wintersportorte Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière und Vallorcine.



Servoz l'autentica, con la sua architettura caratteristica, apre le porte della valle. Centro d'arte e d'artigianato, seduce con il suo ricco patrimonio naturale e le sue numerose fontane d'epoca!

Les Houches, stazione di villeggiatura per le famiglie, con un panorama indimenticabile sulle cime di Chamonix e la sua leggendaria pista nera "la Verte des Houches", che accoglie abitualmente i migliori discesisti del mondo per una tappa della Coppa del Mondo di Sci alpino.

Chamonix Mont-Blanc, capitale mondiale dello sci e dell'alpinismo, è una cittadina affascinante che ha saputo conservare un patrimonio architettonico unico, testimone di una lunga e ricca storia che le conferisce un'atmosfera autentica.

Paese dalla forte impronta montana, Argentière è riuscita a mantenere il suo aspetto caratteristico, grazie al rinomato comprensorio sciistico dei Grands Montets, luogo prediletto dai freerider e dagli appassionati di sci di tutto il mondo.

E infine Vallorcine, la più "naturale" delle località della valle, situata al confine con la Svizzera, per una vacanza sportiva e contemplativa.

Lo sci è una delle principali attività invernali. Ripartiti su 4 versanti, i diversi comprensori sciistici della valle di Chamonix si trovano a più di 2.000m di altitudine, condizione che garantisce una qualità d'innevamento ottimale.

Per chi preferisce camminare, sono stati creati quasi 20km di sentieri pedonali. Numerose altre attività di montagna sono disponibili nella valle: parapendio, sci di fondo, sci escursionismo, passeggiate con le ciaspole...

Per i contemplativi e i non sciatori, la funivia dell'Aiguille du Midi trasporta i suoi passeggeri in venti minuti alle porte dell'alta montagna, a 3.842m di altitudine, dove li attende un panorama mozzafiato sul Monte Bianco e le Alpi. I visitatori di tutte le età possono anche scoprire il famoso sito della Mer de Glace (1.913m) grazie al trenino del Montanvers o al Tramway du Mont Blanc (1.794m) e godersi il panorama sul ghiacciaio di Bionnassay.

Das authentische Servoz mit seiner dörflichen Architektur öffnet das Tor zum Tal. Nicht nur als Kunsthandwerkerdorf besticht es Besucher – es hat auch ein reiches Naturerbe und viele alte Brunnen zu bieten!

Der familienfreundliche Ferienort Les Houches bietet ein unvergessliches Panorama auf die Aiguilles de Chamonix und die berühmte schwarze Piste »La Verte des Houches«, auf der sich regelmäßig die besten Abfahrtsläufer der Welt zu einer Etappe des alpinen Skiweltcups treffen.

Chamonix Mont-Blanc, Welthauptstadt des Skisports und des Alpinismus, ist eine kleine Stadt mit Charme, die es verstanden hat, ihr einzigartiges architektonisches Erbe zu erhalten, das von einer langen, reichen Geschichte zeugt und ihr eine authentische Atmosphäre verleiht.

Seinen ausgeprägten Bergdorfcharakter und seinen Kultstatus hat sich Argentière bewahrt, das mit seinem renommierten Skigebiet Les Grands Montets ein beliebter Top-Spot für Freerider und Liebhaber des großen Skisports aus der ganzen Welt ist.

Vallorcine ist das naturnaheste Dorf des Tals und bietet an der Grenze zur Schweiz ebenso sportliche wie beschauliche Ferien.

Das Skifahren ist im Winter eine der wichtigsten Aktivitäten. Die verschiedenen Skigebiete im Tal von Chamonix verteilen sich auf vier Hanglagen und liegen auf einer Höhe über 2000 Metern, wodurch optimale Schneeverhältnisse gewährleistet sind.

Für diejenigen, die lieber zu Fuß unterwegs sind, wurden etwa 20km Wanderwege angelegt. Viele weitere Bergaktivitäten werden im Tal angeboten: Gleitschirmfliegen, Langlaufen, Skitouren, Schneeschuhwandern...

Für Naturbetrachter und Nichtskifahrer bietet die Seilbahn auf die Aiguille du Midi ihren Fahrgästen eine zwanzigminütige Fahrt bis an das Tor zum Hochgebirge in 3842m Höhe, wo sie ein unvergesslicher Blick auf den Montblanc und die Alpen erwartet. Besucher jeden Alters können auch mit der Montanvers-Zahnradbahn oder der Tramway du Mont-Blanc den berühmten Gletscher Mer de Glace (1913m) entdecken und den Panoramablick auf den Bionnassay-Gletscher genießen.

INFORMAZIONI COVID

COVID-INFOS

Quest'inverno per poter accogliere i turisti nelle migliori condizioni la Communauté de Commune de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, l'Ufficio del Turismo e l'insieme delle collettività, degli attori turistici ed economici locali si mobilitano per l'organizzazione delle misure adatte a questo periodo.

AVVISO : Le informazioni presentate in questa guida sono aggiornate fino agli ultimi giorni prima della sua edizione, possono essere modificate. Tutte le Informazioni su : www.chamonix.com

— SORRIDETE DIETRO LA MASCHERINA —

L'Ufficio del Turismo ha ordinato 500 000 mascherine tipo 1 per i socio-professionisti della valle e delle mascherine in tessuto lavabile personalizzate coi colori della valle. Queste mascherine Chamonix (fabbricate in Francia) saranno anche in vendita presso la boutique dell'Ufficio del Turismo.

— MISURE BARRIERA E RISPETTO DELLA DISTANZIAMENTO FISICA —

Nei luoghi pubblici e nei negozi, le misure barriera (mascherina, distribuzione di gel idroalcolico, materializzazione delle distanze di sicurezza...) saranno rispettate.

— ALLOGGI E RISTORAZIONE —

Gli alloggi e i ristoranti portano una particolare attenzione al rispetto delle condizioni di sicurezza ed igiene.

— INFO PRATICHE IN QUALCHE CLICK —

Una pagina apposita nel sito internet dell'Ufficio del Turismo permette di trovare tutte le informazioni utili, le attività proposte dai nostri partners e gli stabilimenti che potranno accogliere gli ospiti durante il prossimo inverno 2020-2021.

<http://www.chamonix.com>



— TAXI, MINIBUS —

Garanzia di una sicurezza ottimale dei vostri transfers.

— IMPIANTI DI RISALITA —

Vista la situazione sanitaria legata al Coronavirus (COVID -19), la Compagnie du Mont Blanc (che gestisce i siti turistici e comprensori sciistici della valle di Chamonix-Mont-Blanc) ha studiato un dispositivo « igiene e sicurezza » corrispondente alle aspettative ed ai bisogni dei suoi visitatori.

Um diesen Winter die Besucher unter den besten Bedingungen willkommen heißen zu können, mobilisieren sich die Gemeinschaft der Gemeinden im Tal von Chamonix-Mont-Blanc, das Tourismusbüro und alle Gemeinschaften, sowie die lokale Tourismus- und Wirtschaftsakteure, für die Umsetzung geeigneter Maßnahmen.

WARNUNG: die Informationen in dieser Broschüre, die bis zu den letzten Tagen vor dem Drucken verfeinert wurden, können sich ändern. Alle Informationen dazu : www.chamonix.com

— CHAMONIX-MASKE —

Das Tourismusbüro hat eine massive Bestellung von 500 000 Masken für die Sozioprofessionelle organisiert. Es wurden chirurgische Masken sowie individuelle waschbare Masken in den Farben vom Tal von Chamonix angeboten. Diese Chamonix-Masken (hergestellt in Frankreich) sind auch im Shop des Tourismusbüros erhältlich.

— SCHUTZMASSNAHMEN UND EINHALTUNG DER ABSTÄNDE —

Im öffentlichen Raum und in Geschäften werden die Schutzmassnahmen (Tragen der Maske, Verteilung von alkoholischen Handdesinfektionsmitteln, Einrichtung von Sicherheitsabständen...) eingehalten.

— UNTERKUNFT- UND GASTSTÄTTENGEWERBE —

Die Unterkunft- und Gaststättenbetriebe achten besonders auf die Einhaltung der Sicherheits- und Hygienevorschriften.

— PRAKTISCHE INFOS IN WENIGEN KLICKS —

Auf einer geeigneten Webseite des Tourismusbüros finden Sie alle nützlichen Informationen sowie die Aktivitäten unserer Partner und Einrichtungen, die in diesem Winter 2020-2021 Besucher empfangen können. <https://www.chamonix.com/>

— TAXIS, SHUTTLES UND VERKEHRSUNTERNEHMEN —

Die Dienstleister sind ausgerüstet, um eine optimale Sicherheit bei Ihren Transfers zu gewährleisten.

— SEILBAHNEN —

In Anbetracht der Gesundheitslage im Zusammenhang mit dem Coronavirus (COVID-19) hat die Compagnie du Mont Blanc (Verwalter der Lifanlagen und Skigebiete im Tal von Chamonix) mit ihren Teams ein „Hygiene & Safety“ Protokoll eingerichtet um den Bedürfnissen und Erwartungen der Besucher gerecht zu werden.



GUIDA DELLE BUONE PRATICHE FÜR EINEN SANFTER TOURISMUS

BIODIVERSITA'

Le aree naturali sono dei luoghi di libertà eccezionali ed il teatro di numerose attività (passeggiate, sci, alpinismo, parapendio...). Ospitano una fauna ed una flora particolarmente fragili:

- **Rimanete sui sentieri indicati:** non calpestate la flora, in montagna la stagione vegetativa è breve e le condizioni di sopravvivenza della flora sono difficili.
- **Non create nuove tracce di sci alpinismo,** tenete i vostri cani al guinzaglio e rispettate le zone di quiete degli animali.
- **Condividete gli spazi nel rispetto di tutti:** passeggiatori e sciatori. Le persone che approfittano degli spazi naturali sono numerose!
- **Portate via i vostri rifiuti:** non lasciateli nella natura, necessitano decine di anni per degradarsi.

MOBILITA'

- **Preferite spostarvi a piedi** per i percorsi brevi: in un quarto d'ora in città si percorre 1km a piedi!
- **Condividete il trasporto:** utilizzate i mezzi di trasporto pubblico, autobus o treno, con la Carte d'Hôte, sono gratuiti nella valle. Frequenza dei trasporti tutte le ore o 30 minuti tutti i giorni durante tutto l'anno e tutti i quarti d'ora durante la stagione invernale.



MERCATI

Ricordati di mangiare locale!

Mercati tradizionali (mattina)

- **Lunedì:** Les Houches (vacanze scolastiche natalizie e vacanze scolastiche invernali francesi), Cluses
- **Martedì:** Aosta (Italia), Annecy città vecchia
- **Mercoledì:** Courmayeur (Italia), Combloux, Praz-sur-Arly
- **Giovedì:** Saint-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron
- **Venerdì:** Megève, Annecy città vecchia
- **Sabato:** Chamonix-Mont-Blanc, Sallanches
- **Domenica mattina:** Annecy città vecchia

Vendita di pane (16.00-19.00)

- **Martedì:** Chamonix (parcheggio del Carrefour Market)
- **Sabato:** Servoz

Mercato contadino (15.00-19.00)

- **Mercoledì:** Les Houches (route du Pont)

RIFIUTI

Producete meno rifiuti... Il miglior rifiuto è quello che non si è prodotto!

- **Riciclate:** per dare una seconda vita ai rifiuti permettendo la valorizzazione della materia.
- **Selezionate i rifiuti:** un riflesso, date un'occhiata 'differenziata' prima di buttare. I rifiuti che possono essere riciclati nel container giallo: carta, bottiglie di plastica, lattine, scatolette di metallo, brick alimentari. Il vetro va nel container verde.
- **Portate i rifiuti ingombranti,** cartoni, elettrodomestici e le pile alla discarica.
- **Compostare i rifiuti biologici,** è facile, utile e riducete di un terzo il volume della vostra pattumiera.
- **Portate i vostri rifiuti verdi** alla discarica (erba del prato, rami, foglie).

MÄRKTE

Denken Sie daran, lokal zu essen!

Traditionelle Märkte vormittags

- **Montag:** Les Houches (in den frz. Weihnachts- und Winterschulferien), Cluses
- **Dienstag:** Aosta (Italien), Annecy Altstadt
- **Mittwoch:** Courmayeur (Italien), Combloux, Praz-sur-Arly
- **Donnerstag:** Saint-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron
- **Freitag:** Megève, Annecy Altstadt
- **Samstag:** Chamonix-Mont-Blanc, Sallanches
- **Sonntag:** Annecy Altstadt

Brotverkauf (16-19Uhr)

- **Dienstag:** Chamonix (Parkplatz des Supermarkts Carrefour)
- **Samstag:** Servoz

Bauernmarkt (15-19Uhr)

- **Mittwoch:** Les Houches (Route du Pont)

ABFALL

Weniger Abfall produzieren... Der beste Abfall ist der, den man nicht produziert!

- **Recycling:** um dem Abfall eine zweite Lebensdauer zu geben, indem die Verwertung des Materials ermöglicht wird.
- **Sortieren Sie besser:** ein Reflex: ein Blick, bevor Sie wegwerfen! Die recycelbaren Produkte im gelben Container: Papier, Plastikflaschen, Dosen, Konservendosen, Verpackungen. Das Glas in den grünen Container.
- **Entsorgen Sie Sperrmüll, Kartons, Haushaltsgeräte und Batterien.**
- **Kompostieren Sie Bioabfall, das ist einfach, nützlich und Sie reduzieren Ihren Müll um ein Drittel!**
- **Entsorgen Sie grünen Abfall**

BIODIVERSITÄT

Die Naturräume sind ein einzigartiger Freiheitsraum und Schauplatz zahlreicher Aktivitäten (Wandern, Skifahren, Bergsteigen, Gleitschirmfliegen...). Sie beherbergen eine besonders empfindliche Fauna und Flora:

- **Bleiben Sie auf markierten Wegen:** treten Sie nicht auf die Flora, in den Bergen ist die Vegetationszeit kurz und die Lebensbedingungen der Flora schwierig.
- **Vermeiden Sie keine Tourenspuren,** halten Sie Ihre Hunde an der Leine und achten Sie auf die Ruhezeiten der Tiere.
- **Teilen Sie den Raum respektvoll mit allen:** Wanderer, Skifahrer. Viele Menschen nutzen den Naturraum!
- **Bringen Sie Ihren Abfall zurück:** es dauert oft Jahrzehnte, bis er sich zersetzt, und lassen Sie ihn nicht in der Natur zurück.

MOBILITÄT

- **Laufen Sie lieber zu Fuß für kurze Strecken:** in einer Viertelstunde in der Stadt gehen Sie 1 km zu Fuß!
- **Bewegen Sie sich zusammen:** nutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel, Bus oder Zug, die im Tal dank der Gästekarte frei angeboten werden (unter Bedingungen) Das ganze Jahr über werden täglich Fahrten jede halbe Stunde oder Stunde angeboten. In der Wintersaison jede Viertelstunde!





CHAMONIX LE PASS

SKI-PASS 100% CHAMONIX / SKIPÄSSE 100% CHAMONIX



www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android
© +33 (0)4 50 53 22 75

- ZONA DI VALIDITÀ

- Brévent-Flégère (pag. 22, 24)
- Plan Joran (Comprensorio dei Grands Montets) (pag. 28)
- Balme-Le Tour-Vallorcine (pag. 32)
- Plateau 2 000 (pag. 22), Le Savoy (pag. 26), Les Planards (pag. 26), Les Chosalets (pag. 30) (secondo l'apertura), La Vormaine (pag. 30), Plateau de Lognan (pag. 28).

- VANTAGGI

- **Accesso libero:** alla rete Chamonix Bus su tutto il comune di Chamonix (da Les Bossons a Le Tour).
- **Buona idea Famiglia:** 2 adulti + 2 giovani a pagamento = gli altri giovani GRATUITI entro il limite di 3 ski-pass gratuiti.



- GELTUNGSBEREICH

- Brévent-Flégère (S. 23, 25)
- Plan Joran (Skigebiet Les Grands Montets) (S. 29)
- Balme-Le Tour-Vallorcine (S. 33)
- Plateau 2 000 (S. 23), Le Savoy (S. 27), Les Planards (S. 27), Les Chosalets (S. 31) (wenn geöffnet), La Vormaine (S. 31), Plateau de Lognan (S. 29).

- VORTEILE

- **Freie Benutzung des Busnetzes »Chamonix Bus«:** in der gesamten Gemeinde Chamonix (von Les Bossons bis Tour).
- **Spartipp für Familien:** 2 Erwachsene + 2 Kinder/Jugendliche zahlen = alle Ihre weiteren Kinder/Jugendlichen GRATIS, maximal 3 Personen gratis.



Chamonix Le Pass GIORNI CONSECUTIVI AUF EINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE		GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN		VETERANI SENIOREN++		FAMIGLIA FAMILIEN	
	📄	WEB	📄	WEB	📄	📄	📄	WEB
4 ore / 4 Std.	50,00€	50,00€	42,50€	42,50€	-	-	-	-
Giornaliero / Tag	57,00€	57,00€	48,50€	48,50€	28,50€	176,80€	176,80€	
2 Giorni / Tage	110,00€	107,00€	93,50€	91,00€	55,00€	341,00€	278,30€	
3 Giorni / Tage	161,00€	156,00€	136,90€	132,60€	80,50€	499,20€	407,40€	
6 Giorni / Tage	285,00€	275,00€	242,30€	233,80€	142,50€	883,60€	852,60€	

Badge elettronico obbligatorio, riutilizzabile e non rimborsabile a partire dallo ski-pass 2 giorni: 3,00€. Per l'acquisto online su Internet, il badge elettronico è obbligatorio sin dal 1° giorno. Tariffe in vigore dal 19 dicembre 2020 al 2 aprile 2021 compreso. Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

Keycard ab 2-Tage-Skipass obligatorisch; nicht rückerstattbar, aber wiederaufladbar 3,00€. Bei Online-Kauf im Internet ist diese Keycard auch für einen 1-Tages-Skipass obligatorisch. Preise gültig vom 19. Dezember 2020 bis einschließlich 2. April 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

- LEGENDA TARIFFARIA

📄 Tariffa piena alla cassa **WEB:** Tariffa internet

- Giovani: 5-14 anni
- Adulti: 15-64 anni
- Senior: 65-79 anni
- Veterani: 80 anni e +
- Famiglia: 2 adulti + 2 giovani = altri giovani GRATUITI*

*Entro il limite di 3 pass gratuiti

- OFFERTE PROMOZIONALI*

- «Prime Nevi»: Fino al 18 dic. 2020 compreso
- «Sci di Primavera»:
Dal 3 aprile al 2 maggio 2021 compreso

Informazioni: www.montblancnaturalresort.com

* secondo le condizioni d'innevamento

- TARIFLEGENDE

📄 voller Preis an der Kasse **WEB:** Internet Preis

- Kinder: 5-14 Jahre
- Erwachsene: 15-64 Jahre
- Senioren: 65-79 Jahre
- Senioren++: ab 80 Jahren
- Familien: 2 erwachsene + 2 Kinder/Jugendliche = weitere Kinder GRATIS*

* maximal 3 Personen gratis

- SONDERANGEBOTE*

- »erster Schnee«:
bis einschließlich 18. Dezember 2020*
- »Frühjahrs«: 3. April bis einschließlich 2. Mai 2021

Informationen: www.montblancnaturalresort.com

* je nach Schneebedingungen





MONT-BLANC UNLIMITED

SKI-PASS VISITE & SKI SAFARI / PAUSCHALANGEBOT EINTRITTE & SKISAFARI



www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android
☎ +33 (0)4 50 53 22 75

- ZONA DI VALIDITÀ

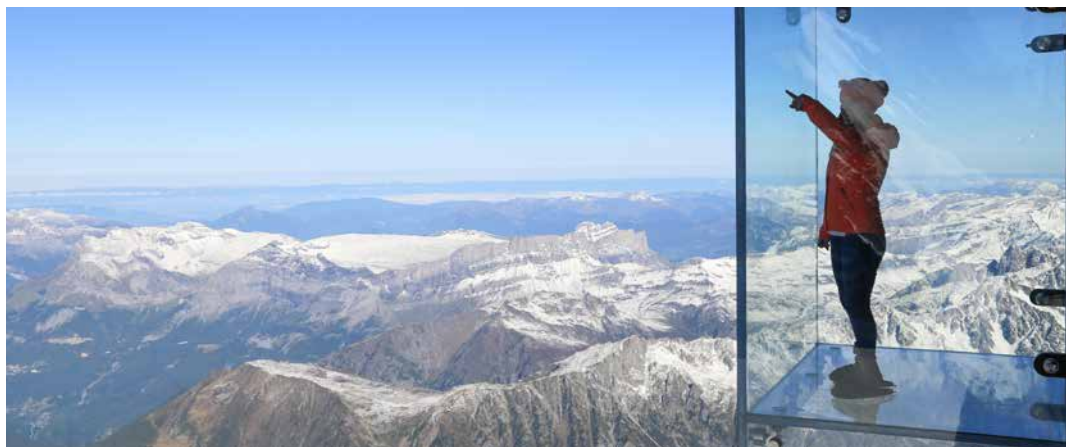
- Comprensori di Brévent-Flégère (pag. 22, 24), Plan Joran (Comprensorio dei Grands Montets) (pag. 28), Balme-Le Tour-Vallorcine (pag. 32), Les Houches Saint-Gervais (Bellevue, Prarion) (pag. 18).
- Comprensori per principianti e sci facile Le Savoy (pag. 26), Plateau 2000 (pag. 22), Les Planards (pag. 26), La Vormaine (pag. 30), Les Chosalets (pag. 20), Le Tourchet (pag. 30), Plateau de Lognan (pag. 28), La Poya (La Poya soggetto a condizioni) (pag. 34).
- Aiguille du Midi (pag. 36), Trenino del Montenvers - ghiacciaio della Mer de Glace (pag. 38) e Tramway du Mont Blanc (pag. 40).
- Comprensorio Évasion Mont-Blanc in partenza da Megève, Saint-Gervais, Les Contamines e Les Portes du Mont-Blanc (accesso solo in partenza da Saint-Gervais o Megève per caricare lo ski-pass in occasione della 1a visita) a partire dallo ski-pass 2 giorni*.
- Comprensorio sciistico di Courmayeur (Italia) a partire dallo ski-pass 2 giorni* (compreso il pack 5 giorni non consecutivi*).
- 50% di sconto sullo ski-pass giornaliero Verbier 4 Vallées (Svizzera, da acquistare alle casse di Verbier) a partire dallo ski-pass 6 giorni* (offerta valida 1 volta alla settimana dal lunedì alla domenica). Prevedere il costo del badge CHF 5.

* Su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su Internet

- VANTAGGI

- 2 adulti + 2 giovani 5/14 anni a pagamento = gli altri giovani gratuiti (entro il limite di 3 ski-pass gratuiti).
- Accesso gratuito 1 volta al giorno e per attività: (Con riserva causa COVID-19) a partire dallo ski-pass 3 giorni* Complesso sportivo Richard Bozon (piscina, sauna, bagno turco, fitness center), pista di pattinaggio di Chamonix (noleggio pattini incluso) e Les Houches, Maison de l'Alpage a Servoz, Museo della Montagna a Les Houches, Museo Alpino, Spazio Tairraz e Maison de la Mémoire et du Patrimoine a Chamonix. (Ski-pass MBU da 3 a 21 giorni).
- 5€ il biglietto di entrata al Cinema Vox di Chamonix: a partire dallo ski-pass giornaliero MBU*.
- Cinema immersivo 4D: Accesso gratuito (1 visita durante la validità del titolo) ski-pass MBU da 3 a 21 giorni.
- Accesso illimitato alla Skyway Monte Bianco (Italia): a partire dallo ski-pass giornaliero*, compreso il pack 5 giorni non consecutivi* (prevedere il costo del badge italiano: cauzione di 5€).
- Accesso alle piste di sci di fondo nella valle di Chamonix: presentarsi al Foyer di sci di fondo di Chamonix.

* Su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su Internet



- ACCESSO AUTOBUS

- Accesso libero alla rete Chamonix Bus*
- Navetta gratuita Chamonix-Megève a partire dallo ski-pass 2 giorni*, prenotando su www.montblancnaturalresort.com
- Tariffe preferenziali sulle navette andata-ritorno Chamonix-Courmayeur a partire dallo ski-pass 2 giorni
- Tariffe preferenziali per il Traforo del Monte-Bianco a partire dallo ski-pass 2 giorni, compreso il pack 5 giorni non consecutivi* (con riserva di accordo commerciale)

* Su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su internet

- BUSBENUTZUNG

- freie Benutzung des Busnetzes »Chamonix Bus«*
- kostenlose Fahrt für den Pendelverkehr Hin- und Rückfahrt Chamonix-Megève ab dem 2-Tage-Skipass* bei Reservierung unter www.montblancnaturalresort.com
- Vorzugspreise für den Pendelverkehr Hin- und Rückfahrt Chamonix /Courmayeur ab dem 2-Tage-Skipass
- Vorzugspreise für den Montblanc-Tunnel ab dem 2-Tage-Skipass inkl. dem 5-Einzeltage-Skipass* (vorbehaltlich einer kommerziellen Vereinbarung)

* auf Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses und eines Zahlungsbelegs (Kassenquittung oder Internetausdruck)

Mont-Blanc Unlimited GIORNI CONSECUTIVI AUF EINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE		GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN		VETERANI SENIOREN++	FAMIGLIA FAMILIEN	
	🇨🇭	WEB	🇨🇭	WEB	🇨🇭	🇨🇭	WEB
Giornaliero / Tag	70,00€	67,00€	59,50€	57,00€	35,00€	217,00€	177,10€
2 Giorni / Tage	138,00€	133,00€	117,30€	113,10€	69,00€	427,80€	349,10€
3 Giorni / Tage	202,00€	195,00€	171,70€	165,80€	101,00€	626,20€	511,10€
6 Giorni / Tage	336,00€	310,00€	285,60€	263,50€	168,00€	1041,60€	961,00€

*Legenda pagina 10. Badge elettronico obbligatorio, riutilizzabile e non rimborsabile a partire dallo ski-pass 2 giorni: 3,00€. Per l'acquisto online su Internet, il badge elettronico è obbligatorio sin dal 1° giorno. Tariffe in vigore dal 19 dicembre 2020 al 2 aprile 2021 compreso. Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legende Seite 11. Keycard ab 2-Tage-Skipass obligatorisch; nicht rückerstattbar, aber wiederaufladbar: 3,00€. Bei Online-Kauf im Internet ist diese Keycard auch für einen 1-Tages-Skipass obligatorisch. Preise gültig vom 19. Dezember 2020 bis einschließlich 2. April 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

- OFFERTE PROMOZIONALI*

- «Prime Nevi»: Fino al 18 dic. 2020 compreso
- «Sci di Primavera»: Dal 3 aprile al 2 maggio 2021 compreso

Informazioni: www.montblancnaturalresort.com

* secondo le condizioni d'innervamento

- SONDERANGEBOTE*

- »erster Schnee«: bis einschließlich 18. Dezember 2020*
- »Frühjahrs«: 3. April bis einschließlich 2. Mai 2021

Informationen: www.montblancnaturalresort.com

* je nach Schneebedingungen

- GELTUNGSBEREICH

- Skigebiete Brévent-Flégère (S. 23, 25), Plan Joran (Skigebiet Les Grands Montets) (S. 29), Balme-Le Tour-Vallorcine (S. 33), Les Houches Saint-Gervais (Bellevue, Prarion S. 19)
- Skigebiete für Anfänger und gemütliches Skifahren: Le Savoy (S. 27), Plateau 2000 (S. 23), Les Planards (S.27), La Vormaine (S. 31), Les Chosalets (S. 31), Le Tourchet (S. 21), Plateau de Lognan (S. 29), La Poya (nur bedingt S. 35)
- Aiguille du Midi (S. 37), Montenvers-Zahnradbahn - Gletscher Mer de Glace (S. 39) und Tramway du Mont-Blanc (S. 41)
- Skigebiet Évasion Mont-Blanc von Megève, Saint-Gervais, Les Contamines und Les Portes du Mont-Blanc aus (Zugang zum Laden des Skipasses für die 1. Fahrt ausschließlich über Saint-Gervais oder Megève) ab dem 2-Tage-Skipass*
- Skigebiet Courmayeur (Italien) ab dem 2-Tage-Skipass* (inkl. 5-Einzeltage-Skipass*)
- 50 % Ermäßigung auf den 1-Tages-Skipass Verbier 4 Vallées (Schweiz, erhältlich an den Kassen in Verbier) ab dem 6-Tage-Skipass* (das Angebot ist einmal pro Woche von Montag bis Sonntag gültig); sehen Sie 5 CHF für die Keycard vor

* auf Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses und eines Zahlungsbelegs (Kassenquittung oder Internetausdruck)

- VORTEILE

- 2 Erwachsene + 2 Kinder/Jugendliche 5-14 Jahre zahlen = alle Ihre weiteren Kinder/Jugendlichen gratis (maximal 3 Personen gratis)
- freier Eintritt einmal pro Tag und pro Aktivität ab dem 3-Tage-Skipass*: (Vorbehaltlich COVID-19) Sportzentrum Richard Bozon (Schwimmbad, Sauna, Hamam, Fitnessbereich), Eisstadion in Chamonix (inkl. Leihgebühr für Schlittschuhe) und Les Houches, Maison de l'Alpage in Servoz, Musée Montagnard in Les Houches, Musée Alpin, Espace Tairraz und Maison de la Mémoire et du Patrimoine in Chamonix (MBU-Skipass für 3 bis 21 Tage)
- 5€ Kinointritt für das Cinéma Vox in Chamonix ab einem MBU-Skipass für 1 Tag*
- Immersives 4D-Kino: freier Eintritt (1 Eintritt während der Gültigkeitsdauer des Skipasses) mit dem MBU-Skipass für 3 bis 21 Tage
- unbegrenzter Zugang zum Skyway Monte Bianco (Italien) ab dem 1-Tages-Skipass* inkl. dem 5-Einzeltage-Skipass* (zuzüglich Preis für die italienische Keycard, Kaution 5€)
- Zugang zu den Langlaufloipen im Tal von Chamonix: Melden Sie sich bitte im Foyer de Ski de Fond in Chamonix.

* auf Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses und eines Zahlungsbelegs (Kassenquittung oder Internetausdruck)



LES HOUCHES

SKI-PASS 100% LES HOUCHES / SKIPÄSSE 100% LES HOUCHES



www.ski-leshouches.com
info@ski-leshouches.com
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android
☎ +33 (0)4 50 54 42 65

- ZONA DI VALIDITÀ

- Comprensorio sciistico di Les Houches

- VANTAGGI

- **Accesso al Tramway du Mont Blanc:** Tutti gli ski-pass Les Houches permettono di accedere al Tramway du Mont Blanc! Un viaggio insolito e autentico tra boschi e grandi spazi innevati.
- **Trasporti gratuiti:** Accesso gratuito alla rete Chamonix Bus con gli ski-pass Les Houches e MONT BLANC Unlimited.

- HANDISPORT - LO SCI PER TUTTI

Da diversi anni, la stazione di Les Houches è impegnata a migliorare l'accoglienza delle persone a mobilità ridotta e a permettere un accesso agli sciatori disabili. Gli accessi alle stazioni della cabinovia del Prarion sono costruiti su un solo livello per facilitare l'imbarco delle sedie a rotelle e dei tandem ski.

ESF Les Houches:
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
www.esf-leshouches.com

- ORIGINAL ALPINE SPIRIT

Durante tutto l'inverno, approfittate delle nostre offerte specifiche e vantaggiose: acquistate online, risparmiate tempo e assicuratevi il miglior prezzo!
www.ski-leshouches.com

PICK-UP BOX:

Acquistate gli ski-pass online e recuperateli direttamente sul posto. (Alla partenza della cabinovia del Prarion e della funivia di Bellevue)



Les Houches GIORNI CONSECUTIVI AUF EINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE	GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN	VETERANI SENIOREN++	FAMIGLIA FAMILIEN *
4 ore / 4 Std.	41,50€	35,30€	-	-
Giornaliero / Tag	46,00€	39,10€	23,00€	142,60€
2 Giorni / Tage	89,00€	75,70€	44,50€	276,00€
3 Giorni / Tage	130,00€	110,50€	65,00€	403,00€
6 Giorni / Tage	230,00€	195,50€	115,00€	713,00€

*Legenda pagina 10. Badge elettronico obbligatorio a partire dallo ski-pass 2 giorni, non rimborsabile, ma ricaricabile: 3^e Tariffe in vigore dal 19 dicembre 2020 al 2 aprile 2021 compreso. Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legende Seite 11. Nur mit wiederverwendbarer, nicht erstattungsfähiger Keycard ab 2-Tage-Skipass: 3,00 €. Preise gültig vom 19. Dezember 2020 bis einschl. 2. April 2021. Kein Vertragsdokument. Alle Angaben, Daten und Preise unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

- OFFERTE PROMOZIONALI*

- "Prime Nevi": Fino al 18 dic. 2020 compreso
- "Sci di Primavera": Dal 3 aprile al 2 maggio 2021 compreso

* secondo le condizioni d'innevamento

- SONDERANGEBOTE*

- »erster Schnee«: bis einschließlich 18. Dezember 2020*
- »Frühjahrsski«: 3. April bis einschließlich 2. Mai 2021

* je nach Schneebedingungen

- GÜLTIGKEITSBEREICH

- Skigebiet Les Houches

- VORTEILE

- **Fahrt mit der Tramway du Mont-Blanc:** Alle Skipässe für Les Houches berechtigen zur Fahrt mit der Tramway du Mont-Blanc! Eine ganz besondere, authentische Reise durch Wälder und über weite schneebedeckte Flächen.
- **Kostenlose öffentliche Verkehrsmittel:** Freier Zugang zum Liniennetz Chamonix Bus mit den Skipässen Les Houches und MONT-BLANC Unlimited.

- BEHINDERTENSORT SKIFAHREN FÜR ALLE

Seit mehreren Jahren hat es sich der Skiort Les Houches zur Aufgabe gemacht, den Aufenthalt für Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu verbessern und Skifahrern, die auf Hilfsmittel angewiesen sind, den Zugang zu erleichtern. Die Zufahrten der Gondelbahn Prarion ist für einen bequemen Zustieg mit Rollstühlen und Tandem-Skiern ebenerdig angelegt.

ESF Les Houches:
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
www.esf-leshouches.com

- ORIGINAL ALPINE SPIRIT

Profitieren Sie den ganzen Winter lang von unseren gezielten, attraktiven Angeboten: Wenn Sie online kaufen, sparen Sie Zeit und haben eine Bestpreis-Garantie!
www.ski-leshouches.com

PICK-UP BOX

Kaufen Sie Ihre Skipässe online und holen Sie sie direkt vor Ort ab. (An der Talstation der Prarion-Gondelbahn und der Bellevue-Seilbahn)





- OFFERTA INTERNET: IL MIGLIOR PREZZO GARANTITO!

BONUS: Quest'anno nessun aumento delle tariffe CHAMONIX Le Pass e MONT BLANC Unlimited per l'acquisto dello ski-pass sul nostro sito web www.montblancnaturalresort.com con almeno 1 giorno di anticipo sulla data di utilizzo.

- VENDITA ONLINE

Durante tutto l'inverno, approfittate delle nostre offerte specifiche e vantaggiose: acquistate online, risparmiate tempo e assicuratevi il miglior prezzo!

- App Chamonix: iPhone e Android
- Su tablet: app Chamonix per iPad
- Su Internet: www.montblancnaturalresort.com

- PICK-UP BOX:

Acquistate gli ski-pass online e recuperateli direttamente sul posto.

- ALTRE OFFERTE:

Consultate le offerte: www.montblancnaturalresort.com
 Offerte valide dal 19 dicembre 2020 al 2 aprile 2021.
Cham Ski Deal: Offerta speciale sullo ski-pass giornaliero CHAMONIX Le Pass, lo ski-pass 100% Ski, acquistato su Internet.

- MONT-BLANC RAPIDCARD

L'adesione annuale garantisce il miglior prezzo ski-pass ed escursione giornalieri. Acquisto e info online: www.montblancrapidcard.com

- INTERNET-ANGEBOTE MIT BESTPREIS-GARANTIE!

BONUS: Keine Preiserhöhung für CHAMONIX Le Pass und MONT BLANC Unlimited, wenn diese mindestens 1 Tag vor ihrer Verwendung auf unserer Website www.montblancnaturalresort.com online gekauft werden.

- WEITERE SPARTIPPS:

Liste der Spartipps an: www.montblancnaturalresort.com
 Angebote gültig vom 19. Dezember 2020 bis 2. April 2021.
Cham Ski Deal: Sonderangebot für den 1-Tages-Skipass CHAMONIX Le Pass, den »100 % Ski«-Pass, bei Online-Kauf im Internet.

- MONT-BLANC RAPIDCARD

Die Jahreskarte, die den günstigsten Tagespreis für Skipässe und besichtigungen garantiert. Online-Verkauf und -Info: www.montblancrapidcard.com

- ONLINE-VERKAUF

Profitieren Sie den ganzen Winter lang von unseren gezielten, attraktiven Angeboten: Wenn Sie online kaufen, sparen Sie Zeit und haben eine Bestpreis-Garantie!

- iPhone & Android: Chamonix-App
- auf Tablet-PC: Chamonix-App für iPad
- im Internet: www.montblancnaturalresort.com

- PICK-UP BOX

Kaufen Sie Ihre Skipässe online und holen Sie sie direkt vor Ort ab.

LES HOUCHES : COMPENSORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

DOMAINE DES HOUCHES



Apertura, informazioni in tempo reale:
 Öffnung, Informationen in Echtzeit:
www.montblancnaturalresort.com
 « Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

SCI NELLA NATURA Di fronte alla catena del Monte Bianco, una vista eccezionale a 360°, la seduzione di un comprensorio adatto a qualsiasi livello, per tutti, con una grande varietà di piste e di atmosfere freeride, attorno alla leggendaria pista della Coppa del Mondo del Kandahar, la “Verte des Houches”. Accesso dal centro abitato di Les Houches (8 km dal centro di Chamonix) con la funivia di Bellevue o la cabinovia del Prarion, o il Tramway du Mont Blanc da Le Fayet (20km dal centro di Chamonix). 2 piste verdi, 7 blu, 12 rosse, 2 nere, 1 snowpark.

– ACCESSO GRATUITO –

- Boardercross: in partenza dalla seggiovia di Les Mélézes.
- Ski Camp: 1 pista di slittino, 2 piste di snow tubing, tirolesi e villaggio d'animazioni... Sotto la zona riservata ai principianti del Prarion.
- Snowpark: vicino alla seggiovia “Mélézes”.

– ORARI –

Frequenza: continua

- Fino al 5 febbraio:
Prima partenza, ore 8.45.
Ultima salita per Prarion/Bellevue ore 16.30
Ultima discesa da Prarion/Bellevue ore 16.30.
- Dal 6 febbraio al 7 marzo:
prima partenza, ore 8.30.
Ultima salita per Prarion/Bellevue, ore 17.00.
Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 17.00.
- Dall'8 marzo al 21 marzo:
prima partenza, ore 8.45.
Ultima salita per Prarion/Bellevue ore 17.00
Ultima discesa da Prarion/Bellevue ore 17.00.
- Dal 22 marzo all'11 aprile:
prima partenza, ore 8.30.
Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.30.

– RISTORAZIONE –

10 ristoranti, 10 atmosfere:
www.ski-leshouches.com o
www.montblancnaturalresort.com

– AUTOBUS –

- Cabinovia del Prarion: linee 1-15-16
- Funivia di Bellevue: linee 1-3-15-16

– IL PIENO DI ANIMAZIONI –

Durante le vacanze scolastiche francesi:

- Tutti i lunedì:
animazioni sulle piste del comprensorio sciistico.
- Giovedì-caccia al tesoro: tutti i giovedì, l'Ente del Turismo propone una caccia al tesoro sul comprensorio sciistico. Gratuita e aperta a grandi e piccini. Iscrizioni il giorno stesso in vetta alla cabinovia del Prarion fino alle 14.00. Con riserva delle condizioni meteo.
- Tutti i venerdì:
animazione musicale ai piedi delle piste del Prarion! Divertimento assicurato!

– DIGITAL EXPERIENCE –

Fotografie, video e dislivelli accessibili su
www.montblancnaturalresort.com,
 area Digital Experience

- Altimeter service:
alla fine della giornata, inserite lo ski-pass nel terminale, visualizzate in un batter d'occhio il dislivello realizzato sulle piste e stampatelo! In partenza dalla cabinovia del Prarion.
- Skimovie / Slalom filmato e cronometrato:
in partenza dalla mitica pista del Kandahar! Linea di partenza davanti a un panorama straordinario. Accesso gratuito.
- Photopoint:
Fatevi ritrarre davanti al massiccio del Monte Bianco, in vetta alla cabinovia del Prarion. Accesso gratuito.



– DA NON PERDERE –

- Itinerario sci escursionismo:
800m di dislivello in salita, riservati agli appassionati delle sci alpinismo. In partenza dalla cabinovia del Prarion. Munirsi dell'equipaggiamento di sicurezza necessario (pala, Arva, sonda, cellulare).
- 2 itinerari con le ciaspole segnalati: sull'altopiano del Prarion. È richiesto l'acquisto di un biglietto andata-ritorno pedonale/fondo/ciaspole. Cartine disponibili presso l'Ente del Turismo o su www.leshouches.com.

– SEHENSWERT –

- Skitour: 800 Höhenmeter aufwärts, nur für Skifell-Liebhaber. Ab der Gondelbahn Prarion. Sie müssen immer die erforderliche Sicherheitsausrüstung dabei haben (Schaufel, LVS-Gerät, Sonde, Telefon).
- 2 markierte Schneeschuhwanderwege: auf dem Prarion-Plateau. Setzt den Kauf einer Hin- und Rückfahrkarte für Fußgänger/Langläufer/Schneeschuhwanderer voraus. Routenpläne erhältlich beim Tourismusbüro oder unter www.leshouches.com

– VERANSTALTUNGEN –

Während der französischen Schulferien:

- Jeden Montag:
Unterhaltung auf den Pisten des Skigebiets.
- Schnitzeljagd am Donnerstag:
jeden Donnerstag veranstaltet das Tourismusbüro eine Schnitzeljagd im Skigebiet. Kostenlos, für Klein und Groß. Anmeldung am selben Tag an der Bergstation der Gondelbahn Prarion bis 14Uhr. Nur bei geeigneten Wetterverhältnissen.
- Jeden Freitag:
musikalische Unterhaltung an der Talstation des Prarion!
Stimmung garantiert!

– DIGITAL EXPERIENCE –

Ihre Fotos, Videos und Höhenmeter sind unter
www.montblancnaturalresort.com
 Espace Digital Experience zugänglich.

- Altimeter-Service:
Am Ende des Tages können Sie sich mit Ihrem Skipass sofort die auf den Pisten zurückgelegten Höhenmeter anzeigen und ausdrucken lassen! An der Talstation der Prarion-Gondelbahn.
- Skimovie / Slalom mit Videoaufnahme und Zeitmessung:
Am Anfang der legendären Kandahar-Abfahrt! Pistenerlebnis mit einem einmaligen Panoramablick. Freier Zugang.
- Photopoint:
Lassen Sie sich vor dem Montblanc-Massiv fotografieren, an der Gipfelstation der Gondelbahn Prarion; freier Zugang.

– FREIER ZUGANG –

- Snowboardcross: an der Talstation des Sessellifts »Mélézes«; freier Zugang.
- Ski Camp: 1 Rodelbahn, 2 Snowtubing-Pisten, Seilrutschen, Schaukeln und Animationsdorf... Unterhalb des Prarion-Anfängerbereichs; freier Zugang.
- Snowpark: in der Nähe des Sessellifts »Mélézes«; freier Zugang.

– BETRIEBSZEITEN –

durchgehender Betrieb

- Bis 5. Februar:
Erste Fahrt 8.45Uhr. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 16.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30Uhr.
- Vom 6. Februar bis 7. März:
Erste Fahrt 8.30. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 17Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 17Uhr.
- Vom 8. März bis 21. März:
Erste Fahrt 8.45Uhr. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 17Uhr. Letzte Abfahrt ab Prarion/Bellevue 17Uhr.
- Vom 22. März bis 11. April:
Erste Fahrt 8.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30Uhr.

– GASTRONOMIE –

10 Restaurants, 10 Atmosphären:
www.ski-leshouches.com oder
www.montblancnaturalresort.com

– BUS –

- Gondelbahn Prarion: Linien 1, 15, 16
- Bellevue-Seilbahn: Linien 1, 3, 15, 16



LES HOUGHES : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE LE TOURCHET



Più informazioni / Mehr Informationen
© +33 (0)4 50 54 49 60
www.leshouches.com

Nel centro di Les Houches. 55, avenue des Alpapes. 2 ski-lift.
Accessibile anche con uno ski-pass MONT BLANC Unlimited 2 giorni e + o Les Houches 2 giorni e +.

Im Zentrum von Les Houches. 55, avenue des Alpapes. 2 Skilifte. zugänglich nur mit einem Skipass
MONT-BLANC Unlimited für mindestens 2 Tage oder einem Les Houches Skipass für mindestens 2 Tage



- TARIFFE

- Petit + Grand Tourchet :
Giornaliero : 18,00€ / Mezza giornata : 13,00€
- Petit Tourchet : Mezza giornata : 13,00€

- ORARI

Aperto da metà dicembre a metà marzo
(secondo le condizioni d'innevamento):

- Vacanze scolastiche di Natale*: tutti i giorni, 9.00-16.30.
- Vacanze scolastiche invernali**: tutti i giorni, 9.00-17.00.
- Al di fuori delle vacanze scolastiche francesi: dal lunedì al venerdì 12.30-16.30, i week-end 9.00-16.30.
- Notturna gratuita il giovedì sera: dalle 20.30 alle 22.00

* Fino al 4 gennaio / ** Dal 6 febbraio all' 8 marzo

- SKI-PASS GLISSE&GLACE: 16€

1 mezza giornata al Comprensorio di Le Tourchet (Grand Tourchet), il giorno dell'acquisto = 1 ingresso con i pattini inclusi alla pista di pattinaggio (da utilizzare durante la settimana di acquisto).

- ANIMAZIONI

- Tutti i giovedì durante le vacanze scolastiche: merenda seguita da una discesa con le fiaccole con l'Ecole du Ski Français.
- Tutti i giovedì al di fuori delle vacanze scolastiche: sci notturno gratuito con vin brûlé e cioccolata calda.

- AUTOBUS

Linee 1, 3 e 16

- PAUSCHALE »GLISSE&GLACE«: 16€

1 halber Tag im Skigebiet Le Tourchet (Grand Tourchet), am Tag des Kaufs gültig = 1 Eintritt inkl. Schlittschuhe für die Eislaufbahn (in der Woche des Kaufs zu verwenden).

- VERANSTALTUNGEN

- jeden Donnerstag in den Schulferien: Nachmittagsimbiss, im Anschluss Fackelabfahrt mit der École du Ski Français
- jeden Donnerstag außerhalb der Schulferien: kostenlose Nachtfahrt mit Glühwein und Kakao

- BUS

Linien 1, 3 und 16

- PREISE

- Petit + Grand Tourchet:
Ganzer Tag 18€ / Halber Tag 13€
- Petit Tourchet: Halber Tag 13€

- ÖFFNUNGSZEITEN

Von Mitte Dezember bis Mitte März
(je nach Schneeverhältnissen, Termine werden bestätigt):

- Französischen Weihnachtsferien*: täglich 9-16.30Uhr
- Französischen Winterferien**: täglich 9-17Uhr
- außerhalb der Schulferien: Montag bis Freitag 12.30-16.30Uhr, am Wochenende 9-16.30Uhr
- Nachtfahrt am Donnerstagabend von 20.30 bis 22Uhr

* Bis 4. Januar / ** 6. Februar bis 8. März

CHAMONIX, - COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LE BRÉVENT - LA FLEGÈRE



Apertura, informazioni in tempo reale:
Öffnung, Informationen in Echtzeit:
www.montblancnaturalresort.com
«Chamonix» App: iPhone, iPad, Android

LE BRÉVENT Grazie alla funivia che collega i siti del Brévent e della Flégère, il comprensorio di Brévent-Flégère offre punti panoramici mozzafiato su tutta la catena del Monte Bianco, il ghiacciaio della Mer de Glace... Il suo orientamento a sud garantisce una massima esposizione al sole sin dall'inizio della stagione. Si presta sia allo sci in famiglia, che alla pratica di uno sci più impegnativo. Il comprensorio sciistico Brévent si trova vicino al Centro di Chamonix. 3 piste nere, 3 rosse, 7 blu, 4 verdi

- DA NON PERDERE

- Photopoint e Panocam
- Altimeter Service: per visualizzare in un batter d'occhio il dislivello realizzato!
- Big Air Bag filmato
- Slalom filmato e cronometrato Skimovie
- Racer's corner: visualizzate su uno schermo dedicato i vostri video (Big Airbag, slalom Skimovie). Accesso gratuito, a Plan-Praz, presso la stazione della cabinovia.
- 2 zone per i principianti e sci facile: Le Savoy (cfr. a pag. 26) e Plateau 2000, uno spazio per i principianti a 2000m d'altitudine, accessibile con la funivia "FUNI 2000"
- Arva Park: Cima FUNI 2000

- ORARI

- Fino al 5 febbraio: prima partenza, alle 8.50. Ultimo ritorno dal Brévent, alle 16.30, da Plan-Praz, alle 16.45.
- Dal 6 febbraio al 18 aprile: prima partenza, alle 08.50. Ultimo ritorno dal Brévent, alle 16.45, da Plan-Praz, alle 17.15.

- BUONA IDEA:

esiste un pass "Débutant soleil", comprendente l'accesso al Savoy e allo spazio riservato ai principianti Plateau 2000.

- IL BRÉVENT CON UN'APRI PISTA

Durante le vacanze scolastiche francesi, il servizio delle piste di Le Brévent offre ai vacanzieri la possibilità di scoprire i segreti del mestiere (gestione di un comprensorio sciistico, securizzazione delle piste, impianti di risalita, preparazione delle piste, visita dell'officina dei mezzi cingolati).

Durata 1 ora (dalle 14.00 alle 15.00)
Una volta alla settimana, il mercoledì.
Appuntamento in vetta alla cabinovia di Planpraz.
Gratuito su prenotazione via e-mail:
pisteurs.brevent@compagniedumontblanc.fr

- AUTOBUS

Linee 14 e 17: fermata "Le Brévent"



- RISTORAZIONE

- La Bergerie de Plan-Praz (2.000m):
Maitre Restaurateur
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
Prenotazione vivamente consigliata online:
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Comptoir de Plan-Praz (2.000m): piatti da asporto
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Brev'Bar (2.000m):
<https://www.restaurants-altitude.com/>

- GASTRONOMIE

- La Bergerie de Plan-Praz (2 000m):
Gastronomiemeister
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
Online-Reservierung dringend empfohlen:
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Comptoir de Plan-Praz (2 000m): Take-away
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Brev'Bar (2 000m):
<https://www.restaurants-altitude.com/>

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER LE BRÉVENT	Chamonix - Planpraz		Planpraz - Brévent		Chamonix - Brévent	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	19,50€	15,50€	15,50€	10,00€	35,00€	25,50€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Senioren++	16,60€	13,20€	13,20€	8,50€	29,80€	21,70€
Famiglia / Familien *	60,50€	-	-	-	108,60€	-

*Legenda pagina 10. ↔: Andata - Ritorno / →: Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2020 al 30 novembre 2021.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legende Seite 11. ↔: Berg- und Talfahrt / →: einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2020 bis 30. November 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

LE BRÉVENT Das Skigebiet Brévent-Flégère verbindet die Gebiete von Le Brévent und La Flégère durch eine Seilbahn und bietet atemberaubende Blicke auf die ganze Montblanc-Kette, den Gletscher Mer de Glace usw. Seine Südlage gewährleistet maximale Sonneneinstrahlung vom Beginn der Saison an. Es eignet sich ebenso gut für die ganze Familie wie für sportliche Skifahrer. Das Skigebiet Brévent befindet sich in der Nähe des Chamonix Zentrum. 3 schwarze, 3 rote, 7 blaue und 4 grüne Pisten

- NICHT ZU VERPASSEN

- Photopoint und Panocam
- Altimeter Service: zeigt Ihnen sofort den überwundenen Höhenunterschied an!
- Big Air Bag gefilmt
- Slalom gefilmt und mit Zeitmessung: Ski Movie
- Racer's Corner: Sehen Sie sich Ihre Videos (Big Airbag, Slalom Skimovie) auf einem Bildschirm an. Frei zugänglich, in Planpraz in der Station der Kabinenseilbahn.
- 2 Bereiche für Anfänger und gemütliches Skifahren: Le Savoy (siehe S. 27) und Plateau 2000, ein Anfängerbereich in 2 000m Höhe, mit der Seilbahn »FUNI 2000« erreichbar
- Parc DVA: Top FUNI 2000

- BETRIEBSZEITEN

- Bis 5. Februar: erste Abfahrt um 8.50Uhr.
Letzte Talfahrt ab Le Brévent um 16.30Uhr, ab Plan-Praz um 16.45Uhr.
- 6. Februar bis 18. April: erste Abfahrt um 8.50Uhr.
Letzte Talfahrt ab Le Brévent um 16.45Uhr, ab Plan-Praz um 17.15Uhr.

- SPARTIPP:

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant soleil«, in dem der Zugang zu Le Savoy und zum Anfängerbereich Plateau 2000 enthalten ist.

- BESUCH BEIM PISTENDIENST

Während der französischen Schulferien bieten die Mitarbeiter des Pistendienstes im Skigebiet Le Brévent Urlaubern an, ihren Beruf zu entdecken (Skigebietsmanagement, Pistensicherung, Seilbahnen und Skilifte, Pistenpräparation, Besuch der Garage mit den Pistenfahrzeugen).

Dauer 1 Std. (von 14 bis 15Uhr)
1 Mal wöchentlich am Mittwoch. Treffpunkt an der Bergstation der Planpraz-Kabinenseilbahn.

Kostenlos bei Reservierung per E-Mail:
pisteurs.brevent@compagniedumontblanc.fr

- BUS

Linien 14 und 17: Haltestelle »Le Brévent«

CHAMONIX, - COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE



Apertura, informazioni in tempo reale:
 Öffnung, Informationen in Echtzeit:
www.montblancnaturalresort.com
 « Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

FLÉGÈRE Grazie alla funivia che collega i siti del Brévent e della Flégère, il comprensorio di Brévent-Flégère offre punti panoramici mozzafiato su tutta la catena del Monte Bianco, il ghiacciaio della Mer de Glace... Il suo orientamento a sud garantisce una massima esposizione al sole sin dall'inizio della stagione. Si presta sia allo sci in famiglia, che alla pratica di uno sci più impegnativo. Il comprensorio sciistico Flégère si trova a 3 chilometri dal centro di Chamonix. Accessibile da Les Praz de Chamonix o dal comprensorio del Brévent. 3 piste nere, 6 rosse, 3 blu, 2 verdi

- DA NON PERDERE

- Photopoint e Panocam
- Pista di velocità cronometrata
- Arva Park: Ricerca delle vittime di valanghe
- Boardercross
- MONT-BLANC Legend: villaggio di neve per i bambini
- Altimeter Service
- Racer's Corner: In cima alla cabinovia della Flégère

- ORARI

- Fino al 5 febbraio (secondo le condizioni d'innevamento): prima partenza, alle 8.50. Ultimo ritorno dall'Index, alle 16.15, dalla Flégère, alle 16.45.
- Dal 6 febbraio al 18 aprile: prima partenza, alle 08.50. Ultimo ritorno dall'Index, alle 16.30, dalla Flégère, ore 17.15.

- ITINERARI SEGNALATI PER LE CIASPOLE

- Circuiti nel bosco a partire dalla vetta della cabinovia della Flégère:
 Circuito breve: 1 ora.
 Circuito lungo: 1 ora e 30.
- Dalla vetta della seggiovia dell'Index: circuito in direzione della Floria (2.396m): 45 min.

- RISTORAZIONE

- L'Adret (1.913m): Maître Restaurateur:
 ☎ +33 (0)4 50 55 34 88
 Si consiglia vivamente la prenotazione online
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Tendance Foehn - Chalet de La Flégère (1.913m):
 Vendita da asporto e snack
 ☎ +33 (0)4 50 55 34 88
 CLICK AND COLLECT: Ordini online!
<https://www.restaurants-altitude.com/>

- AUTOBUS

Linee 1 / 2 / 2B: fermata "Les Praz Flégère"



FLÉGÈRE Das Skigebiet Brévent-Flégère verbindet die Gebiete von Le Brévent und La Flégère durch eine Seilbahn und bietet einen atemberaubenden Blick über die gesamte Mont-Blanc-Kette, den Mer de Glace... Seine Südlage gewährleistet maximale Sonneneinstrahlung vom Beginn der Saison an. Es eignet sich ebenso gut für die ganze Familie wie für sportliche Skifahrer. Das Skigebiet Flégère liegt 3 km vom Zentrum von Chamonix entfernt. Von Les Praz de Chamonix und vom Skigebiet Le Brévent aus zugänglich. 3 schwarze, 6 rote, 3 blaue und 2 grüne Pisten

- NICHT ZU VERPASSEN

- Photopoint und Panocam: Panorama-Viewer
- Geschwindigkeitspiste mit Zeitmessung
- Parc DVA: Trainingspark zur Lawinopfersuche
- Boardercross
- MONT-BLANC Legend: Schneedorf für Kinder
- Altimeter Service
- Racer's Corner: Spitze der Flégère-Kabinenbahn.

- BETRIEBSZEITEN

- Bis 5. Februar (je nach Schneebedingungen): erste Abfahrt um 8.50Uhr. Letzte Talfahrt ab Index um 16.15Uhr, ab La Flégère um 16.45Uhr.
- 6. Februar bis 18. April: erste Abfahrt um 8.50Uhr. Letzte Talfahrt ab Index um 16.30Uhr, ab La Flégère um 17.15Uhr.

- MARKIERTE SCHNEEWANDERWEGE

- Rundwanderwege durch den Wald mit Start an der Bergstation der Flégère-Kabinenbahn:
 Kleiner Rundweg: 1 Std.
 Großer Rundweg: 1 Std. 30 Min.
- Startpunkt an der Bergstation des Index-Sessellifts:
 Rundweg Richtung La Floria (2 396m): 45 Min.

- GASTRONOMIE

- L'Adret (1 913m): Gastronomiemeister:
 ☎ +33 (0)4 50 55 34 88
 Online-Reservierung dringend empfohlen.
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Tendance Foehn - Chalet de la Flégère (1 913m):
 Take-away und Snacks
 ☎ +33 (0)4 50 55 34 88
 CLICK AND COLLECT: Online-Bestellung!
<https://www.restaurants-altitude.com/>

- BUS

Linien 1, 2, 2B: Haltestelle »Les Praz Flégère«

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER LA FLÉGÈRE	Les Praz - Flégère		Flégère - Index		Les Praz - Index	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	19,50€	15,50€	11,50€	10,00€	31,00€	25,50€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Senioren++	16,60€	13,20€	9,80€	8,50€	26,40€	21,70€
Famiglia / Familien *	60,50€	-	-	-	96,20€	-

*Legenda pagina 10. ↔ : Andata - Ritorno / → : Sola andata
 Tariffe valide dal 1° dicembre 2020 al 30 novembre 2021.
 Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legende Seite 11. ↔ : Berg- und Talfahrt / → : einfache Fahrt
 Preise gültig vom 1. Dezember 2020 bis 30. November 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.



CHAMONIX : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LES PLANARDS



Più informazioni / Mehr Informationen
© +33 (0)4 50 53 08 97
<https://www.planards.fr/>

Situato nel cuore di Chamonix, il Comprensorio di Les Planards (1062m - 1242m) è dedicato all'apprendimento e al divertimento, con i suoi 4 impianti di risalita. Dotato di tapis roulant e di un giardino d'infanzia (gestiti dall'ESF di Chamonix), di due ski-lift facili che permettono di accedere a due piste verdi e di una seggiovia di quattro posti che collega una pista blu e una pista rossa. 2,5 km di piste. A 5 minuti dal centro di Chamonix.

2 piste verdi, 1 blu, 1 rossa.

Das mitten in Chamonix gelegene Skigebiet Les Planards (1062m - 1242m) ist mit seinen vier Lifтанlagen auf Anfänger und spielerische Aktivitäten ausgerichtet. Es ist mit einem Zauberteppich und einem Kindergarten (von der Skischule ESF Chamonix verwaltet), zwei einfachen Schleppliften für zwei grüne Pisten und einem Vierersessellift für eine blaue und eine rote Piste ausgestattet. 2,5 km Pisten. 5 Min. vom Stadtzentrum von Chamonix. 2 grüne, 1 blaue, 1 rote Pisten

- SUL POSTO

Parcheggio gratuito 200 posti, bar-ristorante, self-service, noleggio sci, École du Ski Français (bambini, adulti, principianti, giardino d'infanzia Piou-Piou), la pista di slitta su binari Alpine Coaster (aperta tutti i pomeriggi). Novità: DIVERTIMENTO PER TUTTI! Lo Snooc, mezzo ibrido tra sci e slitta, è un'attività da praticare sulla neve, confortevole, divertente, semplice, rassicurante, fun e versatile. Per i principianti, per i non sciatori o per divertirsi dopo lo sci.



- VOR ORT

Kostenloser Parkplatz mit 200 Plätzen, Bar mit Restaurant, SB-Restaurant, Skiverleih, Skischule École du Ski Français (Kinder, Erwachsene, Anfänger, Skikindergarten Piou-Piou), Schienenrodelbahn »Alpine Coaster« (täglich nachmittags geöffnet) Neu: SPASS FÜR ALLE! Der Snooc ist ein Skibob, der unkompliziert, komfortabel, amüsant, einfach, sicher und vielseitig ist und viel Fun bietet. Für Anfänger, Nichtskifahrer und als unterhaltsame Après-Ski-Aktivität.

- ORARI DEL COMPRESORIO SCIISTICO

- Fino al 5 febbraio compreso: 9.00-16.30 (secondo le condizioni d'innevamento)
- Dal 6 febbraio al 28 marzo: 9.00-17.00

Tariffa comprensorio sciistico* Nur Skigebietstarif*	ADULTI +15 anni ERWACHSENE ab 15 Jahren	BAMBINI -15 anni KINDER unter 15 Jahren	FAMILGLIA / FAMILIEN 2 adulti + 2 bambini** 2 Erwachsene + 2 Kinder**
4 ore / 4 Std.	25,50€	23,50€	83,00€
Giornaliero / Tag	27,50€	25,50€	87,00€
6 Giorni / Tage	126,00€	113,00€	-

*Per gli sciatori che non hanno il pass MBU o Chamonix LE PASS
**2 bambini (-15 anni) di una stessa famiglia +13€ per bambino supplementare

*Preis für Skifahrer ohne MBU- oder Chamonix LE PASS-Pass
**2 Kinder (unter 15 Jahren) derselben Familie +13€ für jedes weitere Kind

- ÖFFNUNGSZEITEN DES SKIGEBIETS

- Bis einschließlich 5. Februar : 9-16.30Uhr (je nach Schneebedingungen)
- 6. Februar, bis 28. März: 9-17Uhr

- AUTOBUS

Linea 14: fermata "Les Planards"

- BUS

Linie 14: Haltestelle »Les Planards«



CHAMONIX : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LE SAVOY



Più informazioni / Mehr Informationen
© +33 (0)4 50 53 22 75
www.montblancnaturalresort.com

Nel cuore di Chamonix, Le Savoy (1049m - 1125m) ai piedi del comprensorio del Brévent. Piste predilette dai principianti e soprattutto dai bambini, collegate da 2 ski-lift e un tapis roulant. Accessibile a piedi dal centro città. Innevamento artificiale, 3 piste verdi, giardino d'infanzia.

Mitten in Chamonix, Le Savoy (1049m - 1125m) am Fuß des Skigebiets Le Brévent. Beliebte Pisten für Anfänger und vor allem für Kinder; 2 Schlepplifte und ein Zauberteppich. Vom Stadtzentrum aus zu Fuß zugänglich. Künstliche Beschneigung, 3 grüne Pisten, Kindergarten.

- BUONA IDEA!

Sul comprensorio del Brévent (Plan-Praz), esiste un pass "Débutant soleil", comprendente l'accesso al Savoy e allo spazio riservato ai principianti "Plateau 2000".

- ORARI

- Secondo le condizioni d'innevamento
- Fino al 5 febbraio: 9.00-16.30
 - Dal 6 febbraio al 18 aprile: 9.00-16.45

- AUTOBUS

- Linea 1: fermata "Mummery"
- Linee 14 e 17: fermata "Le Savoy"

- BUS

- Linea 1: Haltestelle »Mummery«
- Linien 14 und 17: Haltestelle »Le Savoy«

- BETRIEBSZEITEN

- Je nach Schneebedingungen
- Bis 5. Februar: 9-16.30Uhr
 - 6. Februar bis 18. April: 9-16.45Uhr

- SPARTIPP

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant soleil«, in dem der Zugang zu Le Savoy und zum Anfängerbereich Plateau 2000 im Skigebiet Le Brévent (Plan-Praz) enthalten ist.



Tariffa comprensorio sciistico* Nur Skigebietstarif*	ADULTI ERWACHSENE	GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN	VETERANI SENIOREN++	FAMILGLIA FAMILIEN
4 ore / 4 Std.	19,90€	16,90€	-	-
Giornaliero / Tag	21,50€	18,30€	10,80€	66,70€
6 Giorni / Tage	111,80€	95,00€	55,90€	346,60€

*Per gli sciatori che non hanno il pass MBU o Chamonix LE PASS
Ridotto: 4-15 anni / Adulti: 16-64 anni / Senior: 65-74 anni / Veterani: 75 anni e +
Famiglia: 2 adulti + 1 giovane = altri giovani gratuiti entro il limite di 4 ski-pass gratuiti. Badge elettronico obbligatorio: 3,00€

*Preis für Skifahrer ohne MBU- oder Chamonix LE PASS-Pass
Kinder: 4-15 Jahre / Erwachsene: 16-64 Jahre / Senioren: 65-74 Jahre
Veteranen: ab 75 Jahren / Familien: 2 Erwachsene + 1 Kinder/Jugendliche = weitere Kinder GRATIS maximal 4 Personen gratis. Keycard obligatorisch: 3,00 €



2765m ARGENTIÈRE : COMPENSORI SCIISTICI / SKIGEBIETE LES GRANDS MONTETS

FORTI SENSAZIONI GARANTITE! Ai «Grands», non rimarrete delusi! Discese, combe, neve farinosa e dislivello sul versante Nord. È il comprensorio per eccellenza dei freerider di tutto il mondo, sotto l'occhio vigile della mitica Aiguille Verte! 5 piste nere, 4 rosse, 8 blu, 2 verdi

– DA NON PERDERE

- Spazio per i principianti: sull'altopiano di Lognan accessibile dalla 2a stella.
- Freeride Zone: filmata sull'altopiano di Lognan.
- Spazio nuove discipline «Summit Cross»: un percorso divertente filmato e cronometrato e un percorso conforme alle norme della Federazione Internazionale di Sci.
- Altimeter Service, Photopoint, Panocam.

– ORARI

- Fino al 5 febbraio: prima partenza, alle 9.00. Ultimo ritorno da Plan Joran, alle 16.45.
- Dal 6 febbraio al 2 maggio (secondo le condizioni d'innnevamento): prima partenza, alle 08.30. Ultimo ritorno da Plan Joran, alle 17.15.

– COMPENSORIO PER PRINCIPIANTI

- Uno spazio riservato ai principianti sull'altopiano di Lognan: Un vero e proprio atout per le famiglie che potranno sciare sullo stesso comprensorio su piste adatte al livello di ciascuno su uno dei comprensori più rinomati delle Alpi accessibile dalla 2a stella.
- Les Chosalets: In fondo valle. Vedere p.30

– SCI ESCURSIONISMO

Partendo da Argentière, questo percorso vi porterà in cima a La Pierre à Ric (ristorante di Plan Joran). Munirsi dell'equipaggiamento di sicurezza necessario (pala, Arva, sonda, cellulare).

- Partenza: parcheggio dei Grands Montets (Argentière: 1230m).
- Arrivo: La Croix de Lognan (1960m).
- Dislivello positivo: 730m.
- Tempo stimato: da 2 a 3 ore.

È stato appena creato un secondo itinerario di sci escursionismo.

- Partenza: Da La Pierre à Ric – sul lato sinistro del ghiacciaio (Argentière: 1230m)
- Arrivo: Rifugio di Lognan (altitudine 2032m)
- Dislivello: 800m
- Tempo stimato: da 2 a 3 ore

– AUTOBUS

Linee 2 / 2B: fermata «Les Grands Montets»



– RISTORAZIONE

- Plan Joran: Pizze fatte in casa e self-service. Grande terrazza soleggiata. <https://www.restaurants-altitude.com/>
- La Table de Plan Joran: Maître Restaurateur. Cucina genuina e prodotti locali. ☎ +33 (0)4 50 54 05 77
Si consiglia di prenotare online: <https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Spot a Lognan: vendita da asporto
CLICK AND COLLECT: Ordini online!
<https://www.restaurants-altitude.com/>

WENN SIE NERVENKITZEL SUCHEN, sind Sie auf den »Grands« genau richtig! Hänge, Hügel, Pulverschnee und Nordabfahrten ... Ein Kultgebiet für Freerider aus der ganzen Welt unter dem wohlwollenden Blick der legendären Aiguille Verte! 5 schwarze, 4 rote, 8 blaue, 2 grüne Pisten



Incluso in / Enthalten in
Apertura, informazioni in tempo reale:
Öffnung, Informationen in Echtzeit:
www.montblancnaturalresort.com
«Chamonix» App: iPhone, iPad, Android

– NICHT ZU VERPASSEN

- Anfängerbereich: auf dem Plateau de Lognan zugänglich ab dem 2. Stern.
- Freeride Zone: gefilmt auf dem Plateau de Lognan
- Bereich für neue Gleitsportarten »Summit Cross«: ein gefilmter Fun-Parcours mit Zeitmessung und eine Strecke, die den Normen des Internationalen Ski Verbands entspricht
- Altimeter Service, Photopoint, Panocam

– BETRIEBSZEITEN

- Bis 5. Februar: erste Abfahrt um 9Uhr. Letzte Talfahrt ab Plan Joran um 16.45Uhr.
- 6. Februar bis 2. Mai (je nach Schneebedingungen): erste Abfahrt um 8.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Plan Joran um 17.15Uhr.

– ANFÄNGERBEREICH

- Anfängerbereich auf dem Plateau de Lognan: Ein Plus für Familien – jeder kann hier ganz nach seinem Können im bekanntesten Skigebiet der Alpen fahren! zugänglich ab dem 2. Stern.
- Les Chosalets: Unten im Skigebiet. Siehe S.31.

– SKITOUREN

Von Argentière aus führt Sie diese Tour oben bis zur Talabfahrt La Pierre à Ric (Restaurant in Plan Joran). Sie müssen immer die erforderliche Sicherheitsausrüstung dabei haben (Schaufel, LVS-Gerät, Sonde, Telefon).

- Start: Parkplatz Les Grands Montets (Argentière: 1230m)
- Ziel: La Croix de Lognan (1960m)
- positive Höhenmeter: 730m
- geschätzte Dauer: 2 bis 3 Stunden

Eine zweite Skitourenroute wurde vor kurzem angelegt.

- Start: ab La Pierre à Ric links beim Gletscher (Argentière: 1230m)
- Ziel: Hütte Refuge de Lognan (Höhe 2032m)
- positive Höhenmeter: 800m
- geschätzte Dauer: 2 bis 3 Stunden

– BUS

Linien 2, 2B: Haltestelle »Les Grands Montets«



ARGENTIÈRE : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LES CHOSALETs

Situato all'ingresso di Argentière (1230m), a 500m dalla partenza della funivia di Lognan. Ristorazione rapida sul posto in un igloo trasparente riscaldato. Zona per principianti, ideale per i bambini. 1 pista verde, 1 pista blu, 2 ski-lift.

ORARI

Tutti i giorni secondo le condizioni d'innevamento
 ■ Fino al 22 marzo: 9.00-16.30

TARIFFE

■ Adulti (con riserva di conferma):
 Mezza giornata 13€ / giornata 16€
 ■ Bambini (4-16 anni, con riserva di conferma):
 Mezza giornata 10,50€ / giornata 13€

AUTOBUS

Linea 02: fermata "Les Chosalets"



Più informazioni / Mehr Informationen
 © +33 (0)6 82 11 53 21
www.argentiere-mont-blanc.com

Am Ortseingang von Argentière (1230m), 500m von der Talstation der Lognan-Seilbahn. Schnellimbiss vor Ort in einem beheizten, transparenten Igloo. Skistadion für Anfänger, ideal für Kinder. 1 grüne Piste, 1 blaue Piste, 2 Schleplifte.

BETRIEBSZEITEN

Täglich, je nach Schneebedingungen
 ■ Bis 22. März: 9-16.30Uhr

PREISE

■ Erwachsene (ohne Gewähr):
 Halbtageskarte 13€ / Tageskarte 16€
 ■ Kinder/Jugendliche (4-16 Jahre, ohne Gewähr):
 Halbtageskarte 10,50€ / Tageskarte 13€

BUS

Linie 02: Haltestelle »Les Chosalets«



ARGENTIÈRE : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

LA VORMAINE

Situato nel villaggio di Le Tour (1480m), a monte di Argentière (ai piedi del comprensorio di Balme) è il luogo ideale per tutti i principianti grandi e piccini che vogliono imparare o perfezionarsi... Dallo spazio per principianti dotato di mini skilift lento, allo spazio freestyle (boardercross e moduli), passando per gli altri 3 impianti di risalita, le 2 ampie piste verdi, la pista blu nel bosco e la "foresta magica", La Vormaine permette di fare progressi in modo divertente e in totale sicurezza in un panorama grandioso! Ai piedi del ghiacciaio del Tour e di fronte alla valle di Chamonix, lo snack propone una pausa golosa ed una vasta terrazza al sole.



ORARI

Tutti i giorni secondo le condizioni d'innevamento
 ■ Fino al 5 febbraio: 9.00-16.30
 ■ Dal 6 febbraio al 18 aprile: 9.00-17.00

AUTOBUS

Linee 02 / 2B: fermata "Le Tour" (capolinea)

Tariffa comprensorio sciistico* Nur Skigebietstarif*	4 Ore 4 Std.	1 Giorno 1 Tag	2 Giorni 2 Tage	3 Giorni 3 Tage	4 Giorni 4 Tage	5 Giorni 5 Tage	6 Giorni 6 Tage
Adulti / Erwachsene **	16,80€	19,80€	38,80€	56,60€	72,60€	87,60€	97,60€
Giovani, Senior / Kinder, Senioren **	14,30€	16,80€	33,00€	48,10€	61,70€	74,50€	83,00€
Famiglia / Familien **	52,10€	61,40€	120,30€	175,50€	225,10€	271,60€	302,60€

*Per gli sciatori che non hanno il pass MBU o Chamonix LE PASS
 **Legenda pagina 10. Gratuito per i bambini di meno di 5 anni.
 Cauzione per il badge elettronico obbligatoria per tutti gli ski-pass: 3,00€
 Fotografia obbligatoria (sul posto) per gli ski-pass da 2 a 6 giorni.



Più informazioni / Mehr Informationen
 © +33 (0)9 79 51 73 67
www.lavormaine.com

In der Ortschaft Le Tour (1480m), oberhalb von Argentière (am Fuß des Skigebiets von Balme) gelegen, ist das Gebiet ideal für alle Anfänger, Kids und Erwachsene, die Skifahren lernen oder ihr Können verbessern möchten... Vom Lernbereich mit einem ganz flachen »rikiki«-Schleplift über 3 weitere Schleplifte, 2 breite grüne Pisten, 1 blaue Piste durch den Wald und den »Zauberwald« bis hin zum Freestyle-Bereich (Boardercross und Module) bietet La Vormaine ein grandioses Panorama und sichere, angenehme Bedingungen, um Fortschritte zu machen und viel Fun zu haben! Am Fuß des Gletschers von Le Tour, gegenüber dem Tal von Chamonix, können Sie auch Snacks und die große Terrasse genießen.



BETRIEBSZEITEN

Täglich, je nach Schneebedingungen
 ■ Bis 5. Februar: 9-16.30Uhr
 ■ 6. Februar, bis 18. April: 9-17Uhr

BUS

Linien 02, 2B: Haltestelle »Le Tour« (Endstation)

*Preis für Skifahrer ohne MBU- oder Chamonix LE PASS-Pass
 **Legende Seite 11. Kostenlos für Kinder unter 5 Jahren.
 Kauton für Keycard, obligatorisch für alle Skipässe: 3,00€.
 Für 2- bis 6-Tagespässe ist ein Foto erforderlich (wird vor Ort gemacht).

ARGENTIÈRE & VALLORCINE : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

DOMAINE DE BALME

Un comprensorio situato alla frontiera con la Svizzera, accessibile da Le Tour e Vallorcine. Ideale per le famiglie e gli sciatori o snowboarder di tutti i livelli. Nell'atmosfera degli alpeggi innevati e soleggiati, questo comprensorio offre un ampio panorama su tutta la valle. Le sue vaste e moderate pendenze sono ideali per tutti i livelli. Sul versante di Vallorcine, le piste attraverso i boschi di larici e pini cembri sono una pura delizia per gli snowboarder e gli sciatori. A valle del sito si trova un comprensorio per "principianti e sci facile": La Vomaine (cfr. a pag. 30). 2 piste verdi, 10 piste blu, 8 piste rosse, 1 pista nera.

DA NON PERDERE

- "Summit Park" (snowpark): uno dei più grandi spazi di freestyle d'Europa! Un percorso per principianti, un altro per i freerider confermati. "Cool Zone", dotata di impianto audio, per rilassarsi dopo lo sforzo.
- Skimovie: Lo stadio di slalom filmato e cronometrato: si consiglia di indossare il casco.
- L'Arva Park: (Ricerca delle vittime di valanghe) un parco di allenamento di nuova generazione, aperto a tutti, per imparare i primi soccorsi in caso di valanga o perfezionarsi. Percorso cronometrato. Tester Arva.
- Racer's Corner
- Il Photopoint, La Panocam
- Altimeter Service

ORARI

- Fino al 5 febbraio (secondo le condizioni d'innevamento): prima partenza, alle 9.00. Ultima discesa dalla cabinovia di Vallorcine, alle 16.00, dalle Autannes, alle 16.15, da Charamillon, alle 16.45.
- Dal 6 febbraio al 18 aprile (secondo le condizioni d'innevamento): prima partenza, alle 9.00. Ultima discesa dalle Autannes e dalla cabinovia di Vallorcine, alle 16.30, da Charamillon, alle 17.00.

NOVITÀ - SCI ALPINISMO*

- Partenza: partenza della funivia di Le Tour (1480 m)
- Arrivo: Ristorante "Le Chalet de Charamillon" (1850 m)
- Dislivello: +370 m
- Tempo stimato: da 45 min a 1 ora e 15

* Prendi l'equipaggiamento di sicurezza (pala, ricetrasmittitore, sonda, telefono).

PER CHI NON SCIA

2 percorsi riservati alle ciaspole:

- Dall'arrivo della cabinovia di Vallorcine, un sentiero porta fino alla vetta dell'Aiguillette des Posettes (2.200m). 1 ora e 30 andata-ritorno.
- Dall'arrivo della seggiovia delle Autannes, un altro sentiero permette di accedere al Col de Balme (2.190m). 1 ora andata-ritorno.



RISTORAZIONE

- Le Chalet de Charamillon (1.850m): Self-service e vendita da asporto
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Alpage de Balme:
☎ +33 (0)6 83 33 86 61

ACCESSO

- Autobus: Linee 2 / 2B / 13: fermata "Le Tour" (capolinea)
- In treno: Linee TER: fermata "Vallorcine"

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER BALME - LE TOUR VALLORCINE	Le Tour - Charamillon Vallorcine		Charamillon - Col de Balme		Le Tour - Col de Balme	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	19,50€	15,50€	11,50€	10,00€	31,00€	25,50€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Senioren++	16,60€	13,20€	9,80€	8,50€	26,40€	21,70€
Famiglia / Familien *	60,50€	-	-	-	96,20€	-

*Legenda pagina 10. ↔ : Andata - Ritorno / → : Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2020 al 30 novembre 2021.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

Dieses an der Schweizer Grenze gelegene Skigebiet ist von den Ortschaften Le Tour und Vallorcine aus zugänglich. Dort haben Familien sowie Skifahrer und Snowboarder aller Niveaus viel Spaß. Von seinen verschneiten, sonnigen Almen bietet dieses Skigebiet einen weiten Blick über das ganze Tal. Die breiten Hänge mit mäßigem Gefälle sind ideal für jedes Niveau. Bei Vallorcine können Snowboarder und Skifahrer Pisten durch Lärchen- und Zirbelkiefernwälder genießen. Im unteren Skigebiet befindet sich ein einfacher Pistenbereich für Anfänger: La Vomaine (siehe S. 31). 2 grüne Pisten, 10 blaue Pisten, 8 rote Pisten, 1 schwarze Piste



Apertura, informazioni in tempo reale:
Öffnung, Informationen in Echtzeit:
www.montblancnaturalresort.com
«Chamonix» App: iPhone, iPad, Android

NICHT ZU VERPASSEN

- »Summit Park« (Snowpark): einer der größten Freestyle-Snowparks Europas! Ein Parcours für Anfänger, ein anderer für erfahrene Snowboarder und Skifahrer; »Cool Zone« mit Musik zur Entspannung nach dem Sport
- Skimovie: Slalomstadion mit Video und Zeitmessung: Tragen eines Helmes empfohlen.
- Parc DVA: (Trainingspark zur Lawinenopfersuche) ein Trainingspark der neuen Generation, der allen offensteht, um sich mit der Lawinenopfersuche vertraut zu machen oder sich darin zu perfektionieren. Parcours mit Zeitmessung. LVS-Testgerät
- Racer's Corner
- Photopoint, Panocam (Panorama-Viewer)
- Altimeter Service

BETRIEBSZEITEN

- Bis 5. Februar: (je nach Schneebedingungen): erste Abfahrt um 9Uhr. Letzte Talfahrt der Kabinenseilbahn ab Vallorcine um 16Uhr, ab Les Autannes um 16.15Uhr, ab Charamillon um 16.45Uhr.
- 6. Februar bis 18. April: (je nach Schneebedingungen): erste Abfahrt um 9Uhr. Letzte Talfahrt ab Les Autannes und der Kabinenseilbahn ab Vallorcine um 16.30Uhr, ab Charamillon um 17Uhr.

NEU - SKI TOURING*

- Abfahrt: Abfahrt der Tour-Seilbahn (1480 m)
- Ankunft: Restaurant „Le Chalet de Charamillon“ (1850 m)
- Höhe: +370 m
- Geschätzte Zeit: 45 min bis 1h15

* Sicherheitsausrüstung (Schaufel, Transceiver, Sonda, Telefon) mitbringen.

FÜR NICHTSKIFAHNER

2 Schneewanderwege:

- Von der Gipfelstation der Vallorcine-Kabinenseilbahn führt ein Weg zum Gipfel der Aiguillette des Posettes (2 200m). 1 Std. 30 Min. für Hin- und Rückweg.
- Von der Bergstation des Autannes-Sessellifts führt ein weiterer Weg zum Col de Balme (2 190m). 1 Std. für Hin- und Rückweg.



VALLORCINE : COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE

STADE DE NEIGE LA POYA



Più informazioni / Mehr Informationen
 ☎ +33 (0)4 50 18 17 56
 domaine-skiabile-de-vallorcine.webnode.fr

Situato a Le Buet, questo piccolo comprensorio familiare dotato di due skilift (piste blu, verde, rossa, nera), un fil neige per i principianti e una telecorda per i più piccoli è un vero e proprio comprensorio sciistico, vicinissimo alla tipica e preservata frazione di La Poya, che merita di essere visitata. In loco, piccolo ristorante con terrazza.

Dieses kleine in Le Buet gelegene Familienskigebiet mit zwei Schleppliften (blaue, grüne, rote, schwarze Piste), einem Seillift für Anfänger und einem Babyliift für die Kleinsten ist ein richtiges Skigebiet in nächster Nähe des typischen, gut erhaltenen Weilers La Poya, der einen Besuch wert ist.

— BUONA IDEA —

Accesso incluso a La Poya per tutti gli ski-pass CHAMONIX LE PASS e MONT BLANC UNLIMITED da 3 a 21 giorni acquistati presso le biglietterie di Vallorcine o su internet, e per coloro che soggiornano nel villaggio di Vallorcine.

— IL GIOVEDÌ SI SCIA IN NOTTURNA! —

Novità! Durante le vacanze scolastiche francesi, venite a sciare il giovedì sera dalle 16.30 alle 21.00! Slalom parallelo libero fino alle 18.00, discesa con le fiaccole e poi sci in tutta libertà. Tariffa: 5€ (gratuito per i titolari di uno ski-pass giornaliero o settimanale)

— MÉLÉZ'ANIMAUX, DOVE SONO? —

Tra i larici di La Poya soffia una ventata di novità! Venite a scoprire sugli sci una mostra fotografica allestita su 9 cartelloni dedicata alle specie di animali che vivono nella foresta della Poya. Divertente e istruttivo!

— AUTOBUS: LA NAVETTA DI VALLORCINE —

Questa navetta gratuita circola tra la stazione ferroviaria di Vallorcine e di Le Buet tutti i giorni, dal 21 dicembre al 31 marzo. Orari disponibili presso l'Ente del Turismo.

— ACCESSO —

- Linee TER: fermata "Le Buet"
- Navetta di Vallorcine



— SPARTIPP —

Inklusive Zugang zu La Poya. Für jeden CHAMONIX LE PASS- & MONT BLANC UNLIMITED-Skipass für 3 bis 21 Tage, der an den Kassen in Vallorcine oder im Internet gekauft wurde; das Angebot gilt für Personen, die eine Unterkunft in der Gemeinde Vallorcine haben.

— DONNERSTAG GIBT ES NACHTSKIFAHREN! —

Neu! Kommen Sie während der französischen Schulferien Donnerstagabend von 16.30 bis 21 Uhr Skifahren! Parallelsalom Freestyle bis 18 Uhr, Fackelabfahrt und dann freies Skifahren. Preis: 5€ (kostenlos für Inhaber eines Tages- oder Wochenskipasses)

— »MÉLÉZ'ANIMAUX, ILS SONT OÙ ?« —

(WO SIND BLOSS DIE TIERE?) Ein frischer Wind weht durch die Lärchen in La Poya! Kommen Sie und entdecken Sie auf Skiern ganz spielerisch eine Fotoausstellung mit 9 Tafeln zu den Tierarten, die im Wald von La Poya leben.

— BUS: PENDELVERKEHR IN VALLORCINE —

Kostenloser Pendelverkehr zwischen dem Bahnhof Vallorcine und Le Buet, täglich vom 21. Dezember bis 31. März. Die Fahrpläne sind beim Tourismusbüro erhältlich.

— ZUGRIFF —

- Bahn: Regionalverkehrszug (TER): Haltestelle »Le Buet«
- Pendelverkehr Vallorcine



Tariffa comprensorio sciistico* Nur Skigebietstarif*	1 Mezza giornata 1 Halben Tag	6 Mezza giornate 6 Halben Tag	1 Giorno 1 Tag	6 Giorni 6 Tage
Adulti / Erwachsene ** 16-65 anni / 16-65 Jahre	14,00€	70,00€	17,50€	87,50€
Giovani, Senior / Kinder, Senioren ** 5-15 e over 65 anni / 5-15 und ab 66 Jahre	11,00€	55,00€	15,00€	75,00€
Fil Neige per principianti Schleppseil für Anfänger Dai 5 anni / Ab 5 Jahren	5,50€	-	-	-

*Per gli sciatori che non hanno il pass MBU o Chamonix LE PASS
 **Legenda pagina 10.
 Mezza giornata: mattina dalle 9:00 alle 13:00 / pomeriggio dalle 12:30 alle 16:30
 Giorno: dalle 9:00 alle 16:30

*Preis für Skifahrer ohne MBU- oder Chamonix LE PASS-Pass
 **Legende Seite 11.
 Halber Tag: Morgens von 9 bis 13 Uhr / Nachmittag von 12:30 bis 16:30 Uhr
 Tag: 9 bis 16:30 Uhr

I LUOGHI IMPERDIBILI / SEHENSWEERT

AIGUILLE DU MIDI

Incluso in / Enthalten in



www.montblancnaturalresort.com

info@compagniedumontblanc.fr

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

“MONT-BLANC, THE REAL TOP OF EUROPE” Partendo dal centro di Chamonix, tuffatevi nell'universo dell'alta montagna! Visitate le terrazze del sito con panorama spettacolare sul Monte Bianco e le Alpi francesi, svizzere e italiane. Seguite con lo sguardo gli sciatori in partenza per il più famoso itinerario fuori pista su ghiacciaio al mondo: la Vallée Blanche. 22km di discesa, 2.700m di dislivello. **Attenzione: la discesa della Vallée Blanche è un itinerario d'alta montagna su ghiacciaio, non protetto e non segnalato. Per scoprirla o riscoprirla è tassativo essere accompagnati da una guida d'alta montagna.**

RACCOMANDAZIONI

Vietato ai bambini di meno di 3 anni e sconsigliato ai bambini di meno di 5 anni e alle persone che presentano un'indisposizione ai rapidi cambiamenti d'altitudine.

DA SCOPRIRE

- Il Tube: una galleria per girare attorno al picco centrale.
- Le Pas dans le Vide®: una cabina di vetro e oltre 1.000m di vuoto sotto i piedi! Nuova sala d'attesa riscaldata (pavimento di vetro, scenografia).
- Palier Hypoxie: uno spazio in cui sono illustrati gli effetti dell'altitudine sull'organismo.
- Espace Mont-Blanc: immense vetrate di fronte ai Monte Bianco del Tacul, Mont Maudit e Monte Bianco.
- Espace Sommital: e la sua terrazza 3842.
- Espace Histoire: la mostra retrospettiva della costruzione della funivia e la vista sulla sua imponente meccanica.
- Espace Vertical: il Museo dell'Alpinismo più alto.
- Espace Ascension: un video in formato X XL per sorvolare le principali vette della storia dell'alpinismo.
- Le boutique ufficiali: situate alla partenza ed all'arrivo della teleferica dell'Aiguille du Midi
- Photopoint e Panocam.
- Audioguida: scarica l'applicazione.
- Cinema immersivo 4D*: Salite a bordo per un volo attraverso gli occhi di un gracchio alpino, volteggi e tuffi mozzafiato. Tariffa: Adulti 8€, Ridotto 6€, Famiglia 24€

*Incluso nel MBU da 3 a 21 giorni una volta per soggiorno

ORARI

Funivia ogni 30 o 15 minuti, secondo l'affluenza.

- Fino al 2 aprile: prima partenza, alle 8.10. Ultima salita per l'andata-ritorno, alle 15.30.
- Dal 3 aprile al 21 maggio: prima partenza, alle 8.10 (7.30 fine settimana di marzo e di aprile). Ultima salita per l'andata-ritorno, alle 16.00 (15.30 i fine settimana di marzo).
- Dal 22 maggio al 31 maggio: prima partenza, alle 8.10. Ultima salita per l'andata-ritorno, alle 16.30.

ACCESSO

- Linee 1 / 2 / 2B / 3 / 14: fermata "Chamonix Sud"
- Minibus "Le Mulet": fermata "Aiguille du Midi"
- Linee TER: fermata "Aiguille du Midi"



RISTORAZIONE

- Vertical Café And Shop:
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com
- Le 3 842: Maitre Restaurateur
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
Si consiglia vivamente di prenotare ONLINE
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Cafétéria Summit 3842: Vendita da asporto
<https://www.restaurants-altitude.com/>

GASTRONOMIE

- Vertical Café And Shop:
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com
- Le 3 842: Restaurant Gastronomiemeister
ONLINE-Reservierung dringend empfohlen
<https://www.restaurants-altitude.com/>
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
- Cafeteria Summit 3842: Take-away
<https://www.restaurants-altitude.com/>

Tariffe / Preise AIGUILLE DU MIDI VALLÉE BLANCHE	Chamonix (1035m) Plan de l'Aiguille (2317m)		Plan de l'Aiguille (2317m) Aiguille du Midi (3777m)		Chamonix (1035m) Aiguille du Midi (3777m)	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	19,50€	17,50€	47,50€	33,50€	67,00€	51,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Senioren++	16,60€	14,90€	40,40€	28,50€	57,00€	43,40€
Famiglia / Familien *	108,60€	-	-	-	207,80€	-

*Legenda pagina 10. ↔: Andata - Ritorno / →: Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2020 al 30 novembre 2021.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legenda Seite 11. ↔: Berg- und Talfahrt / →: einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2020 bis 30. November 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

»MONT-BLANC, THE REAL TOP OF EUROPE« Ab Zentrum von Chamonix tauchen Sie in die Atmosphäre der Hochgebirgswelt ein! Genießen Sie von den Terrassen einen spektakulären Blick auf den Montblanc und die französischen, Schweizer und italienischen Alpen. Von hier aus können Sie den Skifahrern zusehen, die zur berühmtesten Gletscherabfahrt der Welt starten, der legendären Vallée Blanche. 22km Abfahrt, 2 700m Höhenunterschied. **Achtung: Die Abfahrt durch das Vallée Blanche ist eine nicht gesicherte, nicht markierte Gletscherabfahrt im Hochgebirge. Hier müssen Sie sich unbedingt von einem Bergführer begleiten lassen, auch wenn Sie die Strecke schon kennen.**

EMPFEHLUNGEN

Die Fahrt auf die Aiguille du Midi ist untersagt für Kinder unter 3 Jahren. Von einer Fahrt für Kinder unter 5 Jahren und Personen, die schnelle Höhenwechsel schlecht vertragen, wird abgeraten.

ENTDECKENSWERT

- Le Tube: eine Galerie die Rundgang um den Gipfel bietet
- Le Pas dans le Vide®: Der Schritt ins Leere – eine Glaskabine, unter der es 1 000m in die Tiefe geht! Neu gestalteter, beheizter Wartebereich (verglaster Boden, multimediale Inszenierungen)
- »Palier Hypoxie«: Hier wird erklärt, wie sich die Höhe auf den Organismus auswirkt.
- Espace Mont-Blanc: eine riesige Fensterfront bietet Blick auf die Mont Blanc du Tacul, Mont Maudit und Montblanc
- Espace Sommital / Gipfelbereich: mit Terrasse 3842
- Espace Histoire: Ausstellung mit Rückblick auf den Bau der Seilbahn und Blick auf ihren beeindruckenden Maschinenraum
- Espace Vertical: das höchstgelegene Museum des Alpinismus
- Espace Ascension: ein großformatiger Film, in dem die wichtigsten Gipfel der Geschichte des Alpinismus überflogen werden
- Offizielle Shops: im Talstation der Seilbahn und auf der Aiguille du Midi
- Photopoint und Panocam
- Audioguide: Laden Sie die Anwendung herunter.
- Immersives 4D-Kino: Erleben Sie die hohe Kunst des Fliegens mit einer Alpendohle vorbei an idyllischen Wasserfällen. Preise: Erwachsene 8€, ermäßigt 6€, Familien 24€

*Enthalten in MBU 3 bis 21 Tage einmal pro Aufenthalt

BETRIEBSZEITEN

Je nach Andrang eine Seilbahn alle 30 oder 15 Min.

- Bis 2. April: erste Abfahrt um 8.10Uhr. Letzte Bergfahrt für eine Hin- und Rückfahrt um 15.30Uhr.
- 3. April bis 21. Mai: erste Abfahrt um 8.10Uhr (7.30Uhr an den Wochenenden im März, April). Letzte Bergfahrt für eine Hin- und Rückfahrt um 16Uhr (15.30Uhr an den Wochenenden im März).
- 22. Mai bis 31. Mai: erste Abfahrt um 8.10Uhr. Letzte Bergfahrt für eine Hin- und Rückfahrt um 16.30Uhr.

ZUGRIFF

- Linien 1, 2, 2B, 3, 14: Haltestelle »Chamonix Sud«
- Pendelverkehr »Le Mulet«: Haltestelle »Aiguille du Midi«
- Regionalverkehrszug (TER): Haltestelle »Aiguille du Midi«

I LUOGHI IMPERDIBILI / SEHENSWERT

MER DE GLACE - TRENINO DEL MONTENVERS / MONTENVERS-ZAHNRADBAHN

Incluso in / Enthalten in



www.montblancnaturalresort.com

info@compagniedumontblanc.fr

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

Partendo dal centro di Chamonix, questa linea ferroviaria a cremagliera (una delle ultime in Francia) permette di raggiungere in 20 minuti il sito del Montenvers, ai piedi del ghiacciaio della Mer de Glace (il più grande ghiacciaio francese), di fronte ai Drus e alle celebri Grandes Jorasses.

Abfahrt vom Chamonix Zentrum, mit dieser Zahnradbahn, eine der letzten Frankreichs, gelangt man in 20 Minuten auf den Montenvers zur Zunge des Gletschers Mer de Glace (größter französischer Gletscher), gegenüber den Drus und den berühmten Grandes Jorasses.

– DA SCOPRIRE

- La grotta di ghiaccio: scolpita nel ghiacciaio. Attenzione, l'accesso alla grotta di ghiaccio viene effettuato con la cabinovia della Mer de Glace, poi con una scala di circa 580 gradini.
 - Il Glaciorium: uno spazio dalla scenografia ultra moderna, per scoprire la storia e l'evoluzione del ghiacciaio della Mer de Glace.
 - La Galleria dei Cristalli: e la sua collezione di bellissimi minerali scoperti nel Massiccio del Monte-Bianco.
 - I sentieri per le ciaspole: (aperti secondo le condizioni d'innevamento) prestito di ciaspole secondo le disponibilità (cfr. le condizioni al Glaciorium).
 - La Panocam: accanto al Rifugio del Montenvers.
 - Audioguida: scarica l'applicazione
- Programma e informazioni su:
www.montblancnaturalresort.com



– ORARI

- Fino al 12 marzo: un treno ogni ora, poi ogni 30 minuti il pomeriggio secondo l'affluenza. Prima partenza ore 10.00. Ultima partenza da Chamonix per visitare la grotta ore 14.00. Ultima partenza da Chamonix ore 16.00. Ultimo ritorno dal Montenvers ore 16.30.
- Dal 13 marzo al 30 aprile: un treno ogni ora, poi ogni 30 minuti il pomeriggio secondo l'affluenza. Prima partenza ore 10.00. Ultima partenza da Chamonix per visitare la grotta ore 15.00. Ultima partenza da Chamonix ore 16.30. Ultimo ritorno dal Montenvers ore 17.00.

– PER OGNI BIGLIETTO DEL TRENO ACQUISTATO

Visite gratuite: la Grotta di Ghiaccio, il Glaciorium, la Galleria dei Cristalli.

– ACCESSO

- Linee 03 /14: fermata "Montenvers - Mer de Glace"
- Navetta "Le Mulet": fermata "Gare"
- Linee TER: fermata "Chamonix"

– RISTORAZIONE

- "Refuge du Montenvers" e il suo ristorante: Prenotazione consigliata.
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
<http://refuge.terminal-neige.com>
- Le Panoramique Mer de Glace
☎ +33 (0)4 30 05 19 66
<http://refuge.terminal-neige.com>
- Bar des Glaciers - Boutique du Montenvers:
☎ +33 (0)4 50 55 38 57
www.montblancnaturalresort.com

– GASTRONOMIE

- Le Refuge du Montenvers und sein Restaurant: Reservierung empfohlen.
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
<http://refuge.terminal-neige.com>
- Le Panoramique Mer de Glace:
☎ +33 (0)4 30 05 19 66
<http://refuge.terminal-neige.com>
- Bar des Glaciers - Boutique du Montenvers:
☎ +33 (0)4 50 55 38 57
www.montblancnaturalresort.com

– ENTDECKENSWERT

- Die Eisgrotte: die direkt in den Gletscher gehauen wird. Achtung: Zugang zur Eisgrotte mit der Kabinenseilbahn des Gletschers und dann über eine Treppe mit etwa 580 Stufen.
 - Glaciorium: ein Bereich mit einer ultramodernen Rauminszenierung, um die Geschichte und Entwicklung des Gletschers zu entdecken
 - Kristallgalerie: mit einer Sammlung wunderschöner Kristalle aus dem Montblanc-Massiv
 - Schneeschuhwanderweg: (je nach Schneebedingungen geöffnet): frei zugänglich, Schneeschuh-Verleih je nach Verfügbarkeit (siehe Bedingungen am Glaciorium)
 - Panocam: neben dem Refuge du Montenvers.
 - Audioguide: Laden Sie die Anwendung herunter
- Programm und Informationen unter:
www.montblancnaturalresort.com

– BETRIEBSZEITEN

- Bis 12. März: ein Zug pro Stunde, am Nachmittag je nach Andrang alle 30 Min. Erste Abfahrt um 10Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix zur Besichtigung der Eisgrotte um 14.00Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix um 16Uhr. Letzte Talfahrt ab Montenvers um 16.30Uhr.
- 13. März bis 30. April: Ein Zug pro Stunde, am Nachmittag je nach Andrang alle 30 Min. Erste Abfahrt um 10Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix zur Besichtigung der Grotte um 15Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix um 16.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Montenvers um 17Uhr.

– FÜR JEDE GEKAUFTE ZAHNRADBAHNKARTE

Freier Zugang zu: Eisgrotte, Glaciorium, Kristallgalerie.

– ZUGANG

- Linien 03, 14: Haltestelle »Montenvers - Mer de Glace«
- Pendelverkehr »Le Mulet«: Haltestelle »Bahnhof«
- Regionalverkehrszug (TER): Haltestelle »Chamonix«

Tariffe / Preise MONTENVERS - MER DE GLACE	ADULTI ERWACHSENE	GIOVANI, SENIOR & VETERANI KINDER, SENIOREN & SENIOREN++	FAMIGLIA FAMILIEN *
CHAMONIX - MONTENVERS-MER DE GLACE Pass Viaggio alla Mer de Glace: Andata-ritorno trenino e cabinovia, grotta di ghiaccio + visite Pauschalpreis Mer de Glace: Berg- und Talfahrt Zahnradbahn und Kabinenseilbahn, Eisgrotte + Besichtigungen	35,00€	29,80€	108,60€

*Legenda pagina 10. Tariffe valide dal 1° dicembre 2020 al 30 novembre 2021. Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo, soggette a modifica e convalida.

*Legende Seite 11. Preise gültig vom 1. Dezember 2020 bis 30. November 2021. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert werden und Validierungen vorbehalten.

I LUOGHI IMPERDIBILI / SEHENSWERT

TRAMWAY DU MONT BLANC



www.montblancnaturalresort.com
info@compagniedumontblanc.fr
☎ +33 (0)4 50 53 22 75
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

Partendo da Saint-Gervais Le Fayet, approfittate di un viaggio dal sapore retrò su un autentico trenino di montagna a cremagliera per accedere al comprensorio sciistico di Les Houches - Saint-Gervais.

Abfahrt von Saint-Gervais Le Fayet, machen Sie eine nostalgische Fahrt mit einer echten Bergzahnradbahn bis zum Skigebiet Les Houches - Saint-Gervais.

- PASS

“Tramway du Mont Blanc
+ sci giornaliero/soggiorno”
In vendita presso le casse del Tram.
Informazioni:
☎ +33 (0)4 50 53 22 75
www.montblancnaturalresort.com

- BUONA IDEA:

L'accesso al Tramway du Mont Blanc è incluso negli ski-pass Les Houches e MONT BLANC Unlimited (cfr. a pag. 12, 14).

- ACCESSO IN TRENO

Treno regionale Mont-Blanc Express
(linea St-Gervais-Chamonix-Martigny)



- PAUSCHALE

»Tramway du Mont-Blanc +
Skipass Tag/mehrere Tage«

An den Kassen der Tramway
erhältlich. Auskünfte:
☎ +33 (0)4 50 53 22 75
www.montblancnaturalresort.com

- SPARTIPP:

In den Skipässen Les Houches
und MONT BLANC Unlimited
(siehe S. 13, 15) ist die Nutzung der
Tramway du Mont-Blanc enthalten.

- ANFAHRT MIT DER BAHN

TER Mont-Blanc Express
(Linie St-Gervais-Chamonix-Martigny)

PARTENZA ABFAHRT	Dal 19 dicembre 2020 al 5 aprile 2021 / 19. Dezember 2020, bis 5. April 2021							
		A	W	A	A	W	A	W
Le Fayet	8h00	9h00	10h00	11h00	13h10	14h10	14h30	15h10
Saint-Gervais	8h10	9h10	10h10	11h10	13h20	14h20	14h40	15h20
Motivon	8h30	9h30	10h30	11h30	13h40	14h40	15h00	15h40
Col de Voza	8h50	9h50	10h50	11h50	14h00	15h00	15h20	16h00
Bellevue	9h00	10h00	11h00	12h00	14h10	15h10	15h30	16h10

Kandahar : solo il 30
e 31 gennaio 2021

A Quotidiano

W Solo fine settimana e
vacanze scolastiche

1 Fino al 5 febbraio **2** Dal 6 febbraio

RITORNO RÜCKFAHRT	Dal 19 dicembre 2020 al 5 aprile 2021 / 19. Dezember 2020, bis 5. April 2021							
		A	W	A	A	W	1	2
Bellevue	9h00	10h00	11h00	12h00	14h10	15h10	16h20 ▶ 16h40	
Col de Voza	9h10	10h10	11h10	12h10	14h20	15h20	16h30 ▶ 16h50	
Motivon	9h30	10h30	11h30	12h30	14h40	15h40	16h50 ▶ 17h10	
Saint-Gervais	9h50	10h50	11h50	12h50	15h00	16h00	17h10 ▶ 17h30	
Le Fayet	10h00	11h00	12h00	13h00	15h10	16h10	17h20 ▶ 17h40	

Kandahar : nur 30. und
31. Januar 2021

A Täglich

W Nur an Wochenenden
und Feiertagen

1 Bis zum 5. Februar **2** Ab dem 6. Februar



Tariffe / Preise TRAMWAY DU MONT-BLANC

Adulti / Erwachsene *

Giovani, Senior, Veterani *
Kinder, Senioren, Senioren++

Famiglia / Familien *

↔ : Andata - Ritorno / → : Sola andata
*Legenda pagina 10. Tariffe in vigore dal 01/12/2020
al 31/05/2021. Documento non contrattuale.
Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo,
soggette a modifica e convalida.

Le Fayet Col De Voza - Bellevue

	↔	→
Adulti / Erwachsene *	33,80€	22,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Senioren++	28,70€	17,00€
Famiglia / Familien *	104,70€	-

↔ : Berg- und Talfahrt / → : einfache Fahrt
*Legenda Seite 11. Preise gültig vom 1.12.20 bis
31.05.21. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben,
Daten und Preise sind unverbindlich, können geändert
werden und Validierungen vorbehalten.



PREVENZIONE E METEO SICHERHEIT UND WETTER



OFFICE DE HAUTE MONTAGNE - PÔLE MONTAGNE RISK

Organismo d'informazione e di prevenzione destinato agli alpinisti, sciatori ed escursionisti. Centralizza tutte le informazioni sulle condizioni meteorologiche e la sicurezza in montagna.

All'ultimo piano della Maison de la Montagne a Chamonix 190, place de l'Église

■ Dal lunedì al sabato: 9.00-12.00 e 15.00-18.00

☎ +33 (0)4 50 53 22 08 - ohm-info@chamoniarde.com
www.ohm-chamonix.com

METEO FRANCE

■ Telefonicamente: Segreteria telefonica automatica, previsioni Alta Savoia per 7 giorni:

☎ +33 (0)8 99 71 02 74
(n° soggetto a tariffa speciale)

■ Online: www.chamonix.com
www.meteofrance.com

■ Sul posto: 2 bollettini quotidiani affissi presso gli Enti del Turismo

BOLLETTINO NEVE E VALANGHE

Bollettino sullo stato del manto nevoso ed i rischi di valanga.

Messaggeria telefonica:

☎ +33 (0)8 92 68 10 20*

(n° soggetto a tariffa speciale)

www.meteofrance.com

* Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese

SEGNALETICA RISCHIO DI VALANGHE

5  MOLTO FORTE

4  FORTE

3  MARCATO

2  MODERATO

1  DEBOLE

HINWEISSCHILDER LAWINENGEFAHR

5  SEHR HOHE

4  HOHE

3  ERHEBLICHE

2  MÄSSIGE

1  GERINGE

OFFICE DE HAUTE MONTAGNE - PÔLE MONTAGNE RISK

Auskunftsstelle und Sicherheits-Service für Bergsteiger, Skifahrer und Wanderer. Sammelstelle für alle Informationen zu den Wetterbedingungen und zur Sicherheit in den Bergen.

Im obersten Stock der Maison de la Montagne in Chamonix 190, place de l'Église

■ Montag bis Samstag: 9-12 und 15-18 Uhr geöffnet

☎ +33 (0)4 50 53 22 08 - ohm-info@chamoniarde.com
www.ohm-chamonix.com

SCHNEE- UND LAWINENLAGEBERICHT

Information über den Zustand der Schneedecke / das Lawinenrisiko

Automatische Telefonansage:

☎ +33 (0)8 92 68 10 20*

www.meteofrance.com

* Gebührenpflichtige Sonderrufnummer. Manche Sonderrufnummern funktionieren nur im französischen Telefonnetz

WETTERVORHERSAGE

■ per Telefon: Anruflbeantworter mit automatischer Ansage, 7-tägige Wettervorhersage für das Département Haute-Savoie: ☎ +33 (0)8 99 71 02 74*

■ im Internet: www.chamonix.com
www.meteofrance.com

■ vor Ort: Zweimal täglich werden aktuelle Wettervorhersagen in den Tourismusbüros angeschlagen.

* Gebührenpflichtige Sonderrufnummer



È OBBLIGATORIO INDOSSARE LA MASCHERINA SU TUTTI I TRASPORTI PUBBLICI DELLA VALLE

— BUONA IDEA! LA CARTE D'HÔTE —



La carte d'hôte consente di circolare gratuitamente sulla rete ferroviaria SNCF da Servoz a Vallorcine, e sulla rete degli autobus della valle, comprese le navette Le Mulet (tranne Chamo'nuit: 2^e). Indipendentemente dal tipo di sistemazione scelta (albergo o casa in affitto) vi sarà consegnata all'arrivo.

Offre inoltre riduzioni presso gli impianti sportivi e culturali della stazione (piscina, pista di pattinaggio, musei) e i parcheggi coperti, nonché uno sconto sull'ingresso alla Fondation Gianadda di Martigny (Svizzera).

Per le persone alloggiate gratuitamente (bambini a partire da 4 anni), la carta deve essere acquistata in municipio o presso gli Enti del Turismo della valle, per un costo di 10 € per persona e per soggiorno di una settimana (con riserva di modifica).

Attenzione: il trasporto è gratuito solo nella zona Servoz-Vallorcine. Per qualsiasi percorso al di là di queste fermate, sarà necessario pagare integralmente il costo del biglietto.

— CHAMONIX BUS —

Linee regolari da Servoz a Le Tour. Trasporto gratuito per i titolari della carte d'hôte o di uno ski-pass degli impianti di risalita.

- 1 giornaliero: 3,00€
 - 1 corsa Chamo'nuit (dalle 20.50 a mezzanotte): 2,00€
- ☎ +33 (0)4 50 53 05 55
Orari disponibili su <http://chamonix.montblancbus.com> o presso gli Enti del Turismo della valle.

— TRENO MONT-BLANC EXPRESS —

La mitica linea ferroviaria che si snoda tra le nostre montagne da Saint-Gervais les Bains Le Fayet a Martigny! La linea SNCF collega tutti i paesi. Nella parte francese fino a St Gervais les Bains - le Fayet passando da Les Bossons, Houches e Servoz. Nella parte svizzera fino a Martigny passando per Les Praz, Argentière e Vallorcine. La linea SNCF da Servoz a Vallorcine è gratuita per i titolari della Carte d'hôte, che vi sarà consegnata all'arrivo dal vostro operatore alberghiero.

— TAXI, SHUTTLE E SOCIETÀ DI TRASPORTO —

Cfr. a pag. 124

MASKENPFLICHT IN ALLEN VERKEHRSMITTELN DES TALS

— CHAMONIX BUS —

Regelmäßiger Busverkehr von Servoz nach Le Tour. Kostenlose Nutzung für Inhaber der Gästekarte oder eines Skipasses.

- 1 Tagesfahrkarte: 3€
 - 1 Nachtfahrt Chamo'nuit (von 20.50 bis 00.00 Uhr): 2€
- ☎ +33 (0)4 50 53 05 55
Fahrpläne erhältlich auf <http://chamonix.montblancbus.com> und in den Tourismusbüros.

— MONT-BLANC EXPRESS —

Die legendäre Bahnlinie verläuft von Saint-Gervais les Bains Le Fayet bis Martigny durch unsere Berge! Die SNCF-Linie führt in alle Ortschaften aus. Auf französischer Seite über les Bossons, Les Houches und Servoz bis St Gervais les Bains - le Fayet. Auf Schweizer Seite über Les Praz, Argentière und Vallorcine bis Martigny. Die SNCF-Linie von Servoz bis Vallorcine ist für Inhaber der Gästekarte frei zugänglich. Die Gästekarte wird Ihnen bei Ihrer Ankunft von Ihrem Gastgeber abgegeben.

— TAXIS, PENDELVERKEHR UND TRANSPORTUNTERNEHMEN —

Siehe S. 124

— SPARTIPP! DIE GÄSTEKARTE —



Mit der Gästekarte (»Carte d'hôte«) können Sie das SNCF-Bahnnetz von Servoz bis Vallorcine und das Busnetz des Tals einschließlich der »Mulet«-Minibusse (außer den Nachtbus Chamo'nuit: 2^e) kostenlos nutzen. Sie wird Ihnen bei der Ankunft in Ihrem Hotel oder Ihrer Privatunterkunft ausgehändigt.

Die Gästekarte bietet Ihnen auch Preisermäßigungen für Sportanlagen und kulturelle Einrichtungen (Schwimmbad, Eislaufbahn, Museen) sowie Parkhäuser und einen ermäßigten Eintritt für die Fondation Gianadda in Martigny (Schweiz).

Wer kostenlos untergebracht ist (Kinder ab 4 Jahren), muss die Gästekarte zu einem Preis von 10€ pro Person und Woche Aufenthalt in einem Rathaus oder Tourismusbüro des Tals erwerben (Änderungen vorbehalten).

Achtung: Die kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gilt nur für den Streckenabschnitt Servoz-Vallorcine. Für Fahrten außerhalb dieses Streckenabschnitts müssen die Fahrgäste die Fahrtkosten in voller Höhe entrichten.

SERVOZ

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN

Centro abitato accogliente, con un panorama mozzafiato sul Monte Bianco, Servoz "l'autentica" racchiude ancora nelle sue piccole frazioni antiche fattorie di montagna e non meno di una trentina di fontane! Alle porte della Valle di Chamonix, scoprite un paese il cui patrimonio vivente è animato tutto l'anno, attraverso due musei dedicati alla cultura alpina: la Maison du Lieutenant e la Maison de l'Alpage.

Eine kleine, ruhige Ortschaft mit Blick auf den Montblanc ist das authentische Servoz, in dessen Weilern es noch typische alte Bauernhäuser und nicht weniger als dreißig Brunnen gibt. Entdecken Sie dieses Dorf an den Toren zum Tal von Chamonix, das sein Kulturerbe das ganze Jahr über in zwei Museen zur Alpenkultur lebendig präsentiert: Maison du Lieutenant und Maison de l'Alpage.



– IL + CHIRVE

Servoz, villaggio di 1000 anime si caratterizza per il suo patrimonio architettonico ricco, ma anche per la sua gastronomia: ristoranti, chioschi, ateliers golosi a La Maison du Lieutenant: tutto è fatto per sviluppare le vostre papille. Non mancate la multitudine di passeggiate ed i percorsi con le ciaspole per digerire in modo più o meno sportivo o semplicemente per stuzzicare l'appetito.

– UFFICIO POSTALE

Agenzia postale comunale
Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 18 56 99
Lunedì, martedì, giovedì, venerdì, sabato: 9.00-12.00.

– ACCOGLIENZA BAMBINI E ADOLESCENTI

Assistenti materne: Elenco disponibile presso l'Ente del Turismo - ☎ +33 (0)4 50 47 21 68

– ENTI DEL TURISMO

ENTE DEL TURISMO DI CATEGORIA I

Maison de l'Alpage, Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68 - info@servoz.com
www.servoz.com

Orari (dall'11 dicembre):

- Periodi di vacanze scolastiche: dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 18:00. Chiuso domenica e festivi.
- Al di fuori dai periodi scolastici: dalle 9:00 alle 12:00 e alle 15:00

– TOILETTE PUBBLICHE

- Nei pressi del parcheggio della chiesa
- Parcheggio della scuola
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, roccia d'arrampicata
- Accanto al cimitero di Le Lac
- Stazione ferroviaria di Servoz

– TOURISMUSBÜRO

TOURISMUSBÜRO KATEGORIE I

Maison de l'Alpage, Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68 - info@servoz.com
www.servoz.com

Öffnungszeiten (ab 11. Dezember):

- Schulferienzeiten: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr.
Sonntags und an Feiertagen geschlossen.
- Außerhalb der Schulzeit: 9 bis 12 Uhr und 15 Uhr

– ÖFFENTLICHE TOILETTE

- in der Nähe des Parkplatzes bei der Kirche
- Parkplatz bei der Schule
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, beim Kletterfelsen
- neben dem Friedhof »Cimetière du Lac«
- Bahnhof Servoz

– DAS BESONDERE IN SERVOZ

Das 1000-Seelen-Dorf Servoz zeichnet sich durch sein reichhaltiges architektonisches Erbe, sowie durch seine Kultur der Gastronomie aus. Restaurants, Imbissstuben, Kochkurse für Feinschmecker im Maison du Lieutenant: alles wird getan, um Ihren Geschmackssinn zu entwickeln. Verpassen Sie nicht die vielen Spaziergänge oder Schneeschuhwanderungen, um mehr oder weniger sportlich zu verdauen oder einfach Appetit zu kriegen!

– POSTÄMTER

Agence Postale Communale
Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 18 56 99
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag, Samstag: 9-12Uhr

– TAGESMÜTTER

Liste erhältlich im Tourismusbüro
☎ +33 (0)4 50 47 21 68



ITINERARI CON MARSUPI E PASSEGGINI 4X4

Parcheggio consigliato nei pressi della sala Jean Morel a 5 minuti dal centro del paese, poi seguire le indicazioni per "Le Vieux Servoz". Un piacevole percorso di circa 1 km permette di scoprire le abitazioni tradizionali di questa frazione, i vecchi forni a legna ancora in attività durante le sagre di paese, la cappella dell'800 e la chiesa di Saint-Loup (1537).

PARCO GIOCHI

Parco giochi, pumptrack e skatepark accessibili in funzione delle condizioni d'innevamento.

SCI NORDICO E CIASPOLE

Un circuito facile, battuto e tracciato (con riserva delle condizioni meteo e d'innevamento) per la pratica dello sci di fondo, accessibile a tutti, a livello dei campi da tennis, zona La Planchette.

Con le ciaspole, 4 circuiti segnalati per difficoltà in partenza dal centro abitato, da 40 min. a 1/2 giornata. Noleggio dell'attrezzatura presso l'Ente del Turismo di Servoz. Presso gli Enti del Turismo e su www.servoz.com è disponibile una piantina delle piste di sci di fondo e degli itinerari con le ciaspole che riassume tutta l'offerta della valle di Chamonix.

SPAZI PER GLI SLITTINI

Una pista naturale battuta "La Tour", accesso gratuito tramite il sentiero della Grangiat (con riserva delle condizioni meteo e d'innevamento).



LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN

Eine frei zugängliche, einfache Langlaufstrecke, gewalzt und gespurt, befindet sich in der Nähe des Tennisplatzes im Ortsteil la Planchette (bei entsprechenden Wetter- und Schneeverhältnissen).

Für Schneeschuhwanderer gibt es vom Ort weg 4 nach Schwierigkeit markierte Wege mit einer Länge von 40 Minuten bis zu einem halben Tag. Die Ausrüstung kann im Tourismusbüro von Servoz gemietet werden.

Einen Plan der Langlaufpisten und Schneeschuhwege, der das Gesamtangebot im Tal von Chamonix umfasst, erhalten Sie in den Tourismusbüros oder unter www.servoz.com

SCHLITTENGELÄNDE

Die gewalzte Naturpiste »La Tour«, kostenloser Zugang über den Sentier de la Grangiat (bei entsprechenden Wetter- und Schneeverhältnissen).

GEEIGNETE WEGE FÜR KINDERKRAXE & GELÄNDEAUGLICHEN KINDERWAGEN

Parken empfohlen nahe der Salle Jean Morel, 5 Gehminuten von der Ortsmitte, dann dem Schild »Le Vieux Servoz« folgend. Auf einer angenehmen, ca. 1 Kilometer langen Strecke erfahren Sie etwas über die traditionelle Lebensweise in diesem Weiler, dessen alte Brotöfen bei Dorffesten nach wie vor zum Einsatz kommen. Das Andachtshäuschen stammt aus der Zeit um 1800, die Kirche Saint-Loup aus dem Jahr 1537.

SPIELPLATZ

Spielplatz, Pumptrack und Skatepark sind je nach Schneeverhältnissen zugänglich.



BIBLIOTECA

Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 54 78 57
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

Orari:

- Martedì, giovedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00

RELAX

Poiché la nostra aspirazione è quella di rendere il vostro soggiorno piacevole e unico, la valle di Chamonix-Mont-Blanc vi offre numerose occasioni per una pausa relax! Consultate l'elenco delle Spa, centri benessere e istituti di bellezza a pag. 123

UN RICCO PATRIMONIO NATURALE

Servoz, patrimonio raro!
 Una ricca tavolozza di oratori, forni a legna, fontane e abbeveratoi che contribuiscono al fascino e all'atmosfera autentica del paese, Servoz è classificato nel patrimonio culturale della Savoia e può essere scoperto durante le visite guidate che si svolgono ogni anno. Esplorate la frazione antica della vecchia Servoz e scoprite le tradizioni di un tempo. Forni per il pane, numerose fontane ed edifici d'epoca ancora abitati!

CULTO CATTOLICO

Chiesa di Saint-Loup Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet:
www.diocese-annecy.fr/st-bernard



EIN REICHES KULTURERBE

Servoz bietet viele Kulturerbeschätze!
 Hauskapellen, Brotöfen, Brunnen und Wassertröge tragen zum Charme und zur Atmosphäre des Dorfes bei. Servoz zählt zum Kulturerbe der »Pays de Savoie« – jedes Jahr werden Führungen zum Entdecken angeboten. Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit im Weiler Vieux Servoz und entdecken Sie dort altüberlieferte Traditionen. Alte Brotöfen, viele Brunnen und heute noch bewohnte historische Gebäude!

KATHOLISCHER GOTTESDIENST

Kirche Saint-Loup. Sehen Sie bitte im Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter
www.diocese-annecy.fr/st-bernard.

BIBLIOTHEK

Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 54 78 57
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

Öffnungszeiten:

- Dienstag, Donnerstag und Freitag: 15-18.30Uhr
- Mittwoch: 10-12 und 15-18.30Uhr
- Samstag: 10-12Uhr

ENTSPANNUNG

Weil wir Ihren Aufenthalt angenehm und einzigartig machen möchten, bietet Ihnen das Tal von Chamonix-Mont-Blanc wunderbare Entspannungspausen! Das Verzeichnis der Spas, Wellness- und Schönheitszentren finden Sie auf S. 123.

LES HOUCHES

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN

Disteso ai piedi dell'Aiguille du Goûter, il villaggio di Les Houches propone uno sci panoramico per tutti i livelli. Il suo comprensorio sciistico, tracciato nei boschi, seduce tanto i principianti quanto gli sciatori esperti, che amano cimentarsi sulla famosa "Kandahar", impressionante pista nera della Coppa del Mondo. Oltre allo sci, sono numerose le attività di montagna proposte ai visitatori: cani da slitta, ski-joëring, ciaspole, sci escursionismo. Munita del marchio "Familie Plus", la stazione brulica anche di animazioni, attività per il tempo libero e servizi dedicati ai bambini.

Am Fuß der Aiguille du Goûter bietet die Ortschaft Les Houches ein Skigebiet im Panoramaformat für jedes Niveau. Sein bewaldetes Gelände ist sowohl für Anfänger attraktiv wie auch für sehr gute Skifahrer, die sich die berühmte »Kandahar« hinunterstürzen können, eine äußerst beeindruckende Weltcup-Piste. Außer Skifahren gibt es viele andere Bergaktivitäten: Schlittenhunde, Skijöring, Schneeschuhwandern, Skitouren usw. Der mit dem Gütesiegel »Familie Plus« ausgezeichnete familienfreundliche Ferienort bietet darüber hinaus viele Veranstaltungen, Freizeit- und Serviceangebote speziell für Kinder.



– IL + HOUGHARD

Il comprensorio sciistico di Les Houches raggruppa un vasto pannello di attività invernali! Sci di fondo, sentieri pedonali tracciati o ciaspole nel cuore degli altipiani di Les Houches, il celebre Ski Camp: zona ludica unica nella valle, e ovviamente sci di tutti i livelli, adatti alla pratica di tutti, dai principianti ai campioni del mondo! Questa specificità ne fa un comprensorio unico nel suo genere.

– ENTI DEL TURISMO

ENTE DEL TURISMO DI CATEGORIA I

Place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Orari:

- **Vacanze scolastiche:**
9:00-12:00 e 14:30-18:30, tutti i giorni.
- **Al di fuori delle vacanze scolastiche:**
9:00-12:00 e 14:30-18:00, tutti i giorni.

– TOILETTE PUBBLICHE

- A destra dell'Ente del Turismo
- Accanto alla pista di pattinaggio, nel centro del paese
- Kid Club Les Chavants
- Parcheggio Les Chavants
- Cabinovia del Prarion
- Funivia di Bellevue.



– UFFICIO POSTALE

Centro (place de la Mairie)

- **Dal lunedì al venerdì:** 13.30-16.30. Orario massimo per il deposito della corrispondenza: 14.30.
 - **Sabato:** 10.00-12.00. Orario massimo per il deposito della corrispondenza: 10.30.
- ☎ 36 31* (n° non soggetto a sovrattassa)
www.laposte.fr

*Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

– DISCARICA DI BOCHER

Route de Bocher - ☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- **Dal lunedì al venerdì:** 8.30-12.00 e 14.00-17.00
- **Sabato:** 9.00-12.00 e 14.00-17.00

– CULTO CATTOLICO

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

– DAS BESONDERE IN LES HOUCHES

Das Skigebiet von Les Houches bietet eine Vielfalt von Winteraktivitäten an! Langlaufen, geräumte Fusswege oder präparierte Schneeschuhstrecken auf dem Plateau von Les Houches, das berühmte Ski Camp, eine einzigartige Spielzone im Tal und natürlich Skifahren auf allen Ebenen, passend zu jedem Fahrstil, von Einsteigern bis hin zu Weltklassenskifahrern. ! Diese Besonderheit macht sie zu einem einzigartigem Gebiet.

– POSTAMT

Im Ortszentrum (Place de la Mairie)

- **Montag bis Freitag:** 13.30-16.30Uhr;
Aufgabe von Postsendungen bis 14.30Uhr
 - **Samstag:** 10-12Uhr;
Aufgabe von Postsendungen bis 10.30Uhr.
- ☎ 36 31* (keine Mehrwertnummer)
www.laposte.fr

* Einige Sondernummern funktionieren nur im französischen Telefonnetz.

– WERTSTOFFHOF DÉCHETTERIE DE BOCHER

Route de Bocher - ☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- **Montag bis Freitag:** 8.30-12 und 14-17Uhr
- **Samstag:** 9-12 und 14-17Uhr.

– KATHOLISCHER GOTTESDIENST

Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter www.diocese-annecy.fr/st-bernard

– TOURISMUSBÜRO

TOURISMUSBÜRO KATEGORIE I

Place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Öffnungszeiten:

- **Schulferien:**
Täglich von 9 bis 12 Uhr und von 14:30 bis 18:30 Uhr.
- **Außerhalb der Schulferien:**
Täglich von 9 bis 12 Uhr und von 14:30 bis 18 Uhr.

– ÖFFENTLICHE TOILETTE

- rechts neben dem Tourismusbüro
- neben der städtischen Eisbahn in der Ortsmitte
- Kindertagesstätte Les Chavants
- Parkplätze Les Chavants
- Prarion-Gondelbahn
- Bellevue-Seilbahn



LES HOUCHES

SCI NORDICO E CIASPOLE / LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN



LH-SG
 ☎ +33 (0)4 50 54 42 65
www.ski-leshouches.com

Attorno al lago di Les Chavants, troverete piccoli circuiti di sci di fondo per principianti, accessibili gratuitamente (con riserva). In quota, all'arrivo della cabinovia del Prarion, un magnifico spazio offre un circuito battuto (con riserva delle condizioni meteo), non tracciato, accessibile ai pedoni, con o senza ciaspole. Occorre acquistare un biglietto andata e ritorno per raggiungere questo comprensorio.

Presso gli Enti del Turismo e su www.leshouches.com è disponibile una piantina delle piste di sci di fondo e degli itinerari con le ciaspole che riassume tutta l'offerta della valle di Chamonix.



Rund um den Lac des Chavants finden Sie kleinere Langlaufloipen für Anfänger, die frei zugänglich sind (vorbehaltlich Änderungen). Oben an der Bergstation der Gondelbahn Prarion befindet sich ein herrliches Gebiet mit gewalzter, ungespurter Strecke (bei entsprechenden Schneeverhältnisse) für Spaziergänger mit und ohne Schneeschuhen. Dieser Bereich ist gegen eine Fußgängerpauschale zugänglich.

Einen Plan der Langlaufpisten und Schneeschuhwege, der das Gesamtangebot im Tal von Chamonix umfasst, erhalten Sie in den Tourismusbüros oder unter www.leshouches.com



ORARI DI APERTURA

- Fino al 5 febbraio: prima partenza, alle 8.45. Ultima salita per Prarion/Bellevue, alle 16.30. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, alle 16.30.
- Dal 6 febbraio al 7 marzo: prima partenza, alle 8.30. Ultima salita per Prarion/Bellevue, alle 17.00. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, alle 17.00.
- Dall'8 marzo al 21 marzo: prima partenza, alle 8.45. Ultima salita per Prarion/Bellevue, alle 17.00. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, alle 17.00.
- Dal 22 marzo all'11 aprile: prima partenza, alle 8.30. Ultima discesa da Prarion/Bellevue alle 16.30.

TARIFE PEDONI PRARION-BELLEVUE

Per arrivare in quota, a piedi, con gli sci di fondo o con le ciaspole, prendete gli impianti di risalita.

Tariffe PEDONI / Preise FUSSGÄNGER TÉLÉCABINE DU PRARION & TÉLÉPHERIQUE DE BELLEVUE

Adulti / Erwachsene *

Giovani, Senior & Veterani / Kinder, Senioren & Senioren++ *

Famiglia / Familien *

OFFERTA SPECIALE: Handisport e PMR
 ANGEBOT: behindertensport und pem

*Legenda pagina 10.

PREISE FUSSGÄNGER PRARION-BELLEVUE

Wenn Sie zu Fuß, mit Langlaufskiern oder Schneeschuhen andere Höhen erreichen wollen, benutzen Sie die Skilifte.

	Andata-ritorno / Berg- und Talfahrt ↔	Sola andata / einfache Fahrt ➔
Adulti / Erwachsene *	19,50€	15,50€
Giovani, Senior & Veterani / Kinder, Senioren & Senioren++ *	16,60€	13,20€
Famiglia / Familien *	60,50€	-
OFFERTA SPECIALE: Handisport e PMR ANGEBOT: behindertensport und pem	10,00€	8,00€

*Legende Seite 11.

BETRIEBSZEITEN

- Bis 5. Februar: erste Fahrt 8.45Uhr. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 16.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30Uhr.
- 6. Februar bis 7. März: erste Fahrt 8.30Uhr. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 17Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 17Uhr.
- 8. März bis 21. März: erste Fahrt 8.45Uhr. Letzte Bergfahrt nach Prarion/Bellevue 17Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 17Uhr.
- 22. März bis 11. April: erste Fahrt 8.30Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30Uhr.

LES HOUCHES

ATTIVITÀ OUTDOOR / OUTDOOR-AKTIVITÄTEN



— SPAZI PER GLI SLITTINI —

- A Les Chavants, vi attende uno spazio attrezzato, protetto e battuto: una pista per i bambini da 2 a 6 anni (tartarughe), una pista per i bambini di +6 anni (leprotti).
- Una pista protetta al Prarion: accesso dalla vetta della cabinovia del Prarion, nei pressi della seggiovia e del tapis roulant della scuola.

I bambini rimangono sotto la responsabilità dei genitori o accompagnatori, i quali devono rispettare le fasce d'età raccomandate per le piste. Si consiglia di indossare il casco e di utilizzare i corridoi di risalita. Non utilizzare mezzi non previsti per scivolare sulla neve (sacchetti della spazzatura). Sono vietati gli scarponi da sci.

— PARAPENDIO —

Innalzatevi e regalatevi un battesimo di parapendio in tandem per scoprire la valle di Chamonix da un'altra angolazione. Battesimi, voli per principianti, stage e speed riding: Elenco dei professionisti nella rubrica pag. 120

— HANDISKI —

Per tutte le età e tutti i livelli. ESF Les Houches, in collaborazione con l'Associazione Loisirs Assis Evasion, offre a tutte le persone con disabilità imparare e migliorare lo sci l'autonomia o la passeggiata su una sedia da sci. <https://www.esf-leshouches.com/>

— PISTA DI PATTINAGGIO ALL'APERTO DI LES HOUCHES —

25, avenue des Alpagnes
☎ +33 (0)4 50 54 52 99

Pista di pattinaggio artificiale nel centro del paese, aperta in notturna. Possibilità di assistere a incontri di hockey sul ghiaccio.

Apertura dal 5 dicembre al 7 marzo*:

- Orari al di fuori delle vacanze scolastiche francesi: dal martedì alla domenica dalle 14.00 alle 18.00.
- Vacanze natalizie e invernali: tutti i giorni dalle 14.00 alle 20.00 - sabato dalle 14.00 alle 19.00.

Tariffa

- Unica: 3€, (-6 anni: gratuito).
- Ingresso per i titolari della carta Viacham: gratuito
- Noleggio di pattini: 4€.
- Gruppi: 3,50€/pers (a partire da 15 persone)

Notturne sul ghiaccio il martedì 20.00-22.00, durante le vacanze scolastiche francesi: ingresso e noleggio in omaggio. Serate animate dal team di animazione dell'Ente del Turismo. Perché non venite mascherati?

*Secondo le condizioni meteo

— SCI ESCURSIONISMO —

Voglia di grandi spazi o di lanciarsi una sfida sciando nella natura? Lo sci escursionismo fa per voi! Scoprite la pista di sci escursionismo in partenza dalla cabinovia del Prarion!



— FREILUFTSBAHN LES HOUCHES —

25, avenue des Alpagnes
☎ +33 (0)4 50 54 52 99

Künstliche Eisbahn in der Ortsmitte, abends geöffnet; Sie können sich dort Eishockeyspiele ansehen.

Geöffnet vom 5. Dezember bis 7. März*

- Außerhalb der frz. Schulferien: Dienstag bis Sonntag 14 bis 18Uhr
- Während der frz. Weihnachtsferien und Winterferien: täglich 14 bis 20Uhr - Samstag 14 bis 19Uhr.

Einheitspreis:

- Eintritt: 3€, (bis 6 Jahre: kostenlos).
- Eintritt für Inhaber der Viacham-Karte: kostenlos
- Schlittschuhverleih: 4€.
- Gruppen: 3,50€/Person. ab 15 Personen

»Nocturnes Givrées« (verrückte Abende) am Dienstag 20-22Uhr, während der französischen Schulferien: kostenloser Eintritt und Schlittschuhverleih; Animation mit dem Animationsteam des Tourismusbüros. Kommen Sie gerne verkleidet!

*Je nach Wetterbedingungen.

— SKITOUREN —

Sie haben Lust auf weite Landschaften oder größere Herausforderungen durch eine naturnahe Variante des Skifahrens? Dann sind Skitouren genau das Richtige für Sie! Entdecken Sie die Skitourpiste, die an der Station der Prarion-Gondelbahn beginnt!

— SCHLITTENGELÄNDE —

- ein präparierter, gesicherter, regelmäßig gewarteter Bereich in Les Chavants: für die 2- bis 6-Jährigen (»Kleine Schildkröte«) und eine Piste für die über 6-Jährigen (»Kleiner Hase«)
- eine gesicherte Piste in Le Prarion: Zugang ab der Bergstation der Gondelbahn Prarion, in der Nähe des Skilifts und des Zaubertepichs der Skischule. Die Kinder werden von ihren Eltern oder sonstigen Begleitpersonen beaufsichtigt, die auf die Einhaltung der empfohlenen Altersstufen für die Pisten achten müssen. Das Tragen eines Helms wird empfohlen, Rückweg nur über die seitlichen Aufgänge. Keine Abfahrt auf nicht eigens dafür vorgesehenen Geräten (keine Plastiktüten). Skischuhe verboten.

— GLEITSCHIRMFLEGEN —

Ab in die Höhe zur Flugtaufe bei einem Gleitschirm-Tandemflug, der Ihnen das Tal von Chamonix aus einem ganz anderen Blickwinkel zeigt! Taufe, Einführung, Kurse und Speedriding: siehe Liste der professionellen Anbieter im Adressenverzeichnis S. 120.

— HANDISKI —

Für alle Altersgruppen und Niveaus. ESF Les Houches, in Zusammenarbeit mit der Association Loisirs Assis Evasion, Angebote an alle Menschen mit Behinderungen Skifahren lernen und verbessern durch Autonomie oder das Gehen in einem Skistuhl. <https://www.esf-leshouches.com/>

LES HOUCHES

CON GLI ANIMALI / ERLEBNISSE MIT TIEREN

— GITA CON LE CIASPOLE A MERLET —

Scoprite il parco faunistico di Merlet in inverno! Gita con le ciaspole o a piedi, secondo le condizioni d'innevamento, livello facile, guidati dal nostro accompagnatore di media montagna. Partenza alle ore 13.00 dalla stazione dei treni di Les Houches, trasporto in minibus fino a Coupeau.

- 3 ore di passeggiata con numerose soste, 200m di dislivello.
- Scoperta degli animali del parco.
- Ritorno verso le 17.00.

Prenotazione indispensabile presso l'accompagnatore: ☎ +33 (0)6 78 50 03 96, la vigilia entro le 17.00.

Tariffe: Adulti: 35€ / Bambini: 25€ (gita con le ciaspole di ½ giornata). Noleggio di ciaspole incluso.

Con riserva di condizioni meteo favorevoli. Prevedere scarpe da trekking alte e impermeabili, indumenti caldi, borraccia e spuntino. Dal 22 dicembre al 18 marzo, tutti i martedì e giovedì.

— CENTRO IPPICO DEL MONTE BIANCO —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

Lezioni, passeggiate per principianti o cavallerizzi confermati, gite sulla neve di 2 ore / 1 giornata / più giorni. Prenotazione obbligatoria: per telefono o via email christophe.and@hotmail.fr

— SKI JOERING —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

Scoprite un altro modo per scivolare sulla neve, una pratica ancestrale, a contatto con gli animali. Trainati da cavalli addestrati, apprezzate uno sci al di fuori dei sentieri battuti, nel rispetto dell'ambiente. Accessibile a tutti, adulti e bambini (a partire da 8 anni), a condizione di saper prendere lo ski-lift e mantenere gli sci paralleli. Sci forniti, venire con gli scarponi. Secondo le condizioni d'innevamento. Prenotazione obbligatoria.

— CANI DA SLITTA —

Cfr. a pag. 82



— ALLEVAMENTO DI CANI SAN BERNARDO —

223, chemin des Vorziers, La Fontaine (nei pressi del centro di Servoz)
☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Jean-Pierre e Renée Dumont vi faranno scoprire nel corso di una visita commentata di 45 minuti circa la loro passione per i cani San Bernardo.

Tutti i giorni 10.00-11.30 e 14.00-17.00 tranne la domenica, il lunedì mattina e i festivi e in caso di maltempo. Chiusura tutte le mattine al di fuori delle vacanze scolastiche, tranne per i gruppi, su prenotazione.

Tariffe: Adulti 5,50€. Bambini (6-14 anni) 3,80€.

Pensione canina: l'allevamento accoglie anche i vostri amici a quattro zampe durante la vostra assenza. Si consiglia di prenotare.

— ST. BERNHARDSHUNDE — »ELEVAGE DE SAINT-BERNARD«

223, chemin des Vorziers, La Fontaine (in der Nähe der Ortschaft Servoz)
☎ +33 (0)4 50 47 23 60

<http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com>

Bei einem Besuch ihrer Bernhardinerzucht, der etwa 45 Min. dauert, erklären Jean-Pierre und Renée Dumont mit großer Leidenschaft, warum sie von den St. Bernhardshunden so begeistert sind.

Täglich 10-11.30 und 14-17 Uhr außer Montagvormittag, sonn- und feiertags sowie bei sehr schlechtem Wetter. Außerhalb der frz. Schulferien vormittags geschlossen – außer für Gruppen mit Reservierung.

Preise: Erwachsene 5,50€, Kinder (6-14 Jahre) 3,80€.

Hundepension: Die Zuchtstation nimmt Ihren Gefährten auch auf, während Sie unterwegs sind. Reservierung empfohlen.

— SCHNEESCHUHWANDERUNG IN MERLET —

Entdecken Sie den Tierpark von Merlet im Winter! Schneeschuh- oder Fußwanderung, je nach Schneebedingungen; einfache Wanderung, geführt von unserem Wanderleiter. Abfahrt um 13 Uhr am Bahnhof in Les Houches, Fahrt mit dem Minibus bis Coupeau

- 3-stündige Wanderung mit vielen Pausen, 200m Höhenunterschied
- Sie entdecken die Tiere im Tierpark
- Rückfahrt gegen 17 Uhr

Reservierung beim Wanderleiter spätestens am Vortag bis 17 Uhr erforderlich: +33 (0)6 78 50 03 96

Preise: Erwachsene: 35€ / Kinder: 25€ (½ Tag Schneeschuhwanderung); inklusive Schneeschuhmiete; vorbehaltlich günstiger Wetterbedingungen

Sehen Sie hohe, wasserdichte Wanderschuhe, warme Kleidung, eine Trinkflasche und einen kleinen Imbiss vor. Vom 22. Dezember bis 18. März jeweils dienstags und donnerstags.

— REITZENTRUM »CENTRE EQUESTRE DU MONT-BLANC« —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

Unterricht, Ausritte für Anfänger und erprobte Reiter, Schneeausrüstung 2 Std. / ganzer Tag / mehrere Tage. Reservierung erforderlich, telefonisch oder per Mail: christophe.and@hotmail.fr

— SKIJÖRING —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com

Ein ganz anderes Fahrgefühl, wie es früher üblich war, im Kontakt zum Tier. Von sanftmütigen Pferden gezogen, genießen Sie umweltschonendes Skifahren außerhalb ausgetretener Pfade. Für alle, Erwachsene und Kinder (ab 8 Jahren), die einen Skilift benutzen und die Skier parallel halten können. Skier werden gestellt, Skischuhe bitte mitbringen. Bei entsprechenden Schneebedingungen. Reservierung erforderlich.

— SCHLITTENHUNDE —

Siehe S. 83

LES HOUCHES

ATTIVITÀ INDOOR / INDOOR-AKTIVITÄTEN



— MONT-BLANC ESCALADE

ZA Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Palestra d'arrampicata dotata di una superficie scalabile di 1.250m², 14m di altezza, blocchi, circa 110 vie dalla 4 alla 9a, con oltre 15 nuovi tracciati ogni mese e uno spazio blocchi. Maestri diplomati.

Corsi su richiesta tutto l'anno e stage durante le vacanze scolastiche francesi. Possibilità di noleggiare l'attrezzatura. Aperto tutti i giorni dell'anno, la mattina su richiesta.

Orari tutto l'anno:

- Dal lunedì al venerdì 12.00-22.00
- Sabato 10.00-19.00,
- Domenica ed i giorni festivi 10.00-19.00.

Tariffe:

- Adulti (a partire da 16 anni): 15€
- Adulti dopo le 18.00: 12,00€
- Giovani 6/15 anni: 10€
- Bambini -5 anni: 5€

Possibilità di sottoscrivere un abbonamento. Informazioni e notizie sulla pagina Facebook, Twitter e Instagram

— BOCCE

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / +33 (0)4 50 54 52 64 - upmb.leshouches@sfr.fr

Bocciodromo di Les Houches - Espace OLCA. Da novembre a aprile: dal martedì al sabato 14.30-20.00

Ingresso 1,50€ - Concorso aperto a tutti ogni domenica durante l'inverno, a partire dalle 14.00.

— RELAX

Dopo una giornata intensa sugli sci, o semplicemente perché è l'ora ideale per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere nella valle di Chamonix.

Consultate l'elenco dei professionisti del benessere nella nostra rubrica a pag. 123 e su www.chamonix.com A Les Houches, sono disponibili prodotti specifici per i bambini. cfr. a pag. 70.

- Spa Deep Nature les Granges d'en Haut
1000, route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
- CGH Résidences & Spas
Le Hameau de Pierre Blanche, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00

— BIBLIOTECA

In centro (210, rue du Mont Blanc)

☎ +33 (0)4 50 54 65 08

www.mediatheques-valleedechamonix.fr

- Lunedì, martedì, venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00



— ENTSPANNUNG

Nach einem intensiven Skitag oder einfach nur so zur Entspannung können Sie im Tal von Chamonix Wellnesskunst erleben.

Siehe Liste der professionellen Wellness-Anbieter in unserem Adressenverzeichnis S. 123 und auf www.chamonix.com. Spezielle Angebote für Kinder gibt es in Les Houches, siehe S. 70

- Spa Deep Nature les Granges d'en Haut
1000, route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
- CGH Résidences & Spas
Le Hameau de Pierre Blanche, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00

— BIBLIOTHEK

im Ortszentrum (210, rue du Mont Blanc)

☎ +33 (0)4 50 54 65 08

www.mediatheques-valleedechamonix.fr

- Montag, Dienstag und Freitag: 15-18.30Uhr
- Mittwoch: 10-12 und 15-18.30Uhr
- Samstag: 10-12Uhr

— PETANQUE

☎ +33 (0)6 80 05 09 57 / +33 (0)4 50 54 52 64 - upmb.leshouches@sfr.fr

Boulodrome des Houches - Espace OLCA. Von November bis April: Dienstag bis Samstag 14.30-20Uhr

Eintritt 1,50€ - Spiele für alle, in der Winterzeit jeden Sonntag ab 14Uhr

— SPORTKLETTERN

MONT-BLANC ESCALADE - ZA Les Trabets

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Kletterhalle mit einer Wandfläche von 1 250m², 14m hoch, Boulderblöcke, rund 110 Routen mit Schwierigkeitsgrad 4 bis 9a und über 15 neuen Verläufen pro Monat sowie ein Boulderbereich. Ausgebildete Führungskräfte.

Kurse auf Anfrage und ganzjährig Workshops während der frz. Schulferien. Ausrüstung kann vor Ort gemietet werden. Ganzjährig täglich geöffnet, vormittags auf Nachfrage.

Öffnungszeiten ganzjährig:

- von Montag bis Freitag :12-22Uhr
- Samstag: 10-19Uhr
- Sonntag und an Feiertagen: 10-19Uhr

Preise:

- Erwachsene (ab 16 Jahren): 15€
- Erwachsene nach 18Uhr: 12€
- Kinder/Jugendliche 6-15 Jahre: 10€
- Kinder unter 5 Jahren: 5€

Abos möglich
Infos und News auf Facebook, Twitter und Instagram

Les Houches coccola i bambini e tutta la famiglia! Giardini per l'infanzia, attività adatte, numerose animazioni per grandi e piccini! Scoprite, condividete e venite in famiglia ad immergervi nella nostra atmosfera di montagna, nel cuore del massiccio del Monte Bianco!

QUALCHE RACCOMANDAZIONE

- In generale, si consiglia ai bambini fino a 3 anni di non superare i 2.000m di altitudine.
- Durante la salita in funivia o seggiovia, non dimenticate di far deglutire sistematicamente i bambini.
- Da 3 a 12 anni, evitate gli sforzi fisici prolungati (diverse ore) oltre i 2.500m.
- Da 12 a 18 anni, si sconsiglia di fare sforzi al di là dei 4.000m.

Inoltre, per maggiore sicurezza, indipendentemente dall'età e dal livello di sci del bambino, fategli indossare un casco e copritelo con indumenti caldi, senza dimenticare (e questo consiglio vale per tutta la famiglia) gli indispensabili occhiali da sole e creme solari!

Nota: I nostri partner sono consapevoli della necessità di rispettare le norme sanitarie in vigore!

EINIGE EMPFEHLUNGEN

- Es wird allgemein empfohlen, sich mit Kindern unter 3 Jahren nicht über eine Höhe von über 2 000m hinauszubeben.
- Kinder während einer Fahrt in der Gondel oder im Sessellift sollen wegen des Druckausgleichs regelmäßig schlucken.
- Vermeiden Sie von 3 bis 12 Jahren langanhaltende (mehrstündige) körperliche Anstrengungen oberhalb von 2 500m.
- Von 12 bis 18 Jahren sollten keine körperlichen Anstrengungen oberhalb von 4000m unternommen werden.

Um mehr Sicherheit zu gewährleisten, sollte Ihr Kind darüber hinaus unabhängig von seinem Alter und skitechnischen Können einen Helm tragen und warm angezogen sein. Und natürlich sind Sonnenbrille und Sonnenschutz unerlässlich (das gilt für die ganze Familie)! Hinweis: Unsere Partner werden hinsichtlich der Einhaltung der geltenden Gesundheits- und Hygienevorschriften sensibilisiert!



LOGO "FAMILLE PLUS"

Cercate questo logo nella nostra guida! Durante la lettura, troverete questo pittogramma accanto alle attività "Famille Plus"!



IL MARCHIO "FAMILLE PLUS"

Il marchio "Famille Plus" riconosce le stazioni che conducono una reale politica di accoglienza delle famiglie e dei bambini. Les Houches è una delle stazioni di montagna munite del marchio "Famille Plus". Questo marchio certifica l'accoglienza e le prestazioni proposte alle famiglie e ai bambini. Il resort si impegna a fornire un'accoglienza personalizzata, intrattenimento e attività adatte a tutte le età, tariffe interessanti e a sensibilizzare i professionisti alle aspettative dei più piccoli.

I PARTNER FAMILLE PLUS

L'elenco completo dei partner Famille Plus della stazione è disponibile su:
<https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

»FAMILLE PLUS«-LOGO

Suchen Sie in unserem Führer nach dem Logo! Das kleine Piktogramm weist jeweils auf »Famille Plus«-Aktivitäten hin!



GÜTESIEGEL »FAMILLE PLUS«

Mit dem Gütesiegel »Famille Plus« werden Ferienorte ausgezeichnet, die eine familien- und kinderfreundliche Tourismuspolitik in die Praxis umsetzen. Les Houches zählt zu den mit dem Gütesiegel »Famille Plus« ausgezeichneten Ferienorten. Dieses Siegel zertifiziert Angebote und Leistungen für Familien und Kinder. Der Ort bietet eine individuelle Betreuung, altersgerechte Animationen und Aktivitäten, clevere Preise und professionelle Anbieter, die sich auf die Erwartungen der Kinder einstellen.

»FAMILLE PLUS«-PARTNER

Die vollständige Liste der Famille-Plus-Partner des Ferienorts finden Sie unter:
<https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

— ANGOLI PER IL CAMBIO —

Asilo nido, Kid Club a Les Chavants, casse degli impianti di risalita, toilette pubbliche della pista di pattinaggio.

— ASILO NIDO MUNICIPALE —

60 allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 31 78 83 - creche@leshouches.fr
Da 3 mesi a 3 anni. Al centro del paese.
Con riserva di posti disponibili.

Aperto dal lunedì al venerdì (chiusura i giorni festivi):

- 9.00-13.00: 1/2 giornata con il pasto
- 13.00-17.00: 1/2 giornata senza pasto
- 9.00-17.00: giornata con il pasto, senza pasto per i bambini di meno di 13 mesi

Tariffe (con riserva di modifica):

- 1/2 giornata: senza pasto: 40€ / Con il pasto: 46€
- Giornata: senza pasto: 59€ / Con il pasto: 65€



— PRAKTISCH: WICKELECKEN —

In der Kinderkrippe und Kindertagesstätte Les Chavants, an den Kassen der Seil- und Bergbahnen, in den öffentlichen Toiletten der Eisbahn

— STÄDTISCHE KINDERTAGESSTÄTTE —

60 allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 31 78 83 - creche@leshouches.fr
für Kinder von 3 Monaten bis 3 Jahren. In der Ortsmitte.
Vorbehaltlich verfügbarer Plätze.

Von Montag bis Freitag (feiertags geschlossen):

- 9-13 Uhr: halber Tag mit Mahlzeit
- 13-17 Uhr: halber Tag ohne Mahlzeit
- 9-17 Uhr: ganzer Tag mit oder ohne Mahlzeit für Kinder unter 13 Monaten

Preise (vorbehaltlich Änderungen):

- halber Tag: ohne Essen 40€ / mit Essen: 46€
- ganzer Tag: ohne Essen: 59€ / mit Essen: 65€

— KID CLUB TURISTICO A LES CHAVANTS —

Le modalità di accoglienza saranno adattate secondo standard sanitari imposti dallo stato.

☎ +33 (0)6 86 32 56 42
o +33 (0)4 50 54 43 33 / +33 (0)7 86 48 47 57
Presso il Centro per il tempo libero di Les Chavants
240, allée des Diligences.

- Orari durante le vacanze scolastiche: 8.30-17.30
- Al di fuori delle vacanze (in gennaio): 11.30-17.00

Attività outdoor e indoor: giochi sulla neve, slittino, workshop creativi e animazioni
Animatori bilingue francese-inglese.

Iscrizioni telefonicamente o via e-mail:
clubenfantsdeschavants@leshouches.fr



— BAMBINI SMARRITI —

Presso l'Ente del Turismo - ☎ +33 (0)4 50 55 50 62

— ASSISTENTI MATERNE —

Elenco disponibile presso l'Ente del Turismo
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

— KID CLUB 3-11 ANNI —

Tariffe forfait 6 giorni (dalla domenica al venerdì):

- Con il pasto: 315€ per 6 giornate
265€ per 6 mezza giornate
- Senza pasto: 170€ per 6 mezza giornate.

Tariffe forfait 5 giorni (dal lunedì al venerdì):

- Con il pasto: 262€ per 5 giornate
221€ per 5 mezza giornate
- Senza pasto: 142€ per 5 mezza giornate.

Tariffa per 1 seduta:

- Con il pasto: 58€ la giornata
49€ la mezza giornata / 36€ dalle 11.30 alle 14.00.
- Senza pasto: 31,50€ la mezza giornata.

— FORMULE WEEK-END —

Solo il sabato e la domenica
(al di fuori delle vacanze scolastiche francesi)

- Con il pasto :
2 mezza giornate: 91€ / 3 mezza giornate: 134€
- Senza il pasto :
2 mezza giornate: 61€ / 3 mezza giornate: 91€

— TREFFPUNKT FÜR ELTERN UND KINDER —

Wenn man sich verloren hat
Tourismusbüro - ☎ +33 (0)4 50 55 50 62

— TAGESMÜTTER —

Liste erhältlich im Tourismusbüro
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

— KINDERCLUB 3-11 JAHRE —

Pauschalpreis für 6 Tage (Sonntag bis Freitag):

- mit Essen: 315€ für 6 Tage
265€ für 6 halbe Tage
- ohne Essen: 170€ für 6 halbe Tage

Pauschalpreis für 5 Tage (Montag bis Freitag):

- mit Essen: 262€ für 5 Tage
221€ für 5 halbe Tage
- ohne Essen: 142€ für 5 halbe Tage

Pauschalpreis für 1 Tag:

- mit Essen: 58€ pro Tag
49€ pro halben Tag / 36€ von 11.30-14 Uhr
- ohne Essen: 31,50€ pro halben Tag

— ANGEBOTE ZUR WOCHENENDBETREUUNG —

Nur samstags und sonntags (außerhalb der frz. Schulferien)

- mit Essen:
91€ für 2 halbe Tage / 134€ für 3 halbe Tage
- ohne Essen:
61€ für 2 halbe Tage / 91€ für 3 halbe Tage

— KINDERFERIENCLUB IN LES CHAVANTS —

Die Empfangsmodalitäten werden entsprechend angepasst vom Staat auferlegte Gesundheitsstandards.

☎ +33 (0)6 86 32 56 42
oder +33 (0)4 50 54 43 33 / +33 (0)7 86 48 47 57
Im Freizeitzentrum von Les Chavants
240, allée des Diligences.

- Öffnungszeiten in den Schulferien: 8.30-17.30 Uhr
 - Außerhalb der Schulferien (im Januar): 11.30-17 Uhr
- Unternehmungen für drinnen und draußen: Spiele im Schnee, Schlittenfahren, kreatives Gestalten und sonstige Aktivitäten. Die zweisprachigen Animatoren sprechen Französisch und Englisch. Anmeldung telefonisch oder per Mail: clubenfantsdeschavants@leshouches.fr



LES HOUCHES

GUIDA BAMBINI, LE NOSTRE OFFERTE / KINDERFÜHRER, UNSERE ANGEBOTE



COMPAGNIE DES GUIDES

La montagna selvaggia

Cham Kid: Programma multi-attività per gli 8-12 anni. Escursioni sulle tracce degli animali selvatici, passeggiate coi cani da slitta, merenda al rifugio, istinto di sopravvivenza, alti-games a La Flégère, biathlon, costruzione di igloo, cordata divertente, alpinisti in erba...

Tariffe:

- Mezza giornata: 48€
- Giornata: 98€
- Pasto (in opzione): 13€

PROVATE LO SCI IN NOTTURNA!

Sulle piste del Tourchet. Prenotate le lezioni tra le 17.30 e le 19.00! Quest'inverno vi proponiamo di sciare in notturna il 9, 10 e 11, il 16, 17 e 18 e il 23, 24 e 25 febbraio!

L'ESF di Les Houches propone lezioni di sci, snowboard o telemark a tariffe promozionali:

Tariffe:

- 1-2 persone:
1 ora: 44€ / 1 ora 30: 66,50€
- 3-5 persone:
1 ora: 56€ / 1 ora 30: 84,50€

ANIMAZIONI

Sulle piste del comprensorio sciistico di Les Houches vi attendono numerose animazioni, così come attività in notturna sulla pista di pattinaggio sul ghiaccio!

SKI-PASS PER PRINCIPIANTI

Offerta speciale riservata esclusivamente agli iscritti all'ESF di Les Houches! Perimetro coperto: cabinovia del Prarion, seggiovia Ecole, seggiovia dei Mèlèzes e tapis roulant.

SKI-PASS PER PRINCIPIANTI SKIPASSE FÜR ANFÄNGER

4 ore / 4 Std.

Giornaliero / Tag

3 Giorni / Tage

6 Giorni / Tage

Valido dal 19/12/2020 al 02/04/2021

ANIMATIONSANGEBOT

Auf den Pisten des Skigebiets Les Houches werden Animationen angeboten; die Eislaufbahn ist an manchen Tagen auch abends geöffnet!

SKIPÄSSE FÜR ANFÄNGER

Sonderangebot gilt nur für Schüler der ESF-Skischule in Les Houches! Gültigkeitsbereich: Prarion-Gondelbahn, Sessellift der Skischule, Sessellift Les Mèlèzes und Zauberteppich.

GIOVANI 5-14 anni
KINDER 5-14 Jahre

16,90€

18,30€

54,90€

95,00€

ADULTI 15-64 anni
ERWACHSENE
15-64 Jahre

19,90€

21,50€

64,50€

111,80€

gültig vom 19.12.2020 bis 02.04.2021

TESTEN SIE NACHTSKIFAHREN!

Auf den Pisten von Le Tourchet. Reservieren Sie Ihre Kurse, die von 17.30 bis 19 Uhr stattfinden! Diesen Winter bieten wir Ihnen Nachtskifahren am 9. 10. 11.; 16. 17. 18. und 23. 24. 25. Februar!

Die ESF-Skischule in Les Houches bietet Ski-, Snowboard- und Telemarkkurse zu Sonderpreisen an:

Preise

- 1 bis 2 Personen:
1 Std.: 44€ / 1,5 Std.: 66,50€
- 3 bis 5 Personen:
1 Std.: 56€ / 1,5 Std.: 84,50€

BERGFÜHRERVEREIN

Der Berg aus der wilden Seite

Cham Kid: Programm mit mehreren Aktivitäten für die 8/12- Jährigen. Trapper- und Tierspurenausflüge, Snowtubing, Schlittenhunde, Imbiss auf der Hütte, Überlebensinstinkt, alti-games in la Flégère, Biathlon, Iglu-Bau, lustige Seile, kleine Bergsteiger...

Preise

- Halben Tag: 48€
- Tag: 98€
- Mittagessen (optional): 13€

SPEZIALANGEBOT FÜR JUGENDLICHE: SKI TEAM RIDER

Freestyle und Freeride entdecken! Erforderliches Mindestniveau: Étoile de Bronze (Bronzestern). Mindestalter: 10 Jahre. Helm und Rückenprotektor erforderlich. Möglichst mit Twin Tip Ski.

- 6 Nachmittagskurse: 163€

FORMULE SCI GIARDINO D'INFANZIA

CLUB PLOU-PIOU

Club per bambini da 3 a 5 anni Al giardino delle nevi (a 200m dal kid club di Les Chavants). Ski-lift adatto ai bambini e messo a loro disposizione gratuitamente. Qualità dell'accoglienza e lezioni privilegiate: 1 maestro per 6 bambini al massimo!

- 1 lezione di 2 ore e 30': 33€ il sabato o la domenica.
- 2 lezioni nel fine settimana: 62€ il sabato e la domenica mattina.
- 6 lezioni consecutive: 161€ da domenica a venerdì. La medaglia è compresa nel prezzo dello stage di 6 giorni.

SCI + GIARDINO D'INFANZIA

Formule riservate ai bambini da 3 a 12 anni per 6 giorni consecutivi.

Bambini da 3 a 5 anni:

- Crokski: 2 ore sci + 2 ore 30 asilo nido con pasto: 325€
- Boule de neige: 2 ore sci + 6 ore asilo nido e pasto: 363€

Bambini a partire da 6 anni:

- "Bouliski": lezione di sci 2 ore e 30 la mattina + pranzo + lezione di sci 2 ore e 30 il pomeriggio: 419€
- NOVITÀ! Formule week-end sci + giardino d'infanzia: Solo il sabato e la domenica (al di fuori delle vacanze scolastiche francesi) 2 ore di sci + giardino d'infanzia con/senza il pasto: a partire da 66€/giorno.

LEZIONI COLLETTIVE

Bambini da 6 a 12 anni

- 6 lezioni per principianti: la mattina (ai piedi del Prarion) o il pomeriggio (in vetta al Prarion): 163€.
 - 6 lezioni la mattina + il pomeriggio: 263€.
- La medaglia è compresa nel prezzo dello stage di 6 giorni.

NOVITÀ: FORMULA PER I PIÙ PICCINI

Lezioni di 1 ora 15 riservate ai più piccini di 3 anni!!
Informazioni: <https://www.esf-leshouches.com/>

SKI-PASS LE TOURCHET

Nel centro del paese, per i principianti. Cfr. a pag. 20

PISTA DI PATTINAGGIO ALL'APERTO

Nel centro del paese - ☎ +33 (0)4 50 54 52 99
Cfr. a pag. 56



SCOPRIRE LO SCI

Fate dei vostri bambini dei veri piccoli sciatori!

- Per i più piccoli, dall'età di 3 anni: approfittate di formule tutto compreso che combinano i servizi proposti dall'asilo nido di Les Houches e l'École de Ski, perché lo sci rimanga un piacere e un gioco, grazie all'inquadramento di professionisti.
- Per i più grandi, a partire da 6 anni: approfittate dei corsi collettivi e privati con le scuole di sci; i bambini adotteranno subito le buone abitudini per divertirsi sulla neve.

NOLEGGIO

Dell'attrezzatura da sci

Presso tutti i negozi di articoli sportivi, sci a partire da 70 cm e scarponi dal numero 23/25.

Di attrezzature per i più piccoli

Noleggio di passeggini 4x4 e zaini portabambino
■ Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert - ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

Di zaini portabambino soltanto

- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Prenotazione obbligatoria su: www.familib.com
Ritiro dell'attrezzatura alla reception del residence.

SKIFAHREN ENTDECKEN

Lassen Sie Ihre Kinder richtige kleine Skifahrer werden!

- Für die Kleinen ab 3 Jahren: Nutzen Sie Pauschalangebote nutzen, die Angebote der Kindertagesstätte Les Houches und der Skischule kombinieren. So macht das Skifahren richtig Spaß und wird unter professioneller Anleitung und Betreuung spielerisch erlernt.
- Für die Größeren ab 6 Jahren: die Skischulen bieten Gruppen- und Einzelkurse an, in denen Ihre Kinder richtig Ski- oder Snowboardfahren lernen.

VERLEIH

Von Skiausrüstung

In allen Sportgeschäften werden Skier ab 70 cm und Skischuhe ab der Größe 23/25 vermietet.

Von Ausrüstung für die Kleinsten

Vermietung von geländegängigen Kinderwagen/Kindertragen
■ Cyprien Sports - Skimium
244, rue de l'Essert ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

Nur Verleih von Kindertragen

- Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Reservierung erforderlich unter: www.familib.com
Abholung am Empfang der Residenz

SKIKINDERGARTEN

CLUB PLOU PLOU

Kinderclub für 3- bis 5-Jährige
Im Skikindergarten (200m von der Kindertagesstätte Les Chavants). Für Kinder geeigneter Schlepplift, der ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt wird.

Qualitativ hochwertige Betreuung und Unterricht:
1 Skilehrer für maximal 6 Kinder!

- 2,5-stündigen: 33€ Kurs am Samstag oder Sonntag
- 2 Kursmodule am Wochenende: 62€ Samstag und Sonntagvormittag
- 6 aufeinanderfolgende: 161€ Kurse von Sonntag bis Freitag
Die Medaille ist im Preis des 6-Tages-Kurses enthalten.

KINDERBETREUUNG MIT SKIKURS

Angebote für 3-12-Jährige für 6 aufeinanderfolgende Tage

Kinder von 3 bis 5 Jahren:

- »Crokski«: 2 Std. Skikurs
+ 2h30 Kindertagesstätte mit Mahlzeit: 325€
- »Boule de neige«: 2 Std. Skikurs
+ 6h Kindertagesstätte und Essen: 363€

Kinder ab 6 Jahren:

- »Bouliski«: 2,5 Std. Skikurs am Vormittag + Mittagessen + 2,5 Std. Skikurs am Nachmittag: 419€
- Neu! Angebote für Skikurs + Wochenendbetreuung:
Nur samstags und sonntags (außerhalb der frz. Schulferien) 2 Stunden Skikurs + Kinderbetreuung mit/ ohne Essen: ab 66€ pro Tag

GRUPPENKURSE

Kinder von 6 bis 12 Jahren

- 6 Anfängerkurse: vormittags (unterer Bereich des Prarion) oder nachmittags (oberer Bereich des Prarion): 163€
- 6 Kurse vormittags + nachmittags: 263€
Die Medaille ist im Preis des 6-Tages-Kurses enthalten.

NEU: ANGEBOT FÜR DIE KLEINSTEN

75-Minuten-Kurse speziell für 3-Jährige!
Infos: <https://www.esf-leshouches.com/>

SKIPASS LE TOURCHET

Im Ortszentrum, für Anfänger Siehe S. 21

FREILUFTSBAHN

Im Ortszentrum - ☎ +33 (0)4 50 54 52 99
Siehe S. 57

- CULTURA

Museo della Montagna. pag. 106-108
Visite guidate e passeggiate fotografiche. pag. 110

- SKICAMP

Villaggio di "scoperta e animazioni" al Prarion. Principale attrazione del comprensorio, lo Skicamp vi attende per tutto l'inverno in cima alla cabinovia del Prarion, nei pressi della partenza della seggiovia Ecole. Lo Skicamp è un vivace parco giochi, un luogo di scambio di idee, pensato per vivere la natura nel cuore dei grandi spazi di montagna. Lo Skicamp entusiasmerà grandi e piccini, in un ambiente che favorisce il divertimento e la scoperta. Pista di slitta, pista di snow tubing, curling, tirolesi per i bambini, numerose animazioni per tutto l'inverno. A piedi, in slitta o con gli sci, venite a scoprire questo luogo unico nel cuore del comprensorio sciistico! Accesso gratuito con un pass pedonale: in basso all'area principianti del Prarion.

- ITINERARI CON MARSUPI E PASSEGGINI 4X4

Sosta consigliata sul parcheggio del lago di Les Chavants, poi prendere la direzione del giardino d'infanzia e dello spazio per gli slittini. Un percorso tra i boschi, senza dislivello, permette di costeggiare le piste di sci di fondo (attenzione alla segnaletica). Con un passeggino fuoristrada, è possibile raggiungere la frazione, svoltando all'angolo del residence Le Hameau de Pierre Blanche. Esistono ancora tipiche fattorie e magnifici chalet in stile tradizionale savoiardo.

- PARCO GIOCHI

A sinistra del Kid Club a Les Chavants:

- Punto d'incontro "Mamme - Neonati" in uno spazio appositamente riservato ai più piccoli.
- Giochi invernali a disposizione del pubblico all'esterno



- CON GLI ANIMALI

Nella nostra stazione sono disponibili numerose attività con gli animali. Consultare la pagina 58.

- CINEMA

☎ +33 (0)6 70 09 14 94
info@cinelandsoir.fr
Espace Animation (sopra l'Ente del Turismo)
Le Grand Soir Cinébus Les Houches
Programma disponibile presso l'Ente del Turismo.
Spettacoli speciali per i bambini: due mercoledì al mese, alle 17.30.
Tariffe: Bambini (- 13 anni): 3,50€
Adulti: 5,50€.

- SPA

Les Granges d'en Haut
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
Trattamenti naturali adatti ai bambini con prodotti specifici, per un momento d'intenso relax!
Esempi di trattamenti: tandem Genitori/Bambini, Il mio primo massaggio, Jolie Frimousse, Mani "demoiselles chics".
A partire da 35€

CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Trattamenti "Toofruit", marchio dedicato ai bambini.
Esempi di trattamenti: trattamenti per il corpo e per il viso adatti ai bambini.

Spa Montagnes du Monde®

Les Chalets d'Elena
☎ +33 (0)4 50 34 20 06

- ACCESSO PEDONI

Per salire in quota per pranzare in famiglia, prendere il sole o effettuare una passeggiata con le ciaspole, non dimenticate di acquistare un biglietto andata/ritorno per accedere al comprensorio di Les Houches. Cfr. a pag. 54

- SPAZI PER GLI SLITTINI

- A Les Chavants, vi attende uno spazio attrezzato, protetto e battuto: una pista per i bambini da 2 a 6 anni (tartarughe), una pista per i bambini di +6 anni (leprotti).
 - Una pista protetta al Prarion: accesso dalla vetta della cabinovia del Prarion, nei pressi della seggiovia e del tapis roulant della scuola.
- I bambini rimangono sotto la responsabilità dei genitori o accompagnatori, i quali devono rispettare le fasce d'età raccomandate per le piste. Si consiglia di indossare il casco e di utilizzare i corridoi di risalita. Non utilizzare mezzi non previsti per scivolare sulla neve (sacchetti della spazzatura). Sono vietati gli scarponi da sci.



- ERLEBNISSE MIT TIEREN

In unserem Dorf werden viele Aktivitäten mit Tieren angeboten. Siehe Verzeichnis Seite 59.

- LIFTPASS FÜR FUSSGÄNGER

Ob Sie mit den Seil- und Bergbahnen in die Höhe fahren, um ein Mittagessen mit der Familie zu genießen, ein Sonnenbad zu nehmen oder eine Schneeschuhwanderung zu machen – vergessen Sie nicht, für Ihre Fahrt in das Skigebiet von Les Houches einen Liftpass für Fußgänger zu kaufen. siehe S. 55

- SCHLITTENBEREICH

- ein präparierter, gesicherter, regelmäßig gewarteter Bereich in Les Chavants: für die 2- bis 6-Jährigen (»Kleine Schildkröte«) und eine Piste für die über 6-Jährigen (»Kleiner Hase«)
 - eine gesicherte Piste in Le Prarion: Zugang ab der Bergstation der Gondelbahn Prarion, in der Nähe des Skiflits und des Zauberteppichs der Skischule.
- Die Kinder werden von ihren Eltern oder sonstigen Begleitpersonen beaufsichtigt, die auf die Einhaltung der empfohlenen Altersstufen für die Pisten achten müssen. Das Tragen eines Helms wird empfohlen, Rückweg nur über die seitlichen Aufgänge. Keine Abfahrt auf nicht eigens dafür vorgesehenen Geräten (keine Plastiktüten). Skischuhe verboten.

- KINO

☎ +33 (0)6 70 09 14 94
info@cinelandsoir.fr
Animationsbereich (über dem Tourismusbüro) Le Grand Soir Cinébus Les Houches (Kinobus)
Programm im Tourismusbüro erhältlich; Sondervorstellung für Kinder: zweimal pro Monat mittwochs um 17.30 Uhr
Eintrittspreise: Erwachsene: 5,50€
Kinder (bis 13 Jahre): 3,50€.

- SPA / WELLNESS

Les Granges d'en Haut
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
Natürliche Pflegebehandlungen für Kinder, auf ihre Bedürfnisse zugeschnitten und mit speziellen Produkten – für ein angenehm sanftes Wohlfühlenerlebnis!
Beispiele für Wellness-/Pflegebehandlungen: Tandem Eltern/Kinder, »Mon Premier Massage« (meine erste Massage), »Jolie Frimousse« (hübsches Gesicht), »Demoiselles chics« (Maniküre); ab 35€

CGH Hameau de Pierre-Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Pflegebehandlungen mit »Toofruit«-Produkten, die speziell für Kinder entwickelt wurden. Beispiele für Pflegebehandlungen: Körperpflegebehandlung, Gesichtspflege für Kinder
Spa Montagnes du Monde®
Chalets Elena ☎ +33 (0)4 50 272 272

- KULTUR

Musée Montagnard, siehe S.107-109
Führungen und Fotospaziergänge
S.111

- SKICAMP

Entdeckungs- und Animationscamp im Skigebiet Prarion. Als Hauptattraktion des Skigebiets erwartet Sie das Skicamp den ganzen Winter über an der Bergstation der Prarion-Gondelbahn, in der Nähe der Talstation des Ecole-Sessellifts. Als Funzone mit Animationsangebot, Ort des Austauschs und Naturerfahrung mitten in einer weiten Landschaft begeistert das Skicamp Kids und Erwachsene in einer Umgebung, die Spaß und Entdeckung fördert. Rodelstrecke, Snowtubing-Bahn, Curling, Seilrutschen für Kinder und viele Veranstaltungen den ganzen Winter über. Zu Fuß, mit dem Schlitten oder auf Skiern – kommen Sie und entdecken Sie diesen einzigartigen Ort mitten im Skigebiet! Frei zugänglich mit einem Fußgänger-Liftpass: unten im Anfängerbereich des Prarion-Skigebiets

- KINDERKRAXE UND GELÄNDETAUGLICHEN KINDERWAGEN

Parken empfohlen auf dem Parkplatz Lac des Chavants, weiter in Richtung Kindergarten und Schlittengelände. Auf einer bewaldeten, ebenen Strecke gehen Sie seitlich entlang der Langlaufpisten (auf Markierungen achten). Mit einem geeigneten Kinderwagen gelangt man bis in die Mitte des Weilers, wenn man an der Residence Le Hameau von Pierre Blanche abbiegt. Dort stehen noch einige typische Höfe und herrliche Chalets im Savoyer Stil.

- SPIELPLATZ

Links von der Kindertagesstätte Les Chavants:

- Eltern-Baby-Treff in einem speziellen Bereich für die Kleinsten
- Spiele für den Winter stehen im Außenbereich zur Verfügung

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN

Accovacciata ai piedi del tetto dell'Europa occidentale, Chamonix si trova a due passi dalla frontiera con la Svizzera e l'Italia. Affascinante cittadina, plasmata da molteplici correnti architettoniche, è la capitale mondiale dello sci e dell'alpinismo per eccellenza. Durante l'inverno, i suoi comprensori sciistici, che si estendono su tre versanti, fanno la gioia degli sciatori più sperimentati, ma anche dei principianti. Nella valle, lo sci nordico occupa un posto di primo piano con una quarantina di km di piste tracciate. Oltre allo sci, attendono i camminatori circa 17km di passeggiate lungo sentieri attrezzati. Le altre attività di montagna sono varie e numerose, per tutti i livelli: cani da slitta, parapendio, ski-joëring, ciaspole, sci escursionismo, alpinismo, ice climbing... Senza dimenticare naturalmente due attrazioni imperdibili: l'ascesa in funivia fino all'Aiguille du Midi (3.842m) e il viaggio con il trenino a cremagliera fino al famoso ghiacciaio della Mer de Glace (1.913m).



- ENTE DEL TURISMO

ENTE DEL TURISMO DI CATEGORIA I

85, place du Triangle de l'Amitié
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - info@chamonix.com
 www.chamonix.com

Orari di apertura:

- Orario delle vacanze scolastiche:
8:30-19:00, tutti i giorni.
- Fuori i giorni festivi:
8:30-12:30 e 14:00-18:00, tutti i giorni.
- Dal 10 aprile: 9:00-12:30 e 14:00-18:00

- MUNICIPIO

38 place de l'Église 74400 Chamonix
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 13 - www.chamonix.fr
 Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 13.30-17.00

- CENTRO PRENOTAZIONI

Contattate il nostro team!
 Dal lunedì al venerdì, dalle 10.00 alle 18.00
 ☎ +33 (0)4 50 53 99 98
 booking@chamonix.com & Live-Chat

Prenotate il vostro soggiorno
 24 ore /24, 7 giorni su 7 sul sito
<http://booking.chamonix.com>
 Informazioni generali: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

- PER I GRUPPI

Associazioni, aziende, sci club, società di pullman...
 Siamo a vostra disposizione per una gestione globale di qualsiasi progetto e soggiorno.
 groupes@chamonix.com
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 33

Am Fuß des Daches Westeuropas liegt Chamonix ganz in der Nähe der Grenze zur Schweiz und zu Italien. Die kleine Stadt mit Charme, geprägt von einer vielfältigen Architektur, ist schließlich die Welthauptstadt des Skisports und des Alpinismus! Im Winter bietet sie Skigebiete in drei Hanglagen, die erfahrensten Skifahrern wie Anfängern Skigenuss pur versprechen. Im Tal hat mit rund vierzig Kilometer Loipen auch der Skilanglauf seinen Platz. Wanderer und Spaziergänger erwarten etwa 17km angelegte Wege. Darüber hinaus werden viele abwechslungsreiche Aktivitäten in den Bergen für jedes Niveau angeboten: Schlittenhunde, Gleitschirmfliegen, Skijöring, Schneeschuhwandern, Skitouren, Bergsteigen, Eisklettern usw. Zwei ganz besondere Erlebnisse sollten Sie sich nicht entgehen lassen: eine Seilbahnfahrt auf die Aiguille du Midi (3 842m) und eine Fahrt mit der Zahnradbahn zum berühmten Gletscher Mer de Glace (1 913m).



- TOURISMUSBÜRO

TOURISMUSBÜRO KATEGORIE I

85, place du Triangle de l'Amitié
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24
 info@chamonix.com
 www.chamonix.com

Öffnungszeiten

- Schulferienzeiten: Jeden Tag von 8:30 bis 19:00 Uhr.
- Außerhalb der Feiertage:
8:30 bis 12:30 Uhr und jeden Tag von 14 bis 18 Uhr.
- Ab dem 10. April: 9 bis 12:30 Uhr und 14 bis 18 Uhr

- RATHAUS

38 place de l'Église 74400 Chamonix
 ☎ +33 (0)4 50 53 11 13 - www.chamonix.fr
 Montag bis Freitag, 8.30 bis 12 und 13.30 bis 17Uhr

- RESERVIERUNGSZENTRALE

Sie erreichen unser Mitarbeiterteam
 Montag bis Freitag von 10 bis 18Uhr unter
 ☎ +33 (0)4 50 53 99 98
 booking@chamonix.com & Live-Chat
 Reservieren Sie rund um die Uhr unter
<http://booking.chamonix.com>
 Allgemeine Informationen:
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

- SERVICE FÜR REISEGRUPPEN

Vereine, Firmen, Skiclubs, Busreiseveranstalter...
 Wir sind für Sie da, um Ihre Projekte und Aufenthalte von A bis Z zu organisieren.
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 33
 groupes@chamonix.com

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN



– UFFICIO POSTALE

- 89, place Balmat
☎ 36 31 n° non soggetto a sovrattassa
- Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.00 e 13.30-18.00. Raccolta della corrispondenza: 14.45.
 - Il sabato: 9.00-12.00. Raccolta: 11.00.

– FUNZIONI RELIGIOSE

- Culto cattolico**
Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet all'indirizzo www.diocese-annecy.fr/st-bernard
- Culto protestante**
Chiesa riformata Arve Mont-Blanc
24, passage du Temple (di fronte alla stazione SNCF)
☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

– SMALTIMENTO DEI RIFIUTI E RACCOLTA DIFFERENZIATA

- Utilizzate i contenitori a disposizione nei centri abitati per la raccolta differenziata.
- Discarica del Closy Chamonix**
Crocevia Helbronner
☎ +33 (0)4 50 54 68 94
Dal lunedì al sabato: 8.30-11.45 e 13.30-17.15.

– RADIO FM

- Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

– NAVETTE "LES MULETS"

- Trasporto gratuito nel centro di Chamonix (collegamenti con la rete principale di Chamonix Bus). Cartina del circuito disponibile presso l'Ente del Turismo e sul sito <http://chamonix.montblancbus.com>
- Ogni 10 minuti circa, durante le vacanze scolastiche (ogni 15 minuti circa negli altri periodi).

– PARCHEGGI

- 1 parcheggio per la sosta prolungata a pagamento: Le Grépon (nei pressi delle fermate degli autobus e della navetta urbana gratuita "Le Mulet")
 - 3 parcheggi coperti a pagamento: Mont-Blanc, Saint-Michel e Entrèves
 - 10 parcheggi esterni a pagamento: Gare, Outa, Médiathèque, Allobroges, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray, Poilu
 - 1 parcheggio speciale per i pullman: Le Grépon Tremplin
- Informazioni: Chamonix Parc Auto
☎ +33 (0)4 50 53 65 71

– STAZIONE TRENI SNCF

40 place de la Gare

– TOILETTE PUBBLICHE

- Parcheggio dell'Outa, a 100m dall'Ente del Turismo
- Parcheggio del Biollay, di fronte al Montenvers
- Parcheggio del Mont Blanc livello -1
- Stazione ferroviaria SNCF
- In fondo al parcheggio del Grépon

– PENDELVERKEHR »LES MULETS«

- Kostenloser Pendelverkehr im Stadtzentrum von Chamonix (Anschluss an das Hauptbusnetz »Chamonix Bus«).
- Streckenplan im Tourismusbüro und <http://chamonix.montblancbus.com>
- Während der französischen Schulferien etwa im 10-Minuten-Takt (in der Zwischensaison etwa alle 15 Minuten).

– PARKPLÄTZE

- 1 kostenpflichtiger P+R-Parkplatz: Le Grépon (in der Nähe der Haltestellen der Buslinien und des kostenlosen städtischen Pendelverkehrs »Le Mulet«)
 - 3 kostenpflichtige Parkhäuser: Mont-Blanc, Saint-Michel, Entrèves
 - 10 kostenpflichtige Parkplätze im Freien: Outa, Médiathek, Allobroges, Bahnhof, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennisplatz, Lionel Terray, Poilu
 - 1 spezieller Busparkplatz: Le Grépon Tremplin
- Auskünfte: Chamonix Parc Auto
☎ +33 (0)4 50 53 65 71

– SNCF-BAHNHOF

40 place de la Gare

– ÖFFENTLICHE TOILETTE

- Parkplatz L'Outa, 100m vom Tourismusbüro
- Parkplatz Le Biollay, gegenüber Montenvers
- Parkhaus Mont Blanc, 1. Untergeschoss
- Bahnhof
- Hinten am Parkplatz Le Grépon

– POSTÄMTER

- 89, place Balmat
☎ 36 31 (keine Mehrwertnummer)
- Montag bis Freitag: 9-12 und 13.30-18Uhr Briefkastenleerung: 14.45Uhr
 - Samstag: 9-12Uhr. Briefkastenleerung: 11Uhr

– GOTTESDIENSTE

- Katholische Gottesdienste**
Sehen Sie bitte im Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter www.diocese-annecy.fr/st-bernard
- Evangelische Gottesdienste**
Église Réformée Arve Mont-Blanc, 24, passage du Temple (gegenüber dem SNCF-Bahnhof in Chamonix)
☎ +33 (0)4 50 55 85 60
www.protestantschamonix.org

– ABFALLTRENNUNG UND -ENTSORGUNG

- Machen Sie mit bei der Abfalltrennung und entsorgen Sie Ihren Müll in die entsprechenden Container in den Ortschaften.
- Wertstoffhof Déchetterie Du Closy Chamonix**
Carrefour Helbronner
☎ +33 (0)4 50 54 68 94
Montag bis Samstag: 8.30-11.45 und 13.30-17.15Uhr

– RADIOSENDER

- Radio Mont-Blanc: 97.4/96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

CHAMONIX-MONT-BLANC

SCI NORDICO E CIASPOLE / LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN

Scoprite uno splendido complesso di piste di sci nordico: dal centro di Chamonix fino alla frazione di Les Bois. Questa rete di piste è ottimamente mantenuta, è adatta a tutti i livelli, e gode di un innevamento artificiale di qualità

Entdecken Sie ein wunderschönes Gebiet für Skilanglaufen, das sich vom Zentrum von Chamonix bis zum Weiler Les Bois erstreckt. Das Loipennetz ist sehr gut gepflegt und bietet in allen Schwierigkeitsgraden eine hochwertige künstliche Beschneigung.

- CARTINE DEGLI ITINERARI

Presso l'Ente del Turismo e sul sito www.chamonix.com sono disponibili gratuitamente una cartina per lo sci nordico e una per le Ciaspole/Pedoni.

- ESEMPIO DI ITINERARIO: LA PISTA BLU DI ORTHAZ

Una pista facile di 6,3 km, che conduce dalla Maison Nordique al paese di Les Bois. Questo itinerario molto soleggiato offre una miriade di paesaggi, tra i boschi di larici del Bouchet e il Désert Blanc. Senza dimenticare di approfittare con i bambini della pista di slittino situata alla partenza dell'itinerario! Pista accessibile con la navetta gratuita "Les Mulets" (vedi gli orari Chamonix Bus).

- SCI DI FONDO IN NOTTURNA

Sciare gratuitamente in notturna tutti i giovedì dalle 18.30 alle 20.30 sulla pista verde del Bois du Bouchet! Attenzione: pista non illuminata, munirsi di una lampada frontale. A partire dal mese di dicembre (secondo le condizioni d'innevamento).

- BIATHLON

Uno sport che combina sci nordico e tiro (carabine laser) Consultate la rubrica a pag. 120



- STRECKENPLÄNE

Ein Loipenplan und ein Wegeplan für Schneeschuhwanderer/Fußgänger sind kostenlos erhältlich im Tourismusbüro und auf www.chamonix.com

- STRECKENBEISPIEL: BLAUE LOIPE ORTHAZ

Eine leichte Langlaufstrecke von 6,3 km Länge, die Sie von der Maison Nordique bis zur Ortschaft Les Bois führt. Diese schön sonnige Strecke bietet Ihnen zwischen dem Fichtenwald von Le Bouchet und dem Désert Blanc vielfältige Landschaften. Und dann können Sie natürlich auch noch mit Ihren Kindern die am Anfang der Strecke gelegene Rodelpiste genießen! Die Loipe ist mit dem kostenlosen Pendelverkehr »Le Mulet« erreichbar (siehe Fahrplan Chamonix Bus).

- LANGLAUFEN AM ABEND

Jeden Donnerstag können Sie von 18.30 - 20.30 Uhr abends kostenlos auf der grünen Loipe des Bois du Bouchet langlaufen! Achtung: Die Loipe ist nicht beleuchtet, kommen Sie mit einer Stirnlampe. Ab Dezember (je nach Schneebedingungen).

- BIATHLON

Diese Sportart kombiniert die Disziplinen Skilanglauf und Schießen (Lasergewehr). Siehe Adressenverzeichnis S. 120

Tariffe / Preise SCI NORDICO / SKI NORDISCH	GIOVANI -16 anni KINDER bis 16 Jahre	ADULTI +16 anni ERWACHSENE über 16 Jahre
Giornata / Tageskarte	5,00€	10,00€
Giornata con carte d'hôte Tageskarte mit Gästekarte	4,00€	8,00€
Pomeriggio a partire dalle 14.00 Nachmittag ab 14Uhr	4,00€	7,00€
Pass 3 giorni non consecutivi Pass für 3 Tage nicht aufeinanderfolgende	10,00€	21,00€
Forfait settimanale 6 giorni / Wochenkarte 6 Tage	20,00€	44,00€
Stagionale Fondo / Saisonkarte für das gesamte Gebiet	25,00€	67,00€

- ESEMPI DI ITINERARI CON CIASPOLE SEGNALATI

Il circuito del Cerro

1 ora e 40 - dislivello 370m Accesso dalla stazione di Les Bossons o dal parcheggio del Traforo del Monte Bianco. Questo circuito attraversa una foresta di larici. Punto panoramico sul ghiacciaio di Les Bossons all'arrivo.

Il circuito di Les Tines

1 ora e 10 - dislivello 150m Accesso dalla stazione dei treni di Les Tines o dal paese di Les Bois. Gita nell'antica morena della Mer de Glace, tra larici ed abeti rossi.

- BEISPIELE FÜR MARKIERTE SCHNEESCHUHWANDERWEGE

Rundweg am Cerro

1 Std. 40 Min. Höhenunterschied 370m Vom Bahnhof in Les Bossons oder vom Parkplatz am Mont-Blanc-Tunnel aus erreichbar. Der Rundweg führt Sie durch einen Lärchenwald. Bei der Ankunft Blick auf den Bossons-Gletscher.

Les-Tines-Runde

1 Std. 10 Min. - Höhenunterschied 150m Vom Bahnhof Les Tines oder von der Ortschaft Les Bois aus erreichbar. Ausflug in die ehemalige Moräne des Gletschers Mer de Glace; der Weg führt durch Fichten und Lärchen.



CHAMONIX-MONT-BLANC

BAMBINI / KINDER

- CHI PRENDE CURA DI TE ?

Presso gli Enti del Turismo di Chamonix e di Argentière e sul nostro sito Internet www.chamonix.com è disponibile un elenco di baby-sitter

- ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE

Programma settimanale stabilito in funzione dell'età dei bambini (3-15 anni) durante le vacanze scolastiche. Diversi temi proposti: arte, scienza, sport, natura... Iscrizioni possibili alla giornata, in funzione dei posti disponibili. Accoglienza dei bambini anche il mercoledì al di fuori delle vacanze scolastiche.

Informazioni e iscrizioni presso la MJC di Chamonix:

Lunedì-venerdì: 9.00-12.00 e 14.00-18.30 (chiusura il martedì mattina e alle 18.00 durante le vacanze scolastiche francesi)

94, promenade du Fori
☎ +33 (0)4 50 53 12 24
www.mjchamonix.org

- ATTIVITÀ E TEMPO LIBERO

- Attività legate alla montagna e alla neve, tutte adatte ai bambini. Cfr. la rubrica a pag. 120
- Cani da slitta, parapendio (volo biposto a partire da 5 anni, apprendimento a partire da 12 anni), Slitta di Chamonix Alpine Coaster - Parco di Divertimento di Chamonix. Cfr. a pag. 121.
- Museo Alpino, Maison de la Mémoire et du Patrimoine, cinema, mediateche e biblioteche. Cfr. a pag. 106-108.

- COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON

☎ +33 (0)4 50 53 23 70



- MEDIATECA E BIBLIOTECHE

MEDIATECA DI CHAMONIX

99, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 34 82

- Martedì, giovedì, venerdì, sabato: 14.00-18.00
- Mercoledì: 10.00-13.00 e 14.00-18.00

www.mEDIATEQUES-valleedechamonix.fr

BIBLIOTECA DI LES PÈLERINS

1273, route des Pèlerins - ☎ +33 (0)4 50 54 78 69

- Vacanze scolastiche francesi: martedì e venerdì, 15.00-18.00
- Al di fuori delle vacanze scolastiche francesi: dal lunedì al venerdì, 15.00-18.00

www.mEDIATEQUES-valleedechamonix.fr

BIBLIOTECA DEGLI AMICI DELLA VECCHIA CHAMONIX

Oltre 6.000 opere, una ventina di titoli periodici, numerosi opuscoli, archivi, cartoline e fotografie, tutti legati alla storia della Savoia, la geografia alpina, la glaciologia, l'alpinismo, lo sci, il turismo e la storia di Chamonix; possibilità di consultazione sul posto e online grazie al nostro catalogo di libri virtuale.

114, place du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 94 67 (segreteria telefonica)
Aperto tutti i giovedì, 15.00-18.00 e su appuntamento
www.amis-vieux-chamonix.org



- MEDIATHEK & BIBLIOTHEKEN

MEDIATEK CHAMONIX

99, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 34 82

- Dienstag, Donnerstag, Freitag, Samstag: 14-18Uhr
- Mittwoch: 10-13 und 14-18Uhr

www.mEDIATEQUES-valleedechamonix.fr

BIBLIOTHEK LES PÈLERINS

1273, route des Pèlerins - ☎ +33 (0)4 50 54 78 69

- während der französischen Schulferien: Dienstag und Freitag 15-18Uhr
- außerhalb der französischen Schulferien: Montag bis Freitag 15-18Uhr

www.mEDIATEQUES-valleedechamonix.fr

BIBLIOTHÈQUE DES AMIS DU VIEUX CHAMONIX

Über 6 000 Werke, etwa zwanzig Zeitschriften, viele Broschüren, Archive, Postkarten und Fotos – alle diese Dokumente haben einen Bezug zur Geschichte Savoyens, der Geographie der Alpen, der Gletscherkunde, dem Alpinismus, dem Skisport, dem Tourismus und der Geschichte von Chamonix und können vor Ort eingesehen werden; darüber hinaus steht auch unser Online-Bücherkatalog zur Verfügung.

114, place du mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 94 67 (automatische Telefonansage)
donnerstags von 15-18Uhr und auf Anfrage geöffnet
www.amis-vieux-chamonix.org

- KINDERBETREUUNG

Eine Liste mit Babysittern finden Sie in den Tourismusbüros in Chamonix und Argentière sowie auf www.chamonix.com

- FREIZEITBETREUUNG

Die Wochenprogramme für die Schulferien werden je nach Alter der Kinder bzw. Jugendlichen (3-15 Jahre) zusammengestellt. Verschiedene Themen: Kunst, Wissenschaft, Sport, Natur usw. Die tagesweise Anmeldung und Teilnahme ist vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Plätzen möglich. Kinderbetreuung auch mittwochs außerhalb der frz. Schulferien.

Auskünfte und Anmeldungen im MJC (Jugendzentrum) in Chamonix:

Montag-Freitag: 9-12 und 14-18.30Uhr (während der französischen Schulferien dienstagsvormittags und ab 18Uhr geschlossen)

94, promenade du Fori
☎ +33 (0)4 50 53 12 24
www.mjchamonix.org

- AKTIVITÄTEN UND KULTUR

- Aktivitäten in den Bergen und im Schnee, die für Kinder geeignet sind. siehe Adressenverzeichnis S. 120.
- Schlittenhunde, Gleitschirmfliegen (Tandemflug ab 5 Jahren, Kurse ab 12 Jahren), Luge de Chamonix Alpine Coaster – Freizeitpark Chamonix. siehe S. 121.
- Musée Alpin (Alpenmuseum), Maison de la Mémoire et du Patrimoine (Geschichtsmuseum), Kino, Mediathek und Bibliotheken. siehe S. 107-109.

- SPORTZENTRUM RICHARD BOZON

☎ +33 (0)4 50 53 23 70



CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ DI MONTAGNA / AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN

Meta sciistica per eccellenza, Chamonix-Mont-Blanc permette anche di praticare tutte le attività d'alta montagna: dallo sci fuoripista, allo sci escursionismo, fino all'ice-climbing sulle cascate di ghiaccio... È vivamente consigliato praticare queste attività con un professionista della montagna ed informarsi prima di partire sulle condizioni meteo ed i rischi di valanga (consultare la rubrica a pag. 120 e la sezione dedicata alla Prevenzione a pag. 42).



— LA VALLÉE BLANCHE —

Questo itinerario d'alta montagna è praticabile da gennaio a maggio circa, secondo le condizioni d'innevamento. Né battuto, né segnalato, né protetto, né sorvegliato, si snoda sui ghiacciai del Géant e della Mer de Glace, in una spettacolare cornice di "neve e ghiaccio". A causa dei numerosi pericoli lungo il percorso (crepacci e seracchi), si consiglia vivamente di farsi accompagnare da una guida d'alta montagna e di avere un equipaggiamento adatto (Arva, pala, sonda, imbracatura, ramponi, corde, ecc.).

— SCI FUORIPISTA —

Siete bravi sciatori, ma preferite gli spazi vergini lontani dall'affluenza del comprensorio sciistico? Vi tenta il fuoripista? La reputazione di Chamonix non è più da dimostrare quanto ai numerosi e svariati percorsi che vi attendono.

Non segnalati, non protetti, con una parte eventualmente sul ghiacciaio, la scelta dipende notevolmente dalla nivologia e dal vostro livello tecnico. Poiché le condizioni meteo in montagna variano costantemente, informatevi ogni giorno sulla praticabilità dell'itinerario. Vi aspetta allora una giornata di pura felicità sulla neve immacolata!

— ICE-CLIMBING —

Non avete mai pensato alle cascate di ghiaccio, eppure anche un neofita può dedicarsi a questa attività fuori norma. Amate il freddo, l'adrenalina, le forme e l'azzurro cristallino dei torrenti o delle cascate gelate, la verticalità e i dislivelli? Allora non esitate più, l'ice-climbing è l'attività effimera che vi farà scoprire un altro aspetto degli sport invernali!
Cfr. la rubrica a pag. 120.

— SCI ESCURSIONISMO —

Voglia di grandi spazi o di altre sfide sugli sci, nella "natura"? Lo sci escursionismo è decisamente fatto per voi! Per una giornata di scoperta, se siete principianti, o per diversi giorni per i più confermati, lo sci escursionismo vi apre le porte di uno splendido comprensorio di neve vergine. Praticato inizialmente soprattutto in primavera, lo sci escursionismo oggi è accessibile tutto l'inverno. Lontano dalle piste segnalate, equipaggiati con pelli di foca (sintetiche, naturalmente) e armati con la vostra unica energia, se avete osato fare il primo passo, benvenuti in un universo da favola, che non vi lascerà affatto indifferenti!

— PASSEGGIATE A PIEDI —

Per coloro che preferiscono camminare, la Valle di Chamonix propone numerosi itinerari. Questi circuiti, tracciati in zone sicure, permettono di approfittare di panorami tanto vari quanto magnifici. Non presentano grandi difficoltà e possono essere percorsi in famiglia o dalle persone poco allenate. Per la sicurezza di tutti, si raccomanda di rispettare la segnaletica e di non camminare lungo le piste di sci di fondo.

Chamonix-Mont-Blanc ist nicht nur die Destination par excellence für Alpinskifahrer, dort werden Ihnen auch Aktivitäten im Hochgebirge geboten: Freeriding, Skitouren, Eisklettern etc. Es wird dringend empfohlen, diese Aktivitäten mit einem professionellen Anbieter von Bergaktivitäten auszuüben und sich vorher über Wetterbedingungen und Lawinengefahren zu informieren (siehe Adressenverzeichnis der professionellen Anbieter S. 120 und Sicherheit S. 43).



— VALLÉE BLANCHE —

Diese Abfahrt im Hochgebirge ist je nach Schneebedingungen etwa von Januar bis Mai möglich. Sie ist weder instand gehalten, noch markiert, noch gesichert oder überwacht und führt durch atemberaubende Landschaften von Schnee und Eis auf die Gletscher Géant und Mer de Glace. Da sie nicht ganz ungefährlich ist (Gletscherspalten und Séracs), wird dringend empfohlen, sich von einem Bergführer begleiten zu lassen und richtig ausgerüstet zu sein (LVS-Gerät, Schaufel, Sonde, Klettergurt, Steigeisen, Seil usw.).

— FREERIDEN —

Sie fahren gut Ski und ziehen unberührte Schneeflächen vielbesuchten Skigebieten vor? Wie wäre es mit Freeriden? Chamonix ist sehr renommiert für die vielen unterschiedlichen Abfahrtsmöglichkeiten, die Sie dort erwarten. Die Wahl der nicht markierten, nicht gesicherten Varianten, zum Teil mit Gletscherpassagen, hängt vor allem von den Schneeverhältnissen und von Ihrem technischen Können ab. Da sich die Bedingungen in den Bergen ständig ändern, sollten Sie sich täglich über die Befahrbarkeit Ihrer Strecken informieren. Wenn Sie dies beachten, erwartet Sie Freeride-Glück pur!

— EISKLETTERN —

Sie haben vielleicht noch nie an Eisklettern gedacht, doch auch Neulinge können viel Spaß an dieser außergewöhnlichen Sportart haben. Mögen Sie Kälte, Adrenalinschübe, die kristallinen Formen und Farben von vereisten Gebirgsbächen und Wasserfällen, Vertikalität und Vorsprünge? Dann sollten Sie unbedingt Eisklettern ausprobieren, das Sie eine andere Facette des saisonalen Wintersports erleben lässt!
siehe Adressenverzeichnis S. 120

— SKITOUREN —

Sie haben Lust auf weite Landschaften oder größere Herausforderungen durch eine naturnahe Variante des Skifahrens? Dann sind Skitouren genau das Richtige für Sie! Ob als Tagestour, als Schnupper- oder Entdeckungstour für Anfänger oder als mehrtägige Tour für erfahrene Skifahrer – das Skibergsteigen öffnet Ihnen die Tore zu einem fantastischen Skigebiet mit unberührten Schneeflächen. Ursprünglich wurden Skitouren vor allem im Frühling durchgeführt, doch heute kann man fast den ganzen Winter über Skitouren gehen. Mit Steigfellen (seien Sie unbesorgt, sie sind heute synthetisch) und Ihrer eigenen Energie bewegen Sie sich weitab von präparierten Pisten – willkommen in der atemberaubenden, faszinierenden Welt der Skitouren!

— FUSSWANDERUNGEN —

Allen, die lieber zu Fuß unterwegs sind, bietet das Tal von Chamonix viele Wege. Auf diesen Rundwegen mit sicherer Streckenführung können Sie abwechslungsreiche Aussichten genießen. Sie bergen keine größeren Schwierigkeiten und sind für Familien wie für wenig Trainierte geeignet. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Beschilderung und betreten Sie nicht die Langlaufloipen.

CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ OUTDOOR / OUTDOOR-AKTIVITÄTEN

— ATTIVITÀ AEREE —

PARAPENDIO

Regalatevi un battesimo in parapendio per scoprire la valle di Chamonix dal cielo!
Le aree di decollo sono facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita:

- Plan-Praz (versante sud, di fronte alla catena del Monte Bianco) a 2.000m d'altitudine
- Plan de l'Aiguille (versante nord, di fronte al massiccio delle Aiguilles Rouges) a 2.233m d'altitudine

SPEEDRIDING

Riservato ai buoni sciatori, lo speedriding associa sci e volo libero; per l'equipaggiamento bastano un paio di sci, una vela di superficie ridotta e una sella.
Consultate la rubrica a pag. 120.



— SPAZIO PER GLI SLITTINI —

Nel bosco del Bouchet, vicino allo stadio di sci nordico. Noleggio dell'attrezzatura presso i negozi di sport.

— TAXI-SKI —

Se non sciate, lasciatevi condurre sulle piste da un professionista grazie al taxi-ski!
Consultate la rubrica a pag. 120.

— SLITTA DI CHAMONIX ALPINE COASTER —

Attrazione familiare, per tutti. Aperta tutti i giorni e illuminata in notturna. Scoprite la slitta su binari di 1.300m di lunghezza: curve, jump, giri della morte a 540°.

A partire da 8 anni (3 a 7 anni accompagnati da un adulto). Possibilità di salire in 2 (adulti o bambini) per slitta.

Domaine des Planards, a 5 minuti dal centro città.
351, chemin du Pied du Grépon - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 53 08 97 - www.planards.fr

— LUGE DE CHAMONIX ALPINE COASTER —

Familiattrazione für ein breites Publikum. Täglich geöffnet, abends mit Beleuchtung. Schienengeführter Schlitten auf einer 1 300m langen Strecke mit Kurven, Jumps, 540°-Kreiseln usw. Für Kinder ab 8 Jahren (von 3 bis 7 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen). Im Schlitten haben 2 Erwachsene oder 2 Kinder Platz. Domaine des Planards, nur 5 Minuten vom Stadtzentrum
351, chemin du Pied du Grépon - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 53 08 97 - www.planards.fr



— CANI DA SLITTA —

Voglia di grandi spazi e di un'attività nel cuore della natura in compagnia di un animale? Scoprite la guida di un tiro di cani. Imparate a guidare la vostra slitta e lasciatevi condurre verso nuove emozioni.

HUSKYDALEN

- Adulti: 80€.
- Bambini (7-11 anni compiuti): 51€
- Bambini (-7 anni): 31€ Seduti nella slitta del musher
- Duo: 108€ (Adulti + Bambini - 7 anni)
- Famiglia: 225€ (2 adulti e 2 bambini da 7 a 11 anni).

Prenotazioni presso gli Enti del Turismo.
Huskydalen: ☎ +33 (0)6 84 99 34 67
huskydalen@orange.fr
www.huskydalen.com

EVASION NORDIQUE

- 1 ora: 70€, - di 12 anni 50€
- 1 mezza giornata: 130€, - di 12 anni 90€
- 1 giornata: 260€, - di 12 anni 180€

Informazioni e prenotazioni:
☎ +33 (0)6 82 09 50 03 - contact@evasion-nordique.com

— ATTIVITÀ IN DER LUFT —

GLEITSCHIRMFLEIEN

Gönnen Sie sich Ihren ersten Gleitschirmflug, um das Tal von Chamonix aus der Vogelperspektive zu entdecken! Die Startplätze sind mit Seil- und Bergbahnen gut zu erreichen:

- Plan-Praz (Südseite, gegenüber der Montblanc-Kette) auf 2 000m Höhe
- Plan de l'Aiguille (Nordseite, gegenüber dem Massiv der Aiguilles Rouges) auf 2 233m Höhe

Speedriding

Eine Kombination von Freeriden und Gleitfliegen, die guten Skifahrern vorbehalten ist; als Ausrüstung werden ein Paar Ski und ein spezieller, relativ kleiner Gleitschirm mit Gurtzeug benötigt. siehe Adressenverzeichnis S. 120.

— SCHLITTENBEREICH —

Im Wald von Le Bouchet, in der Nähe des nordischen Skistadions. Schlittenverleih in den Sportgeschäften.

— SKITAXI —

Nichtskifahrer, lassen Sie sich von einem Profi mit dem Skitaxi auf die Pisten fahren!
siehe Adressenverzeichnis S. 120.

— SCHLITTENHUNDE —

Lust auf weite Landschaften und eine Aktivität in der freien Natur in Begleitung eines Tieres? Entdecken Sie Hundeschlittenfahrten und lassen Sie sich in das Mushing einführen. Lernen Sie, Ihren Hundeschlitten zu führen, und gleiten Sie über den Schnee in eine neue Gefühlswelt.

HUSKYDALEN

- Erwachsene: 80€
- Kinder (7 bis einschl. 11 Jahren): 51€
- Kinder (bis 7 Jahre): 31€ Sitzplatz im Schlitten des Musher
- Duo: 108€ (Erwachsene + kinder bis 7 Jahre)
- Familienpreis: 225€ (2 Erwachsene + 2 Kinder 7-11 Jahren)

Reservierung in den Tourismusbüros.
Huskydalen: ☎ +33 (0)6 84 99 34 67
huskydalen@orange.fr
www.huskydalen.com

EVASION NORDIQUE

- 1 Stunde: 70€, Kinder unter 12 Jahren 50€
- 1 halber Tag: 130€, Kinder unter 12 Jahren 90€
- 1 ganzer Tag: 260€, Kinder unter 12 Jahren 180€

Informationen und Reservierung:
☎ +33 (0)6 82 09 50 03 - contact@evasion-nordique.com



CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ OUTDOOR / OUTDOOR-AKTIVITÄTEN



- VOLI PANORAMICI

Sorvolate il massiccio del Monte Bianco in elicottero. Altri voli panoramici da 10 a 30 minuti su richiesta. Chamonix Mont-Blanc Hélico (a Argentière)
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

- LASERGAME OUTDOOR

Lasergame: 15€ per persona.
Età minima 6 anni.
Aperto tutti i giorni, prenotazione obbligatoria per telefono. Bois du Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com

- PISTA DI PATTINAGGIO OUTDOOR

Aperta secondo le condizioni meteorologiche.
Route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36

- PAINTBALL

Il Paintball è un'attività in cui si oppongono diverse squadre. I giocatori sono dotati di maschera protettiva e lanciatore per le biglie di vernice colorata. Compleanni, addii al celibato, gite aziendali, da soli o in gruppo, venite a scoprire questa attività. Divertimento e sensazioni garantite!

PAINTBALL CHAM

- 25 persone al massimo. Età minima 12 anni.
- Tarrife: 15€ per persona /
- Equipaggiamento completo fornito.

2€ le 50 biglie supplementari / 20€ le 500 biglie
Prenotazione obbligatoria via e-mail o telefonicamente.
Bois du Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com

PAINTBALL MONT-BLANC

- Buono a sapersi: da soli o in piccoli gruppi, è possibile essere integrati in una squadra! A partire da 10 anni.
- La giornata: a partire da 16€ / pers.
- Equipaggiamento completo fornito.

Biglie supplementari per prolungare il divertimento:
5€ per 100 biglie; 20€ per 500 biglie.
Prenotazioni e informazioni telefoniche.
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
Facebook: Paintball Mont-Blanc

- PAINTBALL

Paintball ist eine Freizeitaktivität, bei der mehrere Mannschaften gegeneinander antreten. Die Spieler sind mit einer Schutzmaske und einem Markierer ausgerüstet, mit dem Farbbälle verschossen werden. Für Geburtstage, Junggesellen- und Junggesellinnenabschiede, Betriebsausflüge, solo oder in der Gruppe – entdecken Sie diese Freizeitaktivität. Gemeinsamer Spaß und Nervenkitzel garantiert!

PAINTBALL CHAM

- Maximal 25 Personen. Mindestalter 12 Jahre.
- Preise: 15€ pro Person
- Komplette Ausrüstung inklusive

2€ für 50 weitere Kugeln / 20€ für 500 weitere Kugeln
Reservierung per E-Mail oder Telefon erforderlich.
Wald von Le Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com

PAINT BALL MONT-BLANC

- Gut zu wissen: Wenn Sie allein oder mit einer kleinen Gruppe kommen, können Sie in eine Mannschaft aufgenommen werden! Ab 10 Jahren.
- Tagespreis: ab 16€ / Pers.
- Inklusive: hochwertige Ausrüstung

Extra-Paintballs, um länger Fun zu haben:
5€ für 100 Paintballs; 20€ für 500 Paintballs
Reservierung und Informationen per Telefon.
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
Facebook: Paintball Mont-Blanc

- PANORAMAFLÜGE

Überfliegen Sie das Montblanc-Massiv im Hubschrauber. Weitere Panoramaflüge von 10 bis 30 Min. auf Anfrage. Chamonix Mont-Blanc Hélico (in Argentière)
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

- OUTDOOR-LASERGAME

Lasergame: 15€ pro Person.
Mindestalter 6 Jahre.
Täglich geöffnet, telefonische Reservierung erforderlich.
Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com

- FREILUFTEISBAHN

Je nach Wetterbedingungen geöffnet.
Route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36

CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ INDOOR / INDOOR-AKTIVITÄTEN



- CINEMA - LE VOX

Cour du Bartavel - ☎ +33 (0)4 50 55 89 98
Programmazione su messaggeria telefonica:
☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com

Tariffe

- **Adulti:** 9,50€
5€ lo spettacolo, su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited da 3 a 21 giorni valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su Internet
- **Bambini (-14 anni):** 5€
- **Ridotto*:** 7,50€
- **Senior (+65 anni):** 8€
- **Supplemento 3D:** 2€
- Possibilità di sottoscrivere un abbonamento.

* -18 anni, studenti, famiglia numerosa. Su presentazione di un giustificativo

- CORSI DI PITTURA

Cat Kartal +33 (0)6 33 02 17 61
www.catkartal.com - www.chamonix-artschool.com

- CASA DEGLI ARTISTI

Luogo culturale e creativo all'interno di una villa tradizionale, questo spazio emblematico della vita di Chamonix assumerà un aspetto totalmente nuovo. Nuovi spazi, nuovi concetti, un'apertura a nuove pratiche artistiche, sempre con l'obiettivo di rivitalizzare e modernizzare l'identità culturale della città. È quindi uno spazio di rappresentazione, convivialità e creazione completamente ripensato che riaprirà i battenti nel Parco Couttet, nel cuore di Chamonix

- CASINÒ ROYAL CHAMONIX

Slot-machines, tavoli da gioco (roulette inglese, black jack, Ultimate Texas Hold'em) e roulette inglese elettronica. Bar.

- **Slot-machine:** Tutti i giorni 10.00-3.00 del mattino.
 - **Tavoli da gioco** Tutti i giorni a partire dalle 20.30
- Attenzione, orari eccezionali per le feste di fine anno, per maggiori informazioni si consiglia di chiamare telefonicamente.

Ingresso riservato alle persone maggiorenni non colpite da divieto di gioco. Documento d'identità valido obbligatorio.
12, place Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com



- MAISON DES ARTISTES (HAUS DER KÜNSTLER)

Kreative Kulturstätte in einer traditionellen Villa – dieser legendäre Ort des Kulturlebens in Chamonix wird von Grund auf neu gestaltet. Neue Räume, neue Konzepte, Öffnung hin zu neuen künstlerischen Praktiken und nach wie vor das gleiche Ziel: Die kulturelle Identität der Stadt dynamisieren und modernisieren. Ein vollkommen neu durchdachter Ort für Ausstellungen und Aufführungen, Begegnungen und Kreativität wird im Parc Couttet mitten in Chamonix eröffnet.

- CASINO ROYAL CHAMONIX

Spielautomaten, Spieltische (englisches Roulette, Black Jack, Texas Hold'em Ultimate) und elektronisches englisches Roulette. Bar.

- **Spielautomaten:** Täglich von 10.00Uhr bis 3Uhr morgens
 - **Spieltische:** Täglich ab 20.30Uhr
- Bitte beachten Sie die Sonderöffnungszeiten für die Feiertage am Jahresende. Weitere Informationen auf telefonische Anfrage.

Zutritt nur für volljährige Personen ohne Spielverbot.
Gültiger Personalausweis erforderlich.
12, place Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com

- KINO - LE VOX

Cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
Telefonische Programmansage: ☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com

Preise

- **Erwachsene:** 9,50€
5€ gegen Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses für 3 bis 21 Tage und eines Zahlungsbelegs (Kassenquittung oder Internetausdruck)
- **Kinder (bis 14 Jahre):** 5€
- **ermäßigter Eintritt*:** 7,50€
- **Senioren ab 65 Jahren:** 8€
- **Aufpreis für 3D:** 2€
- **Abokarten**

*unter 18 Jahren, Studenten, kinderreiche Familien gegen Vorlage eines Ausweises

- MALKURSE

Cat Kartal ☎ +33 (0)6 33 02 17 61
www.catkartal.com - www.chamonix-artschool.com

CHAMONIX-MONT-BLANC

RELAX E GASTRONOMIA / ENTSPANNUNG UND GASTRONOMIE



BENESSERE

Dopo una giornata intensa sugli sci, o semplicemente perché è l'ora ideale per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere a Chamonix. Consultate l'elenco dei professionisti del benessere nella nostra rubrica a pag. 123 e su www.chamonix.com

QC TERME

QC Terme Spas and Resorts - 480 Promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10 - chamonix@qc Terme.com
<https://www.qc Terme.com/>

Alla testa di 10 centri benessere e 5 complessi alberghieri in Italia, QC Terme Spas and Resorts arriva in Francia nel 2017 con l'apertura del centro QC Terme di Chamonix, per offrire un nuovo stile di benessere. La maestà del Monte Bianco è la nuova cornice di questo centro benessere presso il quale sbocciano magiche emozioni. Godetevi un bagno caldo nelle nostre piscine in mezzo alla neve, oppure un momento di relax con vista sulle montagne circostanti. Rigeneratevi con un massaggio e una sauna e scoprite i nostri prodotti della linea QC Terme Cosmetics.

- Dal lunedì al giovedì: dalle 9.00 alle 22.00
- Venerdì e il sabato: dalle 9.00 alle 23.00
- Domenica: dalle 9.00 alle 22.00.

Accesso autorizzato agli ospiti di più di 14 anni.
Tariffe: a partire da 50€.

Formule con accesso alla SPA + massaggi. Wellness Bistrot a disposizione dei clienti.

GASTRONOMIA

Dotata di numerosi ristoranti, la Valle di Chamonix Mont-Blanc è un autentico invito al viaggio gastronomico.

Tra menù stellati, specialità regionali, sapori di tutto il mondo e indimenticabili piatti di montagna da degustare in quota, ce n'è per tutti i gusti e per tutte le tasche!

Consultate la rubrica dei ristoranti a pag. 118-119



GASTRONOMIE

Mit seinen vielen Restaurants ist das Tal von Chamonix Mont-Blanc eine Einladung zu einer kulinarischen Reise. Sternemenüs, kleine regionale Gerichte, Geschmackserlebnisse aus der ganzen Welt und unvergessliche Bergsteller, die man in der Höhe genießen kann – für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel ist etwas dabei! Sie finden unser Adressenverzeichnis der Restaurants auf S. 118-119.

WELLNESS

Nach einem intensiven Skitag oder einfach nur so zur Entspannung können Sie in Chamonix Wellnesskunst erleben. Siehe Liste der professionellen Wellness-Anbieter in unserem Adressenverzeichnis auf S. 123 und unter www.chamonix.com

QC TERME

QC Terme Spas and Resorts - 480 Promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10 - chamonix@qc Terme.com
<https://www.qc Terme.com/>

QC Terme Spas and Resorts, das in Italien bereits zehn Wellnesszentren und fünf Hotelanlagen führt, hat 2017 in Frankreich das QC Terme-Wellnesszentrum in Chamonix eröffnet, um einen neuen Wellness-Lifestyle anzubieten. Der majestätische Montblanc ist der neue Rahmen für dieses Wellnesscenter, in dem wunderbare Sinneserlebnisse geboten werden. Genießen Sie ein warmes Bad in unseren Becken mitten im Schnee oder einen Moment der Entspannung mit Blick auf die umliegenden Berge. Regenerieren Sie sich mit einer Massage und einem Saunagang und entdecken Sie unsere Produkte der QC Terme Cosmetics-Linie.

- Montag bis Donnerstag: von 9 bis 22Uhr
- Freitag und Samstag: von 9 bis 23Uhr
- Sonntag: von 9 bis 22Uhr geöffnet.

Zutritt ab 14 Jahren.
Preise: ab 50€

Angebote inklusive Zugang zum SPA + Massagen. Ein Wellness-Bistrot steht den Kundinnen und Kunden zur Verfügung.



CHAMONIX-MONT-BLANC

COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON / SPORTZENTRUM RICHARD BOZON



214, Avenue de la Plage
© +33 (0)4 50 53 23 70
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr



CARD 3 GIORNI *Piscina, sauna/bagno turco, pista di pattinaggio (noleggio pattini incluso), fitness: 33€*

- TENNIS & SQUASH

6 campi in terra battuta, 2 campi in quick, 1 green set, 2 campi sintetici, 2 campi coperti, 2 quick coperti e 2 campi da squash.

Possibilità di giocare tra le 7.30 e le 23.30 su prenotazione preliminare. © +33 (0)4 50 53 28 40

Tariffe per 1 ora:

- Terra battuta per 2 persone: 26€
- Quick per 2 persone: 17,80€
- Campo coperto per 2 persone: 17,80€
- Squash per 2 persone: 18,00€

- PISTA DI PATTINAGGIO COPERTA

165, route de la Patinoire
© +33 (0)4 50 53 12 36
Pista olimpica di 60 x 30m

- Ingresso adulti: 6,60€
- Ingresso bambini (6-17 anni): 4,90€
- Noleggio pattini: 4,40€
- Ingresso + noleggio gratuito di pattini per i bambini di meno di 6 anni

- MURO DI ARRAMPICATA

180 mq, scarpette d'arrampicata obbligatorie, magnesita vietata. Vietato ai bambini di età inferiore a 6 anni. 6-14 anni obbligatoriamente accompagnati da un adulto.

- 1 ingresso: 6,00€

Consultate gli orari completi e aggiornati su internet:
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr e www.chamonix.com.
Tariffe soggette a modifica.

- PALESTRA E FITNESS

Abbigliamento sportivo, scarpe da ginnastica e asciugamano obbligatori. Vietato ai minori di 16 anni, 16-18 con certificato medico e dietro autorizzazione dei genitori.

- Ingresso palestra + fitness: 9,50€

- PISCINA, SAUNA, BAGNO TURCO

- Ingresso adulti piscina: da 6,60€ a 7,70€
- Ingresso bambini piscina (-18 anni): da 4,80€ a 5,80€
- Ingresso adulti piscina-sauna-bagno turco: 14,20€

Bambini di meno di 10 anni obbligatoriamente accompagnati da un adulto. Sauna e bagno turco autorizzati per i bambini sotto la responsabilità dei genitori.

Lezioni di nuoto, giardino acquatico e aquagym: informazioni presso la biglietteria della piscina.

- Giardino acquatico: 1 o 2 genitori accompagnatori.
- Pesciolini: 1 solo genitore accompagnatore.

3-TAGESKARTE *Schwimmbad - Sauna/Hamam - Eisstadion inklusive Leihschlittschuhe - Fitness: 33€*

- TENNIS & SQUASH

6 Sandplätze, 2 Hartplätze, 1 Greenset, 2 Plätze mit Kunststoffbelag, 2 Hallenplätze, 2 überdachte Hartplätze und 2 Squashcourts.

Bei vorheriger Reservierung können die Plätze von 7.30 bis 23.30 Uhr bespielt werden. © +33 (0)4 50 53 28 40

Preise für 1 Std.:

- Sandplatz für 2 Personen: 26,00€
- Hartplatz für 2 Personen: 17,80€
- überdachter Platz für 2 Personen: 17,80€
- Squash für 2 Personen: 18,00€

- MUSKELTRAINING & FITNESS

Sportkleidung, Sportschuhe und Handtuch erforderlich; Zutritt unter 16 Jahren verboten; 16-18-Jährige gegen Vorlage eines ärztlichen Attestes und einer Genehmigung eines Erziehungsberechtigten

- 1 Eintritt Muskeltraining + Fitness: 9,50€

Die vollständigen, aktualisierten Öffnungszeiten finden Sie im Internet unter:
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr und www.chamonix.com.
Preise vorbehaltlich Änderungen.

- SCHWIMMBAD, SAUNA, HAMAM

- Eintritt Schwimmbad Erwachsene: 6,60€-7,70€
- Eintritt Kinder/Jugendliche (bis 18 Jahre): 4,80€-5,80€
- Eintritt Schwimmbad-Sauna-Hamam Erwachsene: 14,20€

Kinder unter 10 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen Zutritt zu Sauna und Hamam für Kinder unter der Aufsicht und Verantwortung der Eltern.

Schwimmkurs, Wassergarten und Aquagymnastik:

Erkundigen Sie sich bitte an den Kassen des Schwimmbads.

- Wassergarten: in Begleitung 1 Elternteils oder 2 Eltern
- Petits Poissons: in Begleitung 1 Elternteils

- KLETTERWAND

180m2, nur mit Kletterschuhen. Magnesita verboten.

Kein Zutritt für Kinder unter 6 Jahren; 6-14-Jährige nur in Begleitung eines Erwachsenen.

- 1 Eintritt: 6,00€

- EISSTADION

165, route de la Patinoire
© +33 (0)4 50 53 12 36
Olympische Eisbahn 60 x 30m

- 1 Eintritt Erwachsene: 6,60€
- 1 Eintritt Kinder/Jugendliche (6-17 Jahre): 4,90€
- Leihgebühr für Schlittschuhe: 4,40€
- Eintritt + Leihgebühr für Schlittschuhe kostenlos für unter 6-Jährige





CHAMONIX-MONT-BLANC

IL PLUS DI CHAMONIX / DAS BESONDERE PLUS IN CHAMONIX

110 ANNI DI HOCKEY A CHAMONIX Ci sono leggende che fanno storia. Quella di oggi è scritta in lettere d'oro nella bibbia dello sport francese. Rinomata come il tempio dell'esagono, culla dell'hockey su ghiaccio francese, Chamonix ha scritto alcune delle più belle pagine della disciplina per diversi decenni.



110 JAHRE EISHOCKEY IN CHAMONIX Es gibt Legenden, die die Geschichte prägen. Die, um die es heute geht, steht in goldenen Lettern in der Bibel des französischen Sports. Als französische Hochburg und Wiege des Eishockeysports ist Chamonix allgemein anerkannt und hat über mehrere Jahrzehnte hinweg einige der schönsten Seiten der Geschichte der Disziplin geschrieben.



- LA STAGIONE DEI 110 ANNI -

Teatro dei più grandi successi dell'hockey francese, Chamonix ufficializza la nascita del suo Hockey Club il 24 dicembre 1910, una squadra ormai più che centenaria che questa stagione festeggerà il suo 110° anniversario, un evento storico! 110 anni di storia, passione, titoli, leggende e exploit per questa cittadina di montagna, testimone dell'evoluzione della disciplina, fino all'era moderna dei Pionniers di Chamonix-Mont-Blanc.

Accovacciato nel cuore delle montagne e dei ghiacciai alpini, il bastione degli irriducibili alto-savoardi continua a resistere ancor oggi agli invasori e fa parte dell'élite dell'hockey francese come la squadra di maggior successo in Francia, coronata da 30 titoli di Campione di Francia, record assoluto del campionato francese, tra cui 6 titoli consecutivi dal 1963 al 1968. 30 volte campione, 10 volte vicecampione, 3 volte vincitore della Coppa di Francia, Chamonix si è naturalmente affermata come la roccaforte dell'hockey su ghiaccio in Francia e attira, ancora oggi durante le sue trasferte, numerosi spettatori sulle piste di ghiaccio francesi.

Anche voi, quest'inverno, passate la fiaccola dello sport... Ogni anno, dal 1910, la nostra squadra rappresenta con orgoglio la valle di Chamonix-Mont-Blanc, con l'incrollabile desiderio di questi pionieri di raggiungere la vetta. Più che una bella storia, l'Hockey Club di Chamonix è un patrimonio tramandato di generazione in generazione da uomini che lasceranno sicuramente un segno negli annali della loro disciplina.



- 110-JÄHRIGEN BESTEHENS -

Chamonix hat die größten Meisterleistungen des französischen Eishockeysports erlebt; sein Hockey Club wurde am 24. Dezember 1910 offiziell gegründet. Damit wurde ein Verein ins Leben gerufen, der heute über 100 Jahre alt ist und das historische Ereignis seines 110-jährigen Bestehens in dieser Saison feiern wird.

110 Jahre Geschichte, Leidenschaft, Titel, Legenden und herausragende Leistungen für die Stadt in den Bergen, deren Mannschaften die Entwicklung des Eishockeysports bis zur modernen Ära der »Pionniers de Chamonix-Mont-Blanc« miterleben konnten.

Mitten in den Bergen zwischen Alpengletschern gelegen, hört das von unbeugsamen Hochsavoyern bevölkerte Dorf nicht auf, dem Eindringling Widerstand zu leisten... Es steht in der französischen Eishockey-Elite nach wie vor als die Mannschaft mit den meisten Titeln. Sie ist 30 Mal als Französischer Meister ausgezeichnet worden – ein absoluter Rekord in der französischen Meisterschaft, insbesondere mit 6 aufeinanderfolgenden Meistertiteln von 1963 bis 1968. 30-facher Meister, 10-facher Vizemeister, 3-facher Gewinner der Coupe de France – Chamonix behauptet sich ganz selbstverständlich als Hochburg des Eishockeysports in Frankreich und ist bei seinen Auswärtsspielen nach wie vor ein Publikumsmagnet in den französischen Eisstadion. Geben auch Sie diesen Winter die Fackel des Sports weiter ... Seit 1910 ist unsere Mannschaft stolz darauf, das Tal von Chamonix-Mont-Blanc zu vertreten – und die »Pioniere« lassen sich nicht davon abbringen, weitere Gipfel zu erreichen. Der Chamonix Hockey Club ist mehr als eine Geschichte, er ist ein Erbe, das von Generation zu Generation von Menschen weitergegeben wird, die die Geschichte ihrer Disziplin geprägt haben.

ARGENTIÈRE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN

A 8 km da Chamonix, si trova il centro abitato di Argentière (1.230m). Tradizionale con la sua chiesa barocca e la sua vita di paese di montagna, questa piccola stazione ha saputo preservare la sua tranquillità e mantenere intatto il suo carattere autentico. Il suo comprensorio sciistico, Les Grands Montets, è infatti mondialmente noto per i suoi grandiosi fuori pista (cfr. a pag. 28).

IL +ARGENTERAUD

Questo villaggio di montagna, offre una gradevole scelta di attività, vi farà scoprire una disciplina alla moda: lo sci alpinismo. Grazie ad alcuni partners dell'Ufficio del Turismo, delle iniziazioni sono proposte sui comprensori sciistici di Argentière: Balme e Les Grands Montets, Non dimenticare durante il tuo soggiorno di scoprire il fascino dei borghi intorno ad Argentière: Trélechamps, les Frasserands, Montrac, le Planet, Le Tour ...

ENTE DEL TURISMO

ENTE DEL TURISMO DI CATEGORIA I

24, route du Village

☎ +33 (0)4 50 54 02 14

argentiere.info@chamonix.com

www.argentiere-mont-blanc.com

Orari di apertura

■ Vacanze scolastiche invernali*:

9.00-12.00 e 15.00-19.00 tutti i giorni

■ Al di fuori del periodo delle vacanze scolastiche:

9.00-12.00 e 15.00-18.00 tutti i giorni

* Apertura eccezionale alle 10.00 il 25 dicembre e il 1° gennaio



MAISON DE VILLAGE

Allestita nell'antico presbitero rinnovato, la Maison de Village accoglie: i servizi del Comune di Chamonix, un ufficio postale, una sala riservata all'accoglienza delle associazioni locali (nonché sala dei matrimoni e delle animazioni), un distaccamento di Asters (il Conservatorio degli spazi naturali dell'Alta Savoia) e una permanenza della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

Orari di apertura (con riserva):

■ Dal martedì al sabato:

9.30-12.00 e 14.00-17.00 (tranne i giorni festivi)

■ Dal 14 dicembre al 27 marzo: chiusura alle 18.00.

101 route du village 74400 Argentière

☎ +33 (0)4 50 54 03 06

argentiere.mairie@chamonix.fr

www.chamonix.fr

UFFICIO POSTALE

Presso la Maison de Village (route du Village)

101 route du village

☎ 36 31* (n° non soggetto a sovratassa)

Lunedì al venerdì: 9.00-12.00 (tranne i giorni festivi).

Raccolta della corrispondenza: 12.00.

STAZIONE TRENI SNCF

84, rue Charlet Straton

TOILETTE PUBBLICHE

Piazza del paese

8 km von Chamonix liegt die Ortschaft Argentière (1 230m), die durch ihre Barockkirche und ihr Bergdorfleben Traditionen erhält und es verstanden hat, ihre Ruhe und ihren Bergdorfcharakter zu bewahren. Ihr Skigebiet, Les Grands Montets, ist in der ganzen Welt für seine grandiosen Off-Piste-Spots bekannt. (siehe S. 29).

DAS BESONDERE IN ARGENTIERE

Dieses Bergdorf bietet zahlreiche Winteraktivitäten an. Entdecken Sie dort eine boomende Sportart: das Tourenski. Dank einiger Partner des Tourismusbüros werden Einführungen in den beiden Skigebieten von Argentière, dem Skigebiet von Balme und den Grand-Montets, angeboten. Während Ihres Aufenthalts, vergessen Sie nicht, die malerische Dörfer rund um Argentière zu entdecken: Trélechamps, Les Frasserands, Montrac, Le Planet, Le Tour.

TOURISMUSBÜRO

TOURISMUSBÜRO KATEGORIE I

24, route du Village

☎ +33 (0)4 50 54 02 14

argentiere.info@chamonix.com

www.argentiere-mont-blanc.com

Öffnungszeiten

■ während der französischen Winterschulferien*:

täglich 9-12Uhr und 15-19Uhr

■ außerhalb der frz. Schulferien:

täglich 9-12Uhr und 15-18Uhr

* geänderte Öffnungszeit am 25. Dezember und 1. Januar: ab 10Uhr

MAISON DE VILLAGE

Im ehemaligen renovierten Pfarrhaus, das heute »Maison de Village« heißt, finden Sie: die Dienststellen der Gemeindeverwaltung von Chamonix, eine Post, ein Saal, der von den lokalen Vereinen (und auch als Trausaal und für Veranstaltungen) genutzt wird, eine Zweigstelle von Asters (Naturschutzbehörde des Departements Haute-Savoie) und eine Auskunftsstelle des Naturschutzgebiets der Aiguilles Rouges.

Öffnungszeiten (vorbehaltlich Änderungen):

■ Dienstag bis Samstag:

9.30-12 und 14-17Uhr (außer an Feiertagen)

■ 14. Dezember bis 27. März: ab 18Uhr geschlossen

101 route du village 74400 Argentière

☎ +33 (0)4 50 54 03 06

argentiere.mairie@chamonix.fr

www.chamonix.fr

POSTAMT

In der Maison de Village (route du Village)

101 route du village

☎ 36 31* (keine Mehrwertnummer)

Montag bis Freitag: von 9-12Uhr geöffnet

(außer an Feiertagen). Postgutabholung: 12Uhr

SNCF-BAHNHOF

84, rue Charlet Straton

ÖFFENTLICHE TOILETTE

Place du Village (Dorfplatz)



ARGENTIÈRE

SCI NORDICO E CIASPOLE / LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN



— SCI NORDICO —

Argentière dispone di un comprensorio di sci nordico di una quindicina di chilometri di piste in alternato e skating. I tornanti che serpeggiano nei boschi di Argentière sedurranno gli appassionati della disciplina! Questo comprensorio, il cui accesso è a pagamento presenta dei tracciati dai rilievi variati, dal principiante al fondista confermato in un sito naturale preservato. Sono disponibili tre piste per gli amanti dello sci di fondo:

- La Verte des Iles: 1,3 km – Facilissima
- Les Chosalets: 3 km – Facile
- La Moraine: 8.5 km – Difficile

— PREZZI —

Cfr. a pag. 76

— CIASPOLE —

Per chi preferisce camminare con passo felpato piuttosto che correre a tutta velocità, le ciaspole sono il modo migliore per scoprire la flora e la fauna avvolte dolcemente nel loro manto invernale. L'itinerario di Balme è ideale per una passeggiata, con il vantaggio di un sentiero che offre una vista imperdibile sulla valle di Chamonix e sul massiccio del Monte Bianco. Vista sulla diga di Emosson in Svizzera.

- Partenza: in cima alla seggiovia delle Autannes.
- Durata: 45 minuti circa, andata e ritorno.
- Accesso obbligatorio con la cabinovia di Charamillon e la seggiovia delle Autannes con biglietto di andata e ritorno.

Altri percorsi pedonali o con le ciaspole: il piacevole tracciato che collega il centro di Argentière al villaggio di Le Lavancher, attraverso la radura di Les Iles. Accessibile con le ciaspole o gli scarponi su un sentiero tracciato.

- Partenza: centro di Argentière
- Durata: circa 1 ora in andata semplice.

— SCHNEESCHUHWANDERN —

Für alle, die lieber auf leisen Sohlen wandern als in vollem Tempo durch die Gegend zu brettern, sind Schneeschuhe die beste Möglichkeit, um die Fauna und Flora zu entdecken, die in ihren Wintermantel gehüllt ausharrt. Die Strecke in Balme ist ein traumhafter Ort für eine Tour und bietet noch dazu einen Blick auf das Tal von Chamonix und das Montblanc-Massiv. Am Ziel Blick auf den Staudamm von Emosson.

- Start: Bergstation des Sessellifts Les Autannes.
 - Dauer: etwa 45 Min. für Hin- und Rückweg.
 - Zugang nur mit der Charamillon-Gondelbahn und dem Sessellift Les Autannes mit einer Hin- und Rückfahrkarte.
- Weiterer Schneeschuhe- oder Wanderweg: die angenehme Strecke, die das Zentrum von Argentière über dem Plateau von Les Iles mit dem Dorf Le Lavancher verbindet. Mit Schneeschuhen oder für Fußgänger über eine Schneegeräumte Route erreichbar.*
- Start: Argentière Zentrum
 - Dauer: etwa eine Stunde hin.

— LANGLAUFEN —

Argentière bietet ein nordisches Skigebiet mit rund 15 Kilometern parallel verlaufenden klassischen und Skating-Loipen. Die schöne Strecke führt in Serpentina durch die Landschaft um Argentière und wird alle Skisportliebhaber begeistern!

Dieses Gebiet mit gebührenpflichtigen Loipen mit einem vielgestaltigen Relief, reicht für Anfänger bis zu fortgeschrittenen Skifahrern in einer geschützten natürlichen Umgebung. Der Verkauf der Langlaufkarten in Argentière erfolgt beim Start der Loipen bei den Chosalets. Drei Loipen stehen Langläufern zur Verfügung:

- La Verte des Iles: 1,3 km - sehr leicht
- Les Chosalets: 3 km - leicht
- La Moraine: 8,5 km - schwierig

— PREISE —

Siehe S. 77

ARGENTIÈRE

ATTIVITÀ OUTDOOR & INDOOR / OUTDOOR & INDOOR-AKTIVITÄTEN



— CACCIA AL TESORO – AU FIL DU RAIL —

Alla scoperta di Argentière
Durata: 2 ore - Tutto l'anno - Per tutti.
Venite a scoprire questa caccia al tesoro gratuita con la famiglia o con gli amici! Approfittate dello storico Mont-Blanc Express per esplorare i paesi e i tesori nascosti della valle. Disponibile presso tutti i nostri Enti del Turismo.

— SPAZIO PER GLI SLITTINI —

1 pista a Les Chosalets.
Noleggio dell'attrezzatura presso i negozi di sport.

— BIBLIOTECA —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
Aperta il mercoledì 10.00-11.00
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

— VOLI PANORAMICI —

Sorvolate il massiccio del Monte Bianco in elicottero.
Altri voli panoramici da 10 a 30 minuti su richiesta.
Chamonix Mont-Blanc Hélicoptères:
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

— ESCURSIONI NATURALISTICHE GRATUITE —

Organizzate nell'ambito delle attività delle riserve naturali del massiccio delle Aiguilles Rouges e di Natura 2000, le escursioni naturalistiche sono proposte quest'inverno il mercoledì pomeriggio sul tema della sensibilità della fauna selvatica in inverno. Iscrizione obbligatoria
Maison de Village di Argentière: ☎ +33 (0)4 50 54 03 06

— MOSTRE – MAISON DE VILLAGE —

Durante tutto l'anno, scoprite le mostre sui temi degli spazi naturali, della fauna, della flora e del paesaggio. Durante le vacanze scolastiche francesi, è inoltre disponibile un programma di attività per il pubblico: escursioni naturalistiche, proiezioni di film, serate di narrazione.

— PANORAMAFLÜGE —

Überfliegen Sie das Montblanc-Massiv im Hubschrauber.
Weitere Panoramaflüge von 10 bis 30 Min. auf Anfrage.
Chamonix Mont-Blanc Hélicoptères:
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

— KOSTENLOSE NATURAUSFLÜGE —

Im Rahmen der Betreuung der Naturschutzgebiete des Massivs der Aiguilles Rouges und von Natura 2000 werden diesen Winter mittwochnachmittags Naturausflüge zum Thema der Empfindlichkeit der Fauna im Winter angeboten.
Anmeldung erforderlich
Maison de Village d'Argentière: ☎ +33 (0)4 50 54 03 06

— AUSSTELLUNGEN - MAISON DE VILLAGE —

Entdecken Sie das ganze Jahr über Ausstellungen zum Thema Naturräume, Fauna, Flora und Landschaften. Während der französischen Schulferien wird auch ein Veranstaltungsprogramm für ein breites Publikum angeboten: Naturexkursionen, Filmvorführungen, Erzählabende.

— GELÄNDESPIEL / SCHNITZELJAGD AU FIL DU RAIL —

(ENTLANG DER BAHNSTRECKE) Entdecken Sie Argentière
Dauer: 2 Std. – ganzjährig – für ein breites Publikum.
Kommen Sie und entdecken Sie diese kostenlose Schnitzeljagd mit der Familie oder Freunden! Fahren Sie mit dem historischen Mont-Blanc Express, um die Dörfer und versteckten Schätze des Tals zu erforschen. Sie finden das Spiel in allen unseren Tourismusbüros.

— SCHLITTENBEREICH —

1 Rodelpiste in Les Chosalets. Schlittenverleih in den Sportgeschäften

— BIBLIOTHEK —

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
mittwochs 10-11 Uhr
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

VALLORCINE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES / INFOS ADRESSEN

- IL + VALLORCINE -

Al contatto della natura... Seguite i sentieri che vi permetteranno di approfittare di una natura ricoperta di neve nella più grande tranquillità. Scoprire il villaggio di Vallorcine passeggiando sui sentieri preparati e segnalati è un piacere rigenerante a portata di tutti.

Sul vostro percorso non esitate a fare una pausa alle terrazze dei café/ristoranti o anche fermarvi alla fattoria Ferme de Vallorcine per fare la scorta di formaggi (produzione biologica).

Un po' più di avventura? Perché non calzare le ciaspole per scoprire il magico sito della Cascade de Bérard? Partenza da Le Buet, direzione il borgo di La Poya e si attraversa la foresta di larici. La scena è pronta: stallattiti di ghiaccio a bizzefze, torrente gelato ed uno chalet-buvette ricoperto di neve per trovare conforto al calduccio e gustare una deliziosa minestra e una fetta di torta preparate da Marine e Marion.



- ENTE DEL TURISMO

ENTE DEL TURISMO DI CATEGORIA 1

183 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 71

info@vallorcine.com

www.vallorcine.com

Facebook: vallorcine.officetourisme

#vallorcine #ilovevallorcine

Orari di apertura:

■ Durante le festività natalizie e invernali*: tutti i giorni 9.00-12.00 e 14.30-18.00, tranne i giorni festivi.

■ Altri periodi: dal lunedì al sabato 9.00-12.00 e 14.30-18.00.

*Dal 13 febbraio al 6 marzo 2021



- MUNICIPIO

8 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 22

www.vallorcine.fr

- Lunedì e venerdì: dalle 8.30 alle 12.00
- Martedì e giovedì: dalle 14.00 alle 18.00

- CULTO CATTOLICO

Chiesa di Notre Dame de l'Assomption: chiusa per lavori
Messa il martedì alle 18.00 presso il Centro culturale.

- SERVIZIO POSTALE

Tabaccaio-Edicola - 286 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Tutti i giorni: 7.00-12.00 e 15.00-19.00

- LA NAVETTA DI VALLORCINE

Questa navetta gratuita collega le stazioni ferroviarie di Vallorcine e Le Buet e collega diverse fermate ogni giorno, fino al 31 marzo 2021.
Orari disponibili presso l'Ente del Turismo.

- VIABILITÀ COL DES MONTETS

- Ente del Turismo: ☎ +33 (0)4 50 54 60 71
- Viabilità a Vallorcine: www.vallorcine.com
- Viabilità nel dipartimento: www.inforoute74.fr
- Municipio: ☎ +33 (0)4 50 54 60 22

- RATHAUS

8 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 22

www.vallorcine.fr

- Montag und Freitag: 8.30 bis 12Uhr
- Dienstag und Donnerstag: 14 bis 18Uhr

- KATHOLISCHER GOTTESDIENST

Kirche Notre Dame de l'Assomption: wegen Bauarbeiten
geschlossen Messe dienstags um 18Uhr im Kulturzentrum

- POSTSTELLE

Tabac-Presser - 286 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 19

Tätlich: 7-12 und 15-19Uhr

- PENDELVERKEHR VALLORCINE

Dieser kostenlose Pendelverkehr verbindet die Bahnhöfe Vallorcine und Le Buet und fährt mehrere Haltestellen an; bis 31. März 2021 täglich. Der Fahrplan ist im Tourismusbüro erhältlich.

- VERKEHRSINFOS PASSTRASSE COL DES MONTETS

- Tourismusbüro: ☎ +33 (0)4 50 54 60 71
- Straßenverhältnisse: www.vallorcine.com
- Straßenbetriebsdienst: www.inforoute74.fr
- Rathaus: ☎ +33 (0)4 50 54 60 22

- DAS BESONDERE IN VALLORCINE

Der Natur ganz nah ... Lassen Sie sich von den Fusswegen leiten, dank denen Sie entspannt die verschneite Natur geniessen können. Für Spaziergänger ist das Dorf Vallorcine immer ein Erlebnis wert.

Auf Ihrem Weg zögern Sie nicht, auf den Terrassen der Cafés/Restaurants eine kleine Pause einzulegen oder sogar auf dem Bauernhof von Vallorcine anzuhalten, um sich mit Käse zu versorgen (Bio-Produktion).

Etwas mehr Abenteuer? Warum ziehen Sie nicht die Schneeschuhe an, um die magische Landschaft des Bérard-Wasserfalls zu entdecken? Vom Buet aus läuft man zum typischen Dorf der Poya, bevor man einen kleinen Lärchenwald durchquert. Malerischer Hintergrund: jede Menge Eis-Stalaktiten, gefrorenes Bach und eine im Schnee verschüttete Hütte, um sich warm zu erholen und eine gute Suppe oder einen von Marine und Marion Hausgebackenen Kuchen zu geniessen.

- TOURISMUSBÜRO

TOURISMUSBÜRO KATEGORIE I

183 route des Confins du Valais

☎ +33 (0)4 50 54 60 71

info@vallorcine.com

www.vallorcine.com

Facebook: vallorcine.officetourisme

#vallorcine #ilovevallorcine

Öffnungszeiten:

- Während der französischen Weihnachts- und Winterferien*: täglich 9-12 und 14.30-18Uhr außer an Feiertagen
- Außerhalb der Schulferien: Montag bis Samstag 9-12 und 14.30-18Uhr

*13. Februar bis 6. März 2021



VALLORCINE

SCI NORDICO E CIASPOLE / LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN



— SCI NORDICO —

Gli 8 km di piste di fondo si snodano tra le frazioni e il bosco di larici, costeggiando il bel torrente dell'Eau Noire. Partendo da Le Buet o da Vallorcine (foyer di sci di fondo), i fondisti potranno praticare la loro disciplina preferita in un ambiente autentico. Pass d'accesso obbligatorio. Accoglienza, informazioni e vendita di ski-pass Foyer di sci di fondo di Vallorcine - Capoluogo ☎ +33 (0)9 71 33 13 04

Aperto tutti i giorni dalle 9.00 alle 17.00

Tariffe:

- **Giornata:** adulti: 10€ / bambini: 5€
- **Carte d'hôte:** adulti: 8€ / bambini: 4€

Orari:

Le piste sono aperte dalle 9.00 alle 17.00. Al di fuori di questi orari, sono riservate alla manutenzione. Per la vostra sicurezza e quella degli altri utenti, non percorrere le piste nella direzione opposta. Rispettare la segnaletica. I cani tenuti al guinzaglio sono consentiti solo sui sentieri pedonali. Per ulteriori informazioni, le piantine delle piste disci di fondo sono disponibili gratuitamente presso i foyer di sci di fondo e gli Enti del Turismo della Valle, e gli Enti del Turismo della Valle le piantine delle piste di sci di fondo. Con l'ESF di Vallorcine, potete contare su un team di professionisti per guidare i vostri primi passi alternati. (ESF cfr. a pag. 120)

— CIASPOLE —

Se praticate questa attività in modo indipendente, qualunque sia il vostro livello, vi raccomandiamo di preparare le vostre uscite, d'informarvi sui percorsi e sui rischi di valanga perché la stabilità del manto nevoso rischia di cambiare rapidamente. Vi invitiamo a rivolgervi all'Office de Haute Montagne di Chamonix o, meglio ancora, a ricorrere ai servizi di un accompagnatore di media montagna esperto

(Maison des Guides di Vallorcine cfr. a pag. 120).

A Vallorcine, infilate le ciaspole e godetevi pienamente la natura innevata in tutta tranquillità sui sentieri segnalati del comprensorio.

Presso gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix è disponibile una cartina gratuita degli itinerari percorribili con le ciaspole in tutta la valle.

Esempi di itinerari segnalati per le ciaspole

- **In partenza dalla vetta della cabinovia di Vallorcine:** un sentiero segnalato conduce all'Aiguillette des Posettes (2.201m) e permette di godere di una vista mozzafiato sulla valle di Chamonix. Difficoltà media.
- **A partire da Le Coueray:** Circuito Boucle des Granges. Durata: 1 ora 20. Dislivello: 200m
- **Da Le Buet:** Sito della cascata di Bérard. Durata: 40 min. Dislivello: 100m

— SCHNEESCHUHWANDERN —

Wenn Sie auf eigene Faust Schneeschuhwandern gehen, müssen Sie – unabhängig von Ihrem Niveau – Ihre Wanderungen und Touren vorbereiten und sich über die Strecken und die Lawinengefahr informieren, denn die Stabilität der Schneedecke kann sich schnell ändern. Erkundigen Sie sich beim Office de Haute Montagne (Auskunftsstelle) in Chamonix oder noch besser lassen Sie sich von einem Wanderleiter begleiten (Maison des guides de Vallorcine - Haus der Bergführer und Wanderleiter, S. 120) In Vallorcine können Sie Ihre Schneeschuhe anlegen und die verschneite Natur auf den markierten Wegen der Gemeinde ganz unbesorgt in vollen Zügen genießen. Eine kostenlose Karte mit den Schneeschuhwanderwegen im ganzen Tal von Chamonix halten die Tourismusbüros des Tals für Sie bereit.

Beispiele für markierte Schneeschuhwanderwege

- **Von der Gipfelstation der Vallorcine-Kabinenseilbahn:** führt ein markierter Schneeschuhwanderweg zur Aiguillette des Posettes (2 201m), wo Sie einen freien Blick auf das Tal von Chamonix genießen können. Mittlere Schwierigkeit.
- **Ab Le Coueray:** Boucle des Granges (Rundweg). Dauer: 1 Std. 20 Min. Höhenmeter: 200m
- **Ab Le Buet:** Site de Bérard – Wasserfall. Dauer: 40 Min., Höhenmeter: 100m

— LANGLAUFEN —

Acht Kilometer Langlaufloipen schlängeln sich entlang des schönen Gebirgsbachs Eau Noire durch Weiler und Lärchenwälder. Von Le Buet oder dem Langlaufzentrum (Chef-lieu) aus können Langläufer sich in einer urwüchsigen Umgebung bewegen. Langlaufpass erforderlich. Betreuung, Auskünfte und Verkauf von Langlaufpassen Foyer de ski de fond (Langlaufzentrum) - Chef-lieu ☎ +33 (0)9 71 33 13 04

Täglich von 9 bis 17 Uhr geöffnet

Preise:

- **Tageskarte:** Erwachsene: 10€ / Kinder: 5€
- **Mit der Gästekarte:** Erwachsene: 8€ / Kinder: 4€

Öffnungszeiten:

Die Loipen können von 9 bis 17 Uhr genutzt werden. Außerhalb dieser Öffnungszeiten sind sie für die Pflege durch den Loipendienst reserviert. Um sich selbst und andere nicht zu gefährden, belaufen Sie die Loipen bitte nicht in Gegenrichtung. Beachten Sie die Markierungen. Hunde müssen angeleint sein und dürfen nur auf Fußwegen mitgeführt werden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Loipenplänen, die Sie in den Langlaufzentren und den Tourismusbüros des Tals kostenlos erhalten. Die Langlaufprofis der Skischule ESF in Vallorcine sind für Sie da, um Sie bei Ihren ersten Schritten zu begleiten. (S. 120)

VALLORCINE

ATTIVITÀ OUTDOOR & INDOOR / OUTDOOR & INDOOR-AKTIVITÄTEN



— CIRCUITI PEDONALI —

Attraverso le frazioni del paese, il sentiero che si snoda tra i boschi di abeti rossi e larici permette di avvicinarsi con discrezione a Vallorcine, al suo ambiente eccezionale, alla sua natura protetta ed al suo patrimonio originale. Dalla frazione di Le Buet alla chiesa, circa 6 km di piste battute costeggiano in gran parte il torrente dell'Eau Noire.

— ATTIVITÀ IN MONTAGNA —

Vallorcine è un parco giochi ideale per scoprire le diverse attività in montagna: escursioni con gli sci o con le ciaspole, scoperta della pratica dell'arrampicata su ghiaccio presso il sito di Bérard, sci fuori pista. Vi invitiamo a rivolgervi ai professionisti della montagna in grado di accompagnarvi. Maison des Guides di Vallorcine (cfr. a pag. 120).

— SCI ALPINO —

Idealmente situata alle porte della valle di Chamonix, Vallorcine, con il suo abbondante manto nevoso, accoglie tutti gli amanti degli sport sulla neve. Accompagnati e consigliati attentamente dai professionisti dell'ESF di Vallorcine, i visitatori (grandi e piccoli) potranno approfittare di tutte le sensazioni della neve. Comprensori sciistici, consultate le pagine 32,34.

— BIBLIOTECA —

La biblioteca di Vallorcine si trova accanto alla scuola, di fronte all'Ente del Turismo. Vi troverete una vasta scelta di documenti: libri, riviste, fumetti, DVD, CD, oltre a una tisaneria e l'accesso gratuito a internet + wifi. Per prendere in prestito i libri si può sottoscrivere l'abbonamento "Vacances", tessera temporanea (3 settimane).

- Lunedì e mercoledì: dalle 14.45 alle 18.45
 - Giovedì e sabato: dalle 8.45 alle 11.45
 - Venerdì: dalle 13.45 alle 16.45
- ☎ +33 (0)4 50 54 78 67
www.mediatheques-valleedechamonix.com

— RELAX —

Spa Cinq Mondes du Mont-Blanc
44 Route des Confins du Valais
74660 Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 75 63

— VISITE GUIDATE —

Con Xavier Dunand - Guide du Patrimoine Savoie Mont Blanc. Scoprite il patrimonio di Vallorcine tra le abitazioni rurali walser e gli ambienti naturali o cercate di capire perché Vallorcine non è Svizzera... Il mercoledì alle 10.00. Tariffa: 20€ / pers. Iscrizione obbligatoria: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97
www.xavierdun.com

— PISTE DI SLITTINO —

Dietro l'Ente del Turismo e a Le Buet, 2 piste battute per slittino permettono a grandi e piccoli di divertirsi in tutta sicurezza! Noleggio di slittini nei negozi di articoli sportivi a Vallorcine.

Sensazionale divertimento a Le Buet con lo snowtubing: lo snack bar Mootine mette gratuitamente a disposizione dei suoi clienti una pista speciale. Sistemati in un gommone da neve, lanciatevi su una pista allestita per l'occasione. Emozioni garantite!

— ALPINES SKIFAHREN —

In ideale Lage am Tor zum Tal von Chamonix bietet Vallorcine allen Wintersportliebhabern eine großzügige Schneedecke. Feriengäste (Kids und Erwachsene) werden von den Skiprofis der Skischule ESF in Vallorcine sorgfältig betreut und beraten, damit sie alle Schnee-Erlebnisse optimal genießen können. Skigebiete siehe Seite 33-35

— AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN —

Vallorcine ist die ideale Spielwiese, um verschiedene Aktivitäten in den Bergen kennenzulernen: Ski- oder Schneeschuhtouren, Eisklettern entdecken am Bérard-Wasserfall, Freeriden. Wenden Sie sich am besten an Bergprofis, die Sie gerne begleiten. Maison des Guides de Vallorcine (Haus der Bergführer und Wanderleiter) (s. S. 120)

— FUSSWEGE —

Der Weg verbindet die Weiler des Ortes und führt durch Fichten- und Lärchenwälder. Ganz gemütlich können Sie so mit Vallorcine, seiner einmaligen Umgebung, seiner geschützten Natur und seinem ursprünglichen Kulturerbe Bekanntschaft machen. Von dem Weiler Le Buet bis zur Kirche führen etwa 6 km präparierte Loipen weitgehend am Gebirgsbach Eau Noire entlang.

— FÜHRUNGEN —

Mit Xavier Dunand - Kulturerbe-Führer Savoie Mont Blanc. Das Kulturerbe von Vallorcine zwischen Walserhäusern und Naturräumen entdecken oder zu verstehen versuchen, warum Vallorcine nicht schweizerisch ist. Mittwochs um 10Uhr. Preis 20€ / Pers. Anmeldung erforderlich unter: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97
www.xavierdun.com

— RODELPISTEN —

Hinter dem Tourismusbüro und in Le Buet gibt es zwei präparierte Rodelpisten, auf denen Kids und Erwachsene sicher Spaß haben können! Schlittenverleih in den Sportgeschäften von Vallorcine.

Gleitspaß und Nervenkitzel in Le Buet mit Snowtubing: Die Snackbar Mootine stellt ihren Kunden kostenlos eine ganz besondere Rodelpiste zur Verfügung: Auf einem Luftreifen geht es auf einer speziell angelegten Piste bergab. Adrenalinkick garantiert!

— BIBLIOTHEK —

Die Bibliothek von Vallorcine befindet sich neben der Schule, gegenüber dem Tourismusbüro. Sie finden dort eine große Auswahl: Bücher, Zeitschriften, Comics, DVDs, CDs sowie eine Kräuterteestube und einen kostenlosen Internetzugang + WLAN. Wenn Sie Bücher ausleihen möchten, können Sie das Ferienabo nehmen, das drei Wochen lang gültig ist.

- Montag und Mittwoch: 14.45 bis 18.45Uhr
 - Donnerstag und Samstag: 8.45 bis 11.45Uhr
 - Freitag: 13.45 bis 16.45Uhr
- ☎ +33 (0)4 50 54 78 67
www.mediatheques-valleedechamonix.com

— ENTSPANNUNG —

Spa Cinq Mondes du Mont-Blanc
44 Route des Confins du Valais
74660 Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 75 63

CULTURA E VISITE / KULTUR UND BESICHTIGUNGEN

MUSEI / MUSEEN

Citata per la prima volta nel 1091, la Valle di Chamonix affascina per il suo patrimonio culturale e naturale eccezionale e offre una miriade di attività incentrate sulla cultura e il patrimonio. Dalla visita dei diversi musei della Valle alle mediateche, biblioteche e altre visite guidate, questo territorio ricco e dotato di un patrimonio insospettabile farà la gioia di grandi e piccoli.

IL PASS MUSEI 12€

Accesso illimitato per un anno ai musei della Valle di Chamonix-Mont-Blanc:

- Maison de l'Alpage e Maison du Lieutenant a Servoz
- Musée Montagnard a Les Houches
- Musée Alpin, Maison de la Mémoire et du Patrimoine a Chamonix
- Maison de Barberine a Vallorcine

DATE CHIAVE DI CHAMONIX

- 1091:** Prima citazione ufficiale di Chamonix nell'atto di donazione di Aimone I, Conte di Ginevra, che fa dono della valle all'Abbazia di Saint-Michel de la Cluse
- 1786:** 1a ascensione del Monte Bianco da parte di Jacques Balmat e il Dottor Paccard
- 1821:** Creazione della Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc
- 1909:** Prima apertura estiva del trenino del Montanvers.
- 1912:** Creazione del Syndicat d'initiative, futuro Ente del Turismo.
- 1924:** Prime Olimpiadi invernali a Chamonix
- 1948:** 1° Kandahar di Chamonix (gara di sci alpino)
- 1955:** Entrata in servizio della funivia dell'Aiguille du Midi
- 1993:** Prima apertura invernale del trenino del Montanvers

MAISON DE L'ALPAGE - SERVOZ

Le Bouchet 74310 Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Centro d'informazione sugli alpeggi e l'agropastorizia, la Maison de l'Alpage propone tutto l'anno mostre temporanee e permanenti, visite commentate, un centro di documentazione sugli alpeggi e la vita di montagna, nonché diverse animazioni nel corso dell'anno.

Mostra

"Agricoltura e paesaggi, i grandi mutamenti"

Dai primi pastori ai contadini di oggi, l'agricoltore è il testimone storico dell'evoluzione dei paesaggi e dei mutamenti del territorio: spazi naturali, architettura e urbanistica, circolazione e trasporti.

Orari:

- Periodi di vacanze scolastiche: 9:00-12:00 e 14:00-18:00. Chiuso domenica e festivi.
 - Al di fuori dai periodi scolastici: 9:00-12:00 e 15:00-18:00. Chiuso domenica, lunedì e festivi.
- Ingresso e visita liberi.



MAISON DU LIEUTENANT

Le Mont 74310 Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

www.servoz.com

Nel cuore di una dimora storica trasformata in centro d'interpretazione, scoprite l'agricoltura di montagna, il suo ambiente, i suoi prodotti e le sue tradizioni. Durante le vacanze scolastiche francesi, mostre, vari laboratori e corsi, ma anche degustazione di prodotti locali, provenienti dalle fattorie e dagli alpeggi, alla Chirv'ette, per una cucina al tagliere, rinnovata ogni fine settimana.

Mostra permanente

"L'agricoltura di montagna, Cuore del territorio".

Un trait d'union tra la cultura alpestre di un tempo, il mestiere di oggi e le sfide dell'agricoltura di montagna di domani.

Mostra temporanea

La Maison du Lieutenant, le sue origini. Scoprite la storia di questo edificio originale di Servoz.

Orari:

- Vacanze natalizie e di primavera: 10.30-18.30 mercoledì, giovedì, venerdì e sabato.
- Vacanze invernali: 10.30-18.30 mercoledì, giovedì e venerdì dalle 10.30 alle 18.30.

Vacanze scolastiche francesi

- Natalizie: dal 19 dicembre 2020 al 03 gennaio 2021
- Invernali: dal 06 febbraio al 07 marzo 2021
- Di primavera: dal 10 aprile al 09 maggio 2021

Das Tal von Chamonix, das 1091 zum ersten Mal schriftlich erwähnt wurde, fasziniert durch sein außerordentliches Kultur- und Naturerbe und bietet eine Vielzahl von Aktivitäten zum Thema Kultur und Erbe. Von den unterschiedlichen Museen des Tals bis hin zu Mediatheken, Bibliotheken und verschiedenen Führungen begeistert die vielfältige Gegend mit ihren ungeahnten Schätzen Groß und Klein.

MUSEUMSPASS 12€

Ein Jahr lang unbegrenzter Zugang zu den Museen des Gemeindeverbands Vallée de Chamonix-Mont-Blanc:

- Maison de l'Alpage und Maison du Lieutenant in Servoz
- Musée Montagnard in Les Houches
- Musée Alpin, Maison de la Mémoire et du Patrimoine in Chamonix
- Maison de Barberine in Vallorcine

SCHLÜSSELDATEN VON CHAMONIX

- 1091:** erste offizielle Erwähnung von Chamonix in der Schenkungsurkunde von Aimon (Amadeus) I. Graf von Genf, der das Tal der Abtei Saint-Michel de la Cluse überschrieb
- 1786:** Erstbesteigung des Montblanc durch Jacques Balmat und Doktor Paccard
- 1821:** Gründung der Bergführervereinigung »Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc«
- 1909:** Einweihung der Zahnradbahn »Train du Montanvers« für den Sommerbetrieb
- 1912:** Gründung des Verkehrsvereins, Vorläufer des Tourismusbüros
- 1924:** erste Olympische Winterspiele in Chamonix
- 1948:** 1. Kandahar-Abfahrt in Chamonix (Wettkampf in Ski alpin)
- 1955:** Inbetriebnahme der Seilbahn auf die Aiguille du Midi
- 1993:** erste Winterfahrt der Montanvers-Zahnradbahn

MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet 74310 Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Als Informationszentrum über Almen und die Landwirtschaft mit Viehhaltung bietet Ihnen die Maison de l'Alpage das ganze Jahr über ständige und Sonderausstellungen, Führungen, ein Dokumentationszentrum über Almen und das Leben in den Bergen sowie verschiedene Veranstaltungen.

Ausstellung

Landwirtschaft und Landschaften, tiefgreifende Veränderungen Von den ersten Hirten bis zu den Bauern von heute sind die Landwirte die historischen Zeugen der Entwicklung der Landschaften und der Veränderungen des Gebiets: Naturräume, Architektur und Stadtplanung, Verkehr und Transport.

Öffnungszeiten:

- Schulferienzeiten: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr. Sonntags und an Feiertagen geschlossen.
- Außerhalb der Schulzeit: 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Sonntag, Montag und an Feiertagen geschlossen. Eintritt und freier Besuch.

MAISON DU LIEUTENANT - SERVOZ

Le Mont 74310 Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

www.servoz.com

Entdecken Sie in diesem Informationszentrum in einem historischen Gebäude die Berglandwirtschaft, ihre Umwelt, ihre Erzeugnisse und ihr Know-how. Sie können dort Ausstellungen besuchen; während der französischen Schulferien werden verschiedene Workshops und Kurse angeboten; Sie finden im Espace Chirv'ette auch regionale Produkte von Bauernhöfen und Almen sowie Gerichte vom Brett, die jedes Wochenende wechseln.

Ständige Ausstellung

Im Herzen der Region: die Berglandwirtschaft Die Verbindung zwischen der früheren Almbewirtschaftung, dem Beruf von heute und den Herausforderungen der Berglandwirtschaft von morgen

Sonderausstellung

Die Anfänge der Maison du Lieutenant. Entdecken Sie die Geschichte dieses ungewöhnlichen Gebäudes in Servoz.

Öffnungszeiten:

- Weihnachtsferien & Frühjahrsferien: 10.30 bis 18.30 Uhr Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag
- Winterferien: 10.30 bis 18.30 Uhr Mittwoch, Donnerstag und Freitag

Französischen Schulferien

- Weihnachtsferien: 23. Dezember 2020 bis 02. Januar 2021
- Winterferien: 10. Februar bis 6. März 2021
- Frühjahrsferien: 14. April bis 24. April 2021

CULTURA E VISITE / KULTUR UND BESICHTIGUNGEN

MUSEI / MUSEEN

MUSÉE MONTAGNARD

2, rue de l'Église 74310 Les Houches
☎ +33 (0)7 60 04 14 26
musee-montagnard@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Il museo rievoca la vita rurale in montagna attraverso la ricostituzione delle stanze di un'abitazione tradizionale e la presentazione di oggetti etnografici utilizzati un tempo nell'alta valle dell'Arve. Visite guidate, animazioni e workshop proposti tutto l'anno.

Mostra temporanea:

Christ-Roi du Mont-Blanc dal 9 feb. al 31 dic. 2021*

Orari di apertura:

- Aperto solamente durante le vacanze scolastiche francesi: tutti i mercoledì, giovedì e venerdì (tranne 25/12 e 01/01) dalle 14.00 alle 18.00.

Tariffe:

- Adulti 4€ / ridotto 3€
- Gratuito per i ragazzi -18 anni

* Date soggette a modifiche nell'attuale crisi sanitaria



MUSEO ALPINO

89, avenue Michel Croz (zona pedonale) 74400 Chamonix
☎ +33 (0)4 50 55 29 46
musee-alpin@ccvcmb.fr
www.musee-alpin-chamonix.fr

Mostra permanente:

“Les patrimoines du mont Blanc”

Viaggiate nella storia della valle di Chamonix, dagli inizi dell'alpinismo attraverso la conquista del Monte Bianco, le grandi avventure scientifiche a 4.000m d'altitudine, la creazione degli sport invernali ed estivi, la trasformazione della valle con lo sviluppo del turismo e contemperate una selezione artistica dedicata al ghiacciaio della Mer de Glace. Visite guidate, animazioni e workshop proposti tutto l'anno.

Orari

- Tutti i giorni tranne il martedì: 14.00-18.00 (+ 10.00-12.00 durante le vacanze scolastiche francesi)
- Chiuso: il 25 dicembre, 1° gennaio e 1° maggio

Tariffe*

- Adulti: 6€ / Ridotto**: 4,70€
- -18 anni: gratuito (tranne visite di gruppo)

* Con riserva di modifica al 1° gennaio.

** +65 anni / carte: hôte, residenti, stagionali, studenti, abitanti della regione, famiglia numerosa, persone a mobilità ridotta / disabili

Vacanze scolastiche francesi

- Natalizie: dal 19 dicembre 2020 al 03 gennaio 2021
- Invernali: dal 06 febbraio al 07 marzo 2021
- Di primavera: dal 10 aprile al 09 maggio 2021



MUSÉE ALPIN

89, avenue Michel Croz (Fußgängerzone) 74400 Chamonix
☎ +33 (0)4 50 55 29 46
musee-alpin@ccvcmb.fr
www.musee-alpin-chamonix.fr

Dauerausstellung:

Das Erbe des Montblanc

Reisen Sie durch die Geschichte des Tals von Chamonix – von den Anfängen des Alpinismus und der Eroberung des Montblanc über die großen Abenteuer der Wissenschaft auf 4000m Höhe und die Entstehung der Winter- und Sommersportarten bis hin zu den Veränderungen im Tal durch die touristische Entwicklung ...und betrachten Sie eine Auswahl an Kunstwerken zum Thema »Mer de Glace«. Führungen, Veranstaltungen und Workshops werden das ganze Jahr über angeboten.

Öffnungszeiten

- täglich außer dienstags: 14-18Uhr (und 10-12Uhr während der französischen Schulferien)

- Geschlossen: am 25. Dezember, 1. Januar, 1. Mai

Eintrittspreise*

- Erwachsene: 6€ / ermäßigt**: 4,70€
- Freier Eintritt: bis 18 Jahre (außer Gruppen)

* vorbehaltlich Änderungen zum 1. Januar

** ab 65 Jahren / Karten: Gästekarte, Bewohner des Gebiets, Saisonbeschäftigte, Studenten, Einheimische, kinderreiche Familien, Personen mit eingeschränkter Mobilität / Menschen mit Behinderungen

Französischen Schulferien

- Weihnachtsferien: 23. Dezember 2020 bis 02 Januar 2021:
- Winterferien: 10. Februar bis 6. März 2021
- Frühjahrsferien: 14. April bis 24. April 2021

MUSEE MONTAGNARD

2, rue de l'Église 74310 Les Houches
☎ +33 (0)7 60 04 14 26
musee-montagnard@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Das Museum zeigt in den rekonstruierten Räumen eines traditionellen Hauses und in einer Ausstellung ethnografischer Objekte, die früher im oberen Arve-Tal verwendet wurden, wie die Menschen in den Bergen lebten. Führungen, Veranstaltungen und Workshops werden das ganze Jahr über angeboten.

Temporäre Ausstellung:

Christus der König von Mont Blanc vom 9. Februar bis 31. Dezember 2021.

Öffnungszeiten:

- Nur während der französischen Schulferien: mittwochs, donnerstags und freitags (außer 25.12. und 01.01.) 14 bis 18Uhr geöffnet.

Eintrittspreise:

- Erwachsene: 4€ / ermäßigt 3€
- freier Eintritt: unter 18 Jahren

* Termine vorbehaltlich Änderungen in der aktuellen Gesundheitskrise

MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY COUTTET

90, rue des Moulins 74400 Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Questa sede è un luogo di valorizzazione dell'archivio orale e fotografico conservato nell'Archivio Comunale e un centro di risorse documentarie (biblioteca, portale digitale della fototeca). Ogni anno vengono proposte diverse mostre accanto ad un ricco programma culturale.

Mostra temporanea

Dal 17 ottobre 2020 all'8 marzo 2021

“Le Tour du Mont-Blanc. Disegni di Edi Consolo”

Orari

- Giovedì, venerdì, sabato, domenica: 14.00-18.00 (+10.00-12.00 durante le vacanze scolastiche francesi)
- Accoglienza per animazioni didattiche: su appuntamento
- Chiuso: il 25 dicembre, 1° gennaio, 1° maggio + chiusure modulabili a margine delle mostre temporanee.

Tariffe*

- Adulti: 4€ / Ridotto**: 3€
- -18 anni: Gratuito (tranne visite di gruppo)
- Membro donatore / ricercatore: Gratuito

* Con riserva di modifica al 1° gennaio

** studenti / + 65 anni / disoccupati / carte: hôte, residenti, abitanti della regione, stagionali, famiglia numerosa, persone a mobilità ridotta / disabili

MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY COUTTET

90, rue des Moulins 74400 Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

In diesem Haus werden die mündlichen und fotografischen Archive, die von den Stadtarchiven und einem Dokumentationszentrum gesammelt werden, aufgewertet (Bibliothek, digitales Portal der Fotothek). Jedes Jahr werden mehrere Ausstellungen und ein reiches Kulturprogramm angeboten.

Sonderausstellung

Vom 17. Oktober 2020 bis 8. März 2021

Die Tour du Mont Blanc. Zeichnungen von Edi Consolo

Öffnungszeiten

- Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag: 14-18Uhr (und 10-12Uhr während der französischen Schulferien)
- Museumspädagogische Betreuung: nach Vereinbarung
- Geschlossen: am 25. Dezember, 1. Januar, 1. Mai; bei Sonderausstellungen veränderliche Öffnungszeiten

Eintrittspreise*

- Erwachsene: 4€ / ermäßigt**: 3€
- Bis 18 Jahre: Freier Eintritt (außer Gruppen)
- Mitglieder und Spender / Forscher: frei

* vorbehaltlich Änderungen zum 1. Januar

** Studenten / ab 65 Jahren / Arbeitslose / Karten: Gästekarte, Bewohner des Gebiets, Einheimische, Saisonbeschäftigte, kinderreiche Familien, Personen mit eingeschränkter Mobilität / Menschen mit Behinderungen

LE NOSTRE VISITE GUIDATE / UNSERE FÜHRUNGEN

LE GUIDE DEL PATRIMONIO DELLA VALLE DI CHAMONIX

Visita guidata di Chamonix tutti i giovedì 10.00-12.00 9€ per persona (minimo 5 persone). In francese
Informazioni e iscrizioni presso gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix:

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - info@chamonix.com
www.chamonix.com

PASSEGGIATE E MINI-PHOTOSHOOT

Passeggiate alla scoperta della valle di Chamonix.

- **OPEN, piccolo gruppo:** a partire da 60€ per persona (minimo 2 persone).
- **ONE TO ONE, privata:** 1 persona: 120€, 2-3 persone: 150€ 4-6 persone: 200€. Prezzi agevolati per i bambini.

Rivolgetevi alla guida-fotografa Teresa Kaufman per i dettagli e la scelta dell'itinerario. Prenotazione obbligatoria.

☎ +33 (0)6 08 95 89 42 - www.teresakaufman.com



LE VISITE CULTURALI DI CHRISTINE

Visite guidate a tema, passeggiate insolite e inedite con Christine Boymond-Lasserre, guida conferenziere autorizzata dal Ministero della Cultura francese.

In francese, da 10€ a 25€ per persona.

Iscrizioni: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechristineachamonix.fr

KULTURBUMMEL MIT CHRISTINE

Als staatlich geprüfte und vom Kulturministerium zugelassene Gästeführerin bietet Christine Boymond-Lasserre Ihnen Themenführungen in Form ganz besonderer Spaziergänge an.

In französischer Sprache, 10 bis 25€ pro Person

Anmeldung: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90

contact@visites-guidees-74.fr

www.blogdechristineachamonix.fr

LES GUIDES DU PATRIMOINE DE LA VALLÉE DE CHAMONIX

Führung durch Chamonix mit Kulturerbe-Führern, donnerstags 10-12Uhr, in französischer Sprache 9€ pro Person (mindestens 5 Personen)

Auskünfte und Anmeldung in den Tourismusbüros im Tal

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - info@chamonix.com

www.chamonix.com

ENTDECKUNGS- UND MINI-FOTOSHOOTING-SPAZIERGÄNGE

Entdeckungsspaziergängen durch das Tal von Chamonix.

- **OPEN-Angebot in kleiner Gruppe:** ab 60€ pro Person (mindestens 2 Personen).
- **Private ONE-TO-ONE-Führung:** f1 Person 120€, 2-3 Personen: 150€, 4-6 Personen: 200€

Preise für Kinder auf Anfrage...
Die Fotografin und Gästeführerin Teresa Kaufman gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Reservierung erforderlich.

☎ +33 (0)6 08 95 89 42 - www.teresakaufman.com

ATTORNO ALLA VALLE / RUND UM DAS TAL

FONDATION GIANADDA

Martigny (Svizzera)

☎ +41 (0)27 722 39 78

www.gianadda.ch

Poco più in là dalla frontiera svizzera, la Fondation Pierre Gianadda è riconosciuta in tutto il mondo per le sue mostre temporanee di famosi artisti (Gauguin, Renoir, Manet...). Sul posto, anche il Museo archeologico gallo-romano, la Cour Chagall, il Pavillon Szafran.

Mostra:

“Michel Darbellay, fotografo”

Dal 5 dicembre 2020 al 12 giugno 2021

Tariffe in euro*

- **Adulti:** 16,50€
- **Senior:** 15€
- **Bambini (a partire da 10 anni):** 10€
- **Studenti (fino a 25 anni):** 10€
- **Famiglia:** 35€. Gruppi, si prega di informarsi.

Orari:

Aperto tutti i giorni, dalle 10.00 alle 18.00.

*A titolo indicativo in funzione del tasso di cambio

VALLE D'AOSTA, IL FASCINO ITALIANO !

Aosta è una città romana, ricca di reperti storici. I monumenti romani più conosciuti della città sono l'Arco di Augusto, la Porta Pretoria, la Torre del Pailleron, il Teatro romano ed il criptoportico. Anche il Medioevo ha lasciato delle testimonianze. La collegiale della Saint-Ours con la sua chiesa romano-gotica ed il suo chiostro del XII secolo, la Cattedrale costruita su un edificio del IV secolo sono i capolavori da non mancare. Prendete il tempo di fare una escursione al Forte di Bard, vera e propria porta di accesso alla cultura ed alle tradizioni delle Alpi.

GINEVRA, CITTA' « TUTTO IN UNO »

Idealmente situata nel cuore dell'Europa, Genève vi offre un concentrato di esperienze indimenticabili in un sito naturale unico al mondo. Ci si può recare in solamente un'ora dalla riva del più grande lago dell'Europa occidentale ai piedi del mont Blanc, la più alta montagna del continente. Sciare la mattina e fare lo shopping il pomeriggio.

Con i suoi panorami mozzafiato, Genève vi sorprenderà in mille modi ! Dal celebre Jet d'eau ed i suoi 140 metri di altezza sul lac Léman, passando sui sentieri pittoreschi delle campagne e vigna, lasciatevi meravigliare da panorami magici e variegati.

AOSTA TAL, DER ITALIENISCHE CHARME !

Aosta ist eine römische Stadt, reich an historischen Überresten. Die bekanntesten römischen Denkmäler der Stadt sind der Augustusbogen, das Porta Praetoria, der Pailleron-Turm, das Römische Theater und das Kryptoportikus. Auch das Mittelalter hinterließ zahlreiche Schätze. Die romantische Kollegialkirche Sankt Orso mit ihrem Kloster aus dem 12. Jahrhundert, die Kathedrale, die auf einem Gebäude aus dem 4. Jahrhundert errichtet wurde, ist ein Meisterwerk, das es nicht zu verpassen gilt. Nehmen Sie sich einen Ausflug ins Fort de Bard vor, ein wahres Tor zur Kultur und zu den Traditionen der Alpen.

GENÈVE, VIELFÄLLTIGE STADT

Ideal gelegen im Herzen Europas bietet Genève unvergessliche Erlebnisse in einem weltweit einzigartigen Naturumfeld. Hier kann man in nur einer Stunde vom Rand des größten westeuropäischen Sees zum Fuße des Mont Blanc, dem höchsten Berg des Kontinents, gelangen. Morgens Skifahren und nachmittags einkaufen. Mit seinem atemberaubenden Panorama überrascht Genève auf tausend Arten! Vom berühmten Wasserstrahl mit seinen 140 Metern Höhe über den Genfersee bis hin zu den malerischen Landstrassen und Weinwegen lassen Sie sich von den zauberhaften, abwechslungsreichen Ausblicken begeistern.

FONDATION GIANADDA

Martigny (Schweiz)

☎ +41 (0)27 722 39 78

www.gianadda.ch

Die in der Nähe der Schweizer Grenze gelegene Fondation Pierre Gianadda ist in der ganzen Welt für ihre wechselnden Ausstellungen mit Werken berühmter Künstler (u. a. Gauguin, Renoir, Manet) bekannt. Vor Ort können auch das gallo-römische Archäologiemuseum, die Cour Chagall und der Pavillon Szafran besichtigt werden.

Ausstellung:

Michel Darbellay, Fotograf vom 5. Dezember 2020 bis 12. Juni 2021.

Preisangaben in Euro

- **Erwachsene:** 16,50€
- **Senioren:** 15€
- **Kinder (ab 10 Jahren):** 10€
- **Studenten (bis 25 Jahren):** 10€
- **Familien:** 35€ (Gruppen erkundigen Sie sich)

Öffnungszeiten:

Täglich von 10 bis 18Uhr geöffnet

*unverbindliche, können sich je nach Wechselkurs ändern



– QUALITÉ TOURISME

L'Ente del Turismo della Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio nazionale QUALITE TOURISME™ in conformità all'iniziativa di qualità e al disciplinare qualità OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

– FAMILLE PLUS

Les Houches è uno dei resort etichettato "Famille Plus". Questo marchio assicura la qualità dell'accoglienza e l'accoglienza e i servizi offerti a famiglie e bambini. Il resort si impegna a un'accoglienza personalizzata, intrattenimento e attività adatte a tutte le età, prezzi interessanti, sensibilizzazione dei professionisti ai bisogni dei bambini.

– TURISMO E HANDICAP

Turismo e handicap: Desiderate trascorrere le vacanze nella Valle di Chamonix, ma avete bisogno di un'accoglienza specializzata, di strutture adatte? L'Ente del Turismo di Chamonix è pronto ad accogliervi per facilitare il vostro soggiorno. Presso gli Enti del Turismo sono disponibili opuscoli specifici in francese e inglese:

- Opuscolo Spostamenti e Accessibilità
- Opuscolo in braille da consultare sul posto.
- Opuscolo turistico per i malvedenti
- Spira magnetica

Permettono di individuare i servizi adatti alle persone che soffrono di disabilità: strutture ricettive, parcheggi, ristoranti, impianti di risalita, attività e professionisti specializzati a Chamonix-Mont-Blanc.

Posto auto riservato alle persone con disabilità presso il parcheggio dell'Outa, a due passi dall'Ente del Turismo.

– BEST OF THE ALPS

Un marchio attribuito solamente a 12 stazioni alpine d'eccezione. Chamonix-Mont-Blanc, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione nella cornice dei paesaggi più affascinanti del mondo.

– MARCHIO FLOCON VERT

La Valle di Chamonix-Mont-Blanc detiene il marchio "Flocon Vert", attribuito alle destinazioni di montagna esemplari che s'impegnano nei confronti di un turismo sostenibile.

– BEST OF THE ALPS

Dieses Gütesiegel haben nur 12 ganz besondere alpine Destinationen erhalten: Chamonix Mont-Blanc, St. Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Seefeld, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Grindelwald, St Moritz, Megève. Es steht für ein Qualitätsengagement, das einen einmaligen Urlaub an einem der faszinierendsten Orte der Welt garantiert.

– FLOCON VERT (GRÜNE FLOCKE)

Das Tal von Chamonix-Mont-Blanc hat das Umweltzeichen »Flocon Vert« erhalten, mit dem vorbildliche Bergdestinationen ausgezeichnet werden, die sich für nachhaltigen Tourismus engagieren

– BARRIEREFREIER TOURISMUS

Sie möchten Ihren Urlaub im Tal von Chamonix verbringen und benötigen spezielle Angebote und geeignete Einrichtungen? Das Tourismusbüro von Chamonix steht Ihnen während Ihres Aufenthalts gerne zur Seite. Spezielle Broschüren sind in den Tourismusbüros erhältlich:

- Verkehrsmittel und Zugänglichkeit
- eine Broschüre in Braille-Schrift kann vor Ort konsultiert werden
- Touristische Broschüre für sehbehinderte Personen
- Induktionsschleife

Damit können gezielt geeignete Angebote für Menschen mit Behinderung gefunden werden: Unterkünfte, Parkplätze, Restaurants, Seil- und Bergbahnen, spezielle Aktivitäten und professionelle Anbieter in Chamonix-Mont-Blanc. Einen reservierten Platz für Menschen mit Behinderung gibt es auf dem Parkplatz L'Outa in unmittelbarer Nähe des Tourismusbüros.

SOCCORSI E SALUTE RETTUNGSDIENSTE & GESUNDHEIT

EMERGENZA / NOTRUFNUMMERN

• Numero internazionale di emergenza
Internationale Notrufnummer
☎ 112

• Centro soccorsi
ärztlicher Notfalldienst (Notarzt)
☎ 15

• Pompieri / *Feuerwehr - Notrufzentrale*
☎ 18

• Centro antiposione di Lyon
Lyon Giftkontrollzentrum
☎ +33 (0)4 72 11 69 11

EMERGENZE, MEDICHE KRANKENHÄUSER

• Centre hospitalier,
509, route des Pélerins.
☎ +33 (0)4 50 53 84 00.

• Hôpital de Sallanches
rue de l'Hôpital
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

NACHTSCHUTZ, SONNTAGE UND FEIERTAGE / NIGHT, SUNDAY & PUBLIC HOLIDAYS DUTY

• Medico di guardia / *Notarzt*
☎ 15

• Dentiste de garde / *Dentist*
☎ +33 (0)4 50 32 10 88 (répondeur)
www.maisondentaire74.fr

FARMACIA NOTTURNA APOTHEKEN DER WACHE

• Su presentazione di un'ordinanza
Auf Vorlage einer Bestellung
☎ 3237 (n° a tariffa speciale) ou 3237.fr
Elenco pubblicato su tutte le farmacie.
Liste auf allen Apotheken angezeigt.

SICUREZZA / SICHERHEIT

• Commissariato e oggetti ritrovati
Stadtpolizei Polizeirevier und Fundbüro
35, place de la gare
☎ +33 (0)4 50 53 75 02
Dal lunedì al venerdì : 8.30-12.00 e 14.00-17.30. Mercoledì pomeriggio chiuso
Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr. Mittwochnachmittag geschlossen.

AMBULANZE KRANKENTRANSPORT

• Ambulanze di giorno / *tagsüber*
☎ +33 (0)4 50 53 46 20

• Ambulanze notturne
nachts Bereitschaftsdienst
☎ 15 (dalle 20.00 / ab 20.00)

VETERINARIO / TIERÄRZTE

CHAMONIX

• HEIRMAN V.
1041, route des Tines
☎ +33 (0)4 50 53 98 08

• CABINET VÉTÉRINAIRE DES GLACIERS
120, place du Poiu
☎ +33 (0)4 50 53 31 71

CHIROPRACTICO / CHIROPRAKTIKER

CHAMONIX

• GRAMOND T.
26, route des Tissières, Chamonix
☎ +33 (0)4 50 55 96 28

DENTISTI / ZAHNÄRZTE

CHAMONIX

• COSTA L. et V.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 64 52

• COTTET D.
13, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 19 65 /
☎ +33 (0)6 31 57 25 73

• LACOURREGE S.
34, imp. des Primevères
☎ +33 (0)4 50 53 01 99

• MAGNAN D.
225, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 82 48

• PERRIER M., PERNOLLET A.,
PETERSEN G., BONNAZ N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LES HOUCHES

• MAMET C.
31 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

IMPLANTOLOGIA DENTALIMPLANTOLOGIE

CHAMONIX

• EYSSERIC P., JARRIX C.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

INFERMIERE / KRANKENSCHWESTERN

CHAMONIX

• ASSO. CUBIALDE, RINGLER,
SCOTTO D'APOLLONIA
Maison de santé, 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 08 00 42 60

• CABINET CRETTON C., GANDOSSO A.
72, descente des Périades
☎ +33 (0)4 50 18 64 35

• CABINET CHAPUT H., LAGERSTROM E.
260 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 77

• GRAMOND B., DE CHARDON C.
97 pl des Séraucs
☎ +33 (0)7 69 68 67 12

• LARRIBE B.
110, rue Paccard
☎ +33 (0)6 11 01 92 29

• FREMOND P.
110, rue Paccard
☎ +33 (0) 7 85 56 27 13

• POUDELET V.
132, pl. Ed. Desaillooud
☎ +33 (0)7 66 00 31 55

LES HOUCHES

• N. BLONDAZ / G. DUBOIS
Maison de santé 5 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

KINESITERAPIA KRANKENGYMNASTEN

ARGENTIÈRE

• LAFFIN M., ROBERT F.
19 imp. de la Motte
☎ +33 (0)4 50 54 02 36

CHAMONIX

• CABINET MALALAPAPATE :
BALMAT, BIASINI, WIDLAK, SEKINO
122, pl. Ed-Desaillooud
☎ +33 (0)4 50 53 23 11

• PFPAB N., POROT F., BERGUERAND Q.,
SARAGOSA P.
366, route des Lacs
☎ +33 (0)4 50 93 85 57

• MACLEAN MARTIN N., MCCORRISTON J.,
SAMUELSSON M., PIOLI
324, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 18 05 08

• MOLLARD R.
591, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 37 67

• OUZIEL J.
21, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 96

• ROMAN L.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 61 41

• SOS KINÉ CHAM : PAUL J., LEMORT-WEHRLÉ
N., PAPILLON C., AGUILAR P.
Maison de santé 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 21

• TERRASSE M.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)6 67 67 39 47

LES HOUCHES

• D. CASHMORE
17 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)7 67 37 36 90

• A. CASTILLO
285 route de Tacconnaz
☎ +33 (0)6 64 15 12 17

• V. DUPRIEZ
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)6 19 81 35 50

• M. HALSALL
287 route de Tacconnaz
☎ +33 (0)6 32 30 38 57

• J. LETERME
635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 21 18 58

• F. ROBERT
301 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

SERVOZ

• E. PERRIN / G. FAVRE
66 rue des Prés - Résidence Ferrero
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

CASA DI RIPOSO PER ANZIANI MEDICAL LABORATORY

CHAMONIX

• MICHEL N. et ARPIN F.
Maison de santé 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

CASA DI RIPOSO PER ANZIANI ALTERSHEIM

CHAMONIX

• Hélène Couttet
110, Ch. F. Devouassoux
☎ +33 (0)4 50 53 89 90

MEDICI GENERICI ÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

ARGENTIÈRE

• MILLET I., PORTE L.
Trauma e radiologia / *Trauma und Radiologie*
580, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 54 00 67

CHAMONIX

• DUMON F.,
Omeopatia, osteopatia
Homöopathie, Osteopathie
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 55 77

• FONTAINE M.,
Agopuntura, psicoterapia
Akupunktur, Psychotherapie
52 rue de l'Hôtel de Ville
☎ +33 (0)6 07 04 74 30

• HURRY Y.
747 route des Caillands
☎ +33 (0)4 50 54 08 55

• PICARD N.
122 pl Ed- Desaillooud
☎ +33 (0)4 50 91 68 54

• POCARD-CHAPUIS N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

• Maison de santé pluridisciplinaire
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55

• AGRUMI C.

• CADOT M.,
Medicina dello sport / *Sportmedizin*

• HEYER G.

• RICHARD A.,
Agopuntura, medicina dello sport
Akupunktur, Sportmedizin

• VALENÇANT G

LES HOUCHES

• Maison de santé des Houches
5 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
Dal lunedì al venerdì : 9.00-12.00 e 14.00-18.00.
Sabato 9.00-12.00, solo su appuntamento
Montag bis Freitag : 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr. Samstag 9-12 Uhr, nur nach Vereinbarung

DUCHENE E.

☎ +33 (0)4 50 54 53 31

• GUYON M.

☎ +33 (0)4 50 54 69 15

• PACHE-VILLE N.

☎ +33 (0)4 50 55 53 11

SERVOZ

• TERMOZ A.
10 chemin des balances, le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

MEDICI SPECIALISTI / SPECIALISTS

CHAMONIX

• Ginecologi-ostetrici
Geburtshilfe-Gynäkologie :
VAKSMANN S
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 08 16

• Chirurgia plastica e ricostruttiva
Plastische und Rekonstruktive Chirurgie :
GASTON E.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

• Reumatologo / *Rheumatologe :*
POCCARD-CHAPUIS N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

ORTODONTISTA / KIEFERORTHOPÄDE

CHAMONIX

• EYSSERIC F.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

• SANGLARD G.
154, av. de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 87 97

LOGOPEDISTI / LOGOPÄDEN

CHAMONIX

• CANCELLIERI Ch.
257 chemin de St Roch
☎ +33 (0)6 20 37 12 69

• FINOT C.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 06

• JOUANNE Ch.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 64 10 04 12

• BERNARDIN J. (Suivis à domicile)
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 04 49 06 69

OSTEOPATIA / OSTEOPATHS

CHAMONIX

• COROLLEUR C.
21, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 14 63

• DIDILLON C.
35, imp. des Anémones
☎ +33 (0)6 07 34 39 33

• Physioski
Hotel Le Prieuré - 149 Allée Recteur Payot
☎ +33 (0)6 61 09 42 80

PODOLOGO CHIROPODISTS

CHAMONIX

• JOULOT J., TOULZE F.
11, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 07 20

• GARCIN O.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 14

FARMACIA / APOTHEKEN

ARGENTIÈRE

• D'ARGENTIÈRE
39, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 37

CHAMONIX

• DE L'AIGUILLE DU MIDI
262, av. Aig du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 40 93

• DES ALPES
53, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 45

• DU MONT-BLANC
1, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 12 61

• DE LA VALLÉE
124, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 13 69

• DES PÉLERINS
59, place des Séraucs
☎ +33 (0)4 50 53 13 55

LES HOUCHES

• DE L'ARVE
35 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

PSICOANALISTI / PSYCHOANALYST

CHAMONIX

• Maison de santé pluridisciplinaire:
VRAI M.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 68 30 59 37

PSICOTERAPEUTA PSYCHOTHERAPISTS

ARGENTIÈRE

• PEREIRA P. Neuropsychologue
329 rue Charlet Stratton
☎ +33 (0)7 83 66 40 70

CHAMONIX

• SEIGNEUR V.
192, rue Dr Paccard
☎ +33 (0)6 16 32 61 20

RADIOLOGIA, ECOGRAFIA MRI, SCANNER / RADIOLOGY ULTRASOUND MRI SCANNER

• Centre D'imagerie Médicale Du Mont-Blanc
116, rue de la Paix - Sallanches
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

OSTETRICA / HEBAMME

CHAMONIX

• GAUTREAU M.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55

• PASCARD L.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)7 67 42 48 14

LES HOUCHES

• TENDRON-COURTOIS S.
66 route des Granges
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

ALIMENTARI / LEBENSMITTEL

ARGENTIÈRE

- **Super U**
39 place du marché
☎ +33 (0)4 50 54 05 97
www.coursesu.com

CHAMONIX

- **Au Nougat du Mont-Blanc**
98, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 09 79
- **Carrefour Market**
Route Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 96 75
www.carrefour.fr
/magnasin/market-chamonix-mont-blanc
- **Cham Bio**
46 impasse du Gény
☎ +33 (0)4 50 89 31 91
http://planete-bio.info
- **Chachacha vins et dégustation**
134 av. Ravelan le Rouge
☎ +33 (0) 4 50 93 47 74
- **Coopérative Fruitière du Val d'Arly**
93, rue Whymper
☎ +33 (0)4 50 93 15 89
www.coopflumet.com
- **Mart et Werner, épicerie fine**
274 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)9 67 49 89 88
https://mart-et-werner.fr
- **Nicolas&Cheese forever**
223 Rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 93 61 99
- **L'Épicerie, Locavor et naturel**
1545 route des Praz
☎ +33 (0)6 38 84 57 01
FB : epiceriedespraz
- **Le Refuge Payot**
255, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 16 86
www.refugepayot.com
- **Le Refuge Payot**
166, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 18 71
www.refugepayot.com
- **Super U - Pèlerins**
Place des Séracs - Les Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 53 01 58
www.coursesu.com
- **Super U - Chamonix**
117, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 50
www.coursesu.com
- **Vin sur vin**
112 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 79 51
www.vinsurvin-chamonix.com

LES HOUCHES

- **Carrefour Contact**
32 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 26
www.carrefour.fr/magnasin/contact-les-houches
- **Le Pain de Chibon**
427 route du Pont
☎ +33 (0)6 66 52 44 73
FB : Le Pain de Chibon
- **Le Refuge Payot**
Place de la fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 87 09
www.refugepayot.com
- **Super U**
Avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 55 51 70
www.superu-leshouches.com

ARTIGIANATO D'ARTE KUNSTHANDWERK

CHAMONIX

- **Rabbit on the roof**
23 chemin des Dailles
☎ +33 (0)6 64 35 80 93
http://www.rabbitontheroof.net/
- **Couteau Le Chamoniard**
26, desc. J.-M. Couttet - Les Pèlerins
☎ +33 (0)6 75 37 38 12
www.lechamoniard.com

GIOIELLERIA / SCHMUCK

CHAMONIX

- **Horlogerie bijouterie Claret**
116 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 53
http://claret-bijouterie.com

SOUVENIR E REGALI SOUVENIRS UND GESCHENKE

- **Chamonix Nulle Part Ailleurs**
108, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 20 07
jean.borgarelli@orange.fr
- **Vertical Café and Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com

ARREDAMENTO - GALLERIA D'ARTE RAUMKUNST - KUNSTGALERIEN

CHAMONIX

- **Alp Chic**
187, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 21 18 31
www.bungalowgraphics.com
- **Cheverny**
126, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 03 74
www.savoie-specialite.com

- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com
- **Le Dogue bleu-Antiquités et Décoration**
168, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 34 01
www.antiquites-chamonix.com
- **Mario Colonel - Galerie Photo**
19, rue Whymper
☎ +33 (0)4 50 91 40 20
www.mario-colonel.com

FIORISTI / FLORISTEN

CHAMONIX

- **Fleur' Cimes**
183 av de l'Aiguille du midi
☎ +33 (0)4 50 53 03 15
http://fleuricime.fr

ABBIGLIAMENTO - CALZATURE - PELLETTERIA / BEKLEIDUNG - SCHUHE - LEDERWAREN

CHAMONIX

- **Blue Ink**
136, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 54 58 07
FB : Blue-ink
- **Events by family**
100 avenue Michel Croz
FB : Events Family
- **Planet Boots**
141, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 60 72
www.planetboots.com
- **Pull In**
190, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 98 52 92
www.pull-in.com
- **Ralph Lauren Chamonix**
101 rue du docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 06 67

LIBRERIA / BUCHHANDLUNGEN

CHAMONIX

- **Éditions Guérin Paulsen**
30, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 74 74
www.editionspaulsen.com

PROFUMERIA / PARFUMERIE

CHAMONIX

- **La Parfumerie du Mont Blanc**
30-36 rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 21 08 51
FB : parfumerie du mont blanc

ATTREZZATURE SPORTIVE, ABBIGLIAMENTO TECNICO, SPORTSWEAR SPORTARTIKEL, FUNKTIONSKLEIDUNG, SPORTSWEAR

ARGENTIÈRE

- **Intersport Argentièrre sports**
375 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 00 40
argentièrre.intersport-chamonix.com
- **Stamos Sports**
1, galerie Grand Roc
☎ +33 (0)4 50 54 03 42
stamosargentièrre.snowperformances.com

CHAMONIX

- **Arc'teryx**
306, rue du docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 35 23
- **Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
☎ +33 (0)9 54 37 60 37
www.bozonsports.com
- **Camp 1**
178 av Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 58 92
- **Cham' Sport 2000**
28 impasse des primevères
☎ +33 (0)4 57 44 32 41
https://chamsport.sport2000.fr
- **Columbia et Sorel**
18, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 08 08
www.columbiasportswear.fr
- **Décathlon City**
19 Avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 93 63 42
FB : Decathlon city chamonix
- **Helly Hansen**
284 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 65 61
www.hellyhansen.com
- **Icebreaker**
163, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 93 89 66
eu.icebreaker.com/fr/home
- **Intersport**
240, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 73 50
www.chamonix-intersport.com
- **Intersport Michel Croz**
12, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 47 29 96
www.intersport-chamonix.fr
- **Legend' Chx**
218, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 22 25
www.legendchx.com
- **Norrona**
8, avenue Ravelan le Rouge
☎ +33 (0)9 60 44 70 54
FB : Norrona
- **Ravelan & Co - Chamonix**
53, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 02 49
www.ravelan-sportshop.com
- **Ravelan & Co - Les Praz**
60, place Gilbert Ravelan
☎ +33 (0)4 50 53 56 98
www.ravelan-sportshop.com
- **Rent and Ride**
79 avenue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 78 08
www.rentandride.fr
- **Rosignol Store**
101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rosignol.com
- **Salomon**
306, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 12
www.salomon-store-chamonix.com
- **Sanglard Sports**
199, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 24 70
www.rentski.com
- **Slash Chamonix**
404, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 73 24 81 84
www.slashchamonix.com
- **Skimium Aiguille du Midi**
80 avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 93 43 57

- **Skiset Aiglons**
270 avenue de Courmayeur
Hôtel Les Aiglons
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
 - **Skiset Aiguille du midi**
451 rue du Lyret
☎ +33 (0)6 86 41 40 58
www.skiset.com/station-ski/chamonix
 - **Skiset Ginabelle**
43 place du poilu
☎ +33 (0)6 86 41 40 58
www.skiset.com/station-ski/chamonix
 - **Snell Sport**
104, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 02 17
www.snellsports.com www.cham3s.com
 - **Sport 2000 - Montenvers**
319, rue Cachat le Géant
☎ +33 (0)4 56 37 32 56
 - **Sport 2000 Planards**
Chemin Pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 55 82 04
www.locationdesplanards.sports2000.fr
 - **Technique Extrême**
200, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 63 14
www.technique-extreme.com
 - **Zéro G**
90 avenue Ravelan le rouge
☎ +33 (0)4 50 53 01 01
www.zerogchamonix.com
- #### LES HOUCHES
- **Balmat sports**
Place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 22 48
www.balmat-sports.fr
 - **Battendier Sports**
108 place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 42 95
www.battendier-sports.com
 - **Cyprien Sports Skimium**
244 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com
 - **Sport Spirit Cycles**
51 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 53 43 42
www.sportspirit74.com

NOTES / NOTIZEN

BARS

ARGENTIERE

- La Yaute Café**
2100, route d'Argentière
☎ +33 (0)4 50 18 60 88
www.layaute-chamonix.com

CHAMONIX

- Barberousse**
17 place Balmat
☎ +33 (0)9 67 31 71 79
www.barberousse.com
- Casino Le Royal Chamonix**
12, place H.-B. de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casino-royal-chamonix.com
- Les Caves**
74, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- Le Comptoir de vin sur vin**
97 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 34 44 98
http://bocalpes.fr
- Le Janssen Cocktail club**
191 avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafolie doucehotels.com
- O'Byrne's Bar**
36 rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 50
www.vallee-blanche.com
- QuartzBar - Hameau Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameaualbert.fr/e-quartz-bar

PASTICCERIE E SALE DA TÈ KONDITOREIEN UND CAFÉS

CHAMONIX

- Aux Petits Gourmands**
168, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 01 59
www.petitsgourmands.fr
- Le Café du Gényépy**
18 impasse du gényépy
☎ +33 (0)4 85 30 01 03
FB : cafe dugenyepychamonix
- Chalet 4810**
191, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 00 43
www.petitsgourmands.fr
- Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com

RISTORANTI / RESTAURANTS

ARGENTIERE

- Le Grenier**
372, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 06 00
www.restaurant-legrenier.com
- Le Passon**
188, place du Tour
☎ +33 (0)4 50 54 33 04
FB : lepallon.tour
- Le Rosebud - Jeu de Paume**
Le Lavancher
☎ +33 (0)4 50 54 03 76
www.jeudepaume.chamonix.com
- Les Voisines**
368, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 19 43
FB : Les Voisines

CHAMONIX

- La Yaute Café**
2100, route d'Argentière
☎ +33 (0)4 50 18 60 88
www.layaute-chamonix.com
- L'Aiguille du Midi**
479, chemin Napoléon - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguille dumidi.com
- Akashon**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.helopic-hotel-spa.com
- Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameaualbert.fr
- L'Annapurna**
62, avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)4 50 55 81 39
www.annapurna-chamonix.com
- Atmosphère**
123, place Balmat
☎ +33 (0)4 50 55 97 97
www.restaurant-atmosphere.com
- Bighorn Bistro & Bakery**
77, place Edmond Desailourd
☎ +33 (0)4 57 44 62 84
www.bighornbistro.com
- Bistro La Pointe Isabelle**
165, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointe-isabelle.com/fr/bar-bistro
- Le Bois Prin**
69 chemin de l'hermine
☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com
- Brasserie de l'M**
81 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 58 30
- Burger&Wells**
220 avenue Michel Croz
www.burgerandwells.com
- La Cabane des Praz**
Route du Golf
☎ +33 (0)4 50 53 23 27
www.restaurant-cabane.com

- La Calèche**
18, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 94 68
www.restaurant-caleche.com
- Canailles Chamonix**
350 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 93 36
www.canailles-chamonix.com
- Le Cap-Horn**
74, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- Casa Valério**
88, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 55 93 40
www.casavalerio.net
- Le Castel**
100, route des Tines - Les Praz
☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com
- Chez Constant**
24, avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)4 50 53 96 74
www.restaurant-chez-constant.com
- Chez Yang**
17, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 18 35
www.chezyang.com
- Comptoir des Alpes**
151 av. Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 57 64
https://comptoir-des-alpes.com/fr
- Côté Glacier Mercure**
Vers le Nant - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 26 22
www.mercure.com
- Doña Catrina**
263 avenue Cachat le Géant
☎ +33 (0)4 50 53 69 36
FB : Dona Catrina
- Irish Coffee**
60, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 19
FB : irish coffee chamonix
- L'Envergure Excelsior**
Les Tines 251, chemin St Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- La Fruitière**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafolie doucehotels.com
- La Tablee**
75, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 31 23
www.latablee.fr
- La Télécabine**
27, rue de la Tour
☎ +33 (0)4 50 47 04 66
www.restaurant-latelecabine.com
- La Maison Carrier**
44, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 00 03
www.hameaualbert.fr
- Le Matafan**
Hôtel Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 35 46
www.lematafan.com

- Le Monchu**
1, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 80
www.lemonchu-chamonix.fr
 - Le Moraine**
5, avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)4 50 21 18 13
www.lamoraine-restaurant-chamonix.com
 - Néapolis**
79, passage de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 53 98 41
 - Le Panier des 4 Saisons**
262, rue du Docteur Paccard Galerie Blanc Neige
☎ +33 (0)4 50 53 98 77
www.restaurant-panierdes4saisons.com
 - La Petite Cuisine**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.hotelsaintantoine.com/
 - La Poêle**
79, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 96 13
FB : Omeletterie LA POELE
 - Poco Loco**
47 rue Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 43 03
 - Restaurant des Planards**
350, chemin pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.restaurant-planards.com
 - Rotissier Restaurant**
allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 53 20 72
www.prieurechamonix.com
 - Satsuki - Cuisine japonaise**
288, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 21 99
www.satsuki.eu
 - Le Sérac**
148 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 88 67
www.leserac.fr
 - Sesame**
70 avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)4 56 66 02 92
www.sesame-montblanc.com
 - Sushi shop**
11 rue Whymper
☎ +33 (0) 826 826 628
www.sushishop.fr
 - La Table du Refuge**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aigions.com
 - Tanpopo - Cuisine japonaise**
242, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 93 87 04
FB : tanpopochamonix
 - Vertical Café And Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com
- #### LES HOUCHES
- La Table des Granges**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.fr

- La Tour de Pizz'**
103 route des Trabets
☎ +33 (0)4 50 53 49 63
https://latourdepizz74310.eatbu.com
- Le Chalet des Marmottes**
405 avenue de la gare - Le Lac
☎ +33 (0)6 51 22 41 05
FB : lechaletdesmarmottes
- La Dent du Géant**
242 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 54 50 55
- Le Kitsch'inn**
77 place de la fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 41 74
www.kitschinn.fr
- Le Saint Antoine**
7 route Napoléon
☎ +33 (0)4 50 54 40 10
www.hotelsaintantoine.com
- Rocky Pop Restaurant**
1476 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 85 30 00 00
www.rockypop-chamonix.com

SERVOZ

- La Sauvageonne**
1 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 69 03
https://restaurant-sauvageonne.fr

VALLORCINE

- Bar Restaurant de la Poya**
Hôtel du Buet
☎ +33 (0)4 50 54 60 05
www.hotelbuet.com
- Buvette de la cascade de Bérard**
☎ +33 (0)6 23 80 64 65
FB : cascade de berard.labuvette
- Le Café Comptoir**
69 route de la Forêt Verte
☎ +33 (0)4 50 18 72 43
www.lecafecomptoir.com
- La Ferme des 3 ours**
455 route du col
☎ +33 (0)4 50 54 63 06
www.restaurant-laferme-des3ours.com
- L'Ours bleu**
210 rue du Tacul
☎ +33 (0)4 50 53 46 37

RISTORANTI IN QUOTA BERGRESTAURANTS

ARGENTIERE

- Alpage de Balme**
Domaine skiable de Balme
☎ +33 (0)6 83 33 86 61
FB : Restaurant Alpage de Balme
- Chalet de Charamillon**
Domaine skiable de Balme
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
www.charamillon-restaurant.com
- Plan Joran 1923m**
Domaine des Grands Montets
☎ +33 (0)4 50 54 05 77
www.restaurants-altitude.com/
- Le Spot**
Domaine des Grands Montets
☎ +33 (0)4 50 54 10 21
www.restaurants-altitude.com

CHAMONIX

- L'Adret**
Domaine de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
www.flegere-restaurant.com
- Le 3842 - Maître Restaurateur**
Au sommet de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
www.aiguilledumidi-restaurant.com
- Bar des Glaciers Monteverns**
www.refugedumonteverns.com/fr/restaurants
- La Bergerie de Planpraz**
Arrivée de la télécabine de Planpraz
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
www.bergerie-restaurant.com
- Buvette des Mottets**
☎ +33 (0)6 80 95 30 87
http://buvettemottets.wixsite.com/nature
- Chalet de Caillet**
☎ +33 (0)6 52 58 69 12
☎ +33 (0)6 30 70 59 42
www.buvette-chamonix.com
- Chalet du Chapeau**
Le Lavancher
☎ +33 (0)6 10 77 59 01
FB : chapeaulelavancher
- Le restaurant du Monteverns**
Site du Monteverns
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumonteverns.com/fr/restaurants
- Le Panoramique Mer de Glace**
Site du Monteverns
☎ +33 (0)4 30 05 19 66
https://www.refugedumonteverns.com/fr

LES HOUCHES

- La Cha**
Domaine des Houches
☎ +33 (0)4 50 54 30 45
FB : restaurantlacha

CATERING / CATERER

- Call Chef - Chef à domicile**
☎ +33 (0)6 79 23 44 79
www.callchef.fr
 - Foodtruck Savoie Faire**
☎ +33 (0)6 84 51 95 11
www.chamonixchef.com
 - Le Comptoir de vin sur vin**
97 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 34 44 98
http://bocalpes.fr
 - Osmose - Traiteur et cours de cuisine**
129, route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 07 36 28 82
☎ +33 (0)6 23 21 37 43
www.osmose-cuisine.com
 - Rakuichi traiteur japonais**
271 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 63 51 81 80
www.rakuichi.eu/fr
- #### SERVOZ
- Basile Chef à domicile**
☎ +33 (0)6 47 08 74 17
www.basilechef.com

RUBRICA VERZEICHNIS

PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA
PROFESSIONELLEN ANBIETER

PARAPENDIO-SPEEDRIDING GLEITSCHIRMFLIEGEN – SPEEDRIDING

CHAMONIX

• AA haut vol parapente ski montagne

235 avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 80 03 24 74
www.hautvol.fr

• **Absolute Chamonix Parapente Speed-riding**
Av. de l'Aiguille du Midi 9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)6 08 23 92 65
www.absolute-chamonix.com

• **Les Ailes du Mont-Blanc**
Chalet du clos du Savoy
☎ +33 (0)6 20 46 55 57
www.lesailesdumontblanc.com

• **Air Sports Chamonix**
24, avenue de la Plage
☎ +33 (0)6 76 90 03 70
www.airsportschamonix.fr

• **Ascendance Parapente**
☎ +33 (0)6 15 89 34 74
http://aavchamonix.com

• **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 17 04 36 95
www.ascendanceparapentechamonix.com

• **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com

• **Chamonix Parapente et Speed riding**
11, avenue du Savoy - Le Mummery
☎ +33 (0)6 61 84 61 50
www.chamonix-parapente.fr

• **Chamonix Sport Aventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com

• **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com

• **Compagnie des Guides de Chamonix Maison de la Montagne**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com

• **Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 10 28 20 77
www.fly-chamonix.com

• **Fly Mont Blanc parapente/ULM**
☎ +33 (0)6 95 71 71 56
☎ +33 (0)6 87 39 65 80
www.flymontblanc.com

• **Kailash Parapente**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailash-parapente.com

• **Laurent Nivart**
68 rte des jardins
☎ +33 (0)6 03 16 59 42
parapente74@orange.fr

• **Mc Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 89 18 77 14
☎ +33 (0)6 73 19 61 96
www.mc-fly-chamonix.com

• **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
150, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com

• **Peak Experience Magasin Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
www.peakexperience.com

• **Summits Parapente**
81 rue Joseph Vallot (l'M)
☎ +33 (0) 7 66 06 76 09
www.summits.fr

• **Wing Over Chamonix**
250, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)7 69 63 53 27
www.wingoverchamonix.com

ATTIVITÀ DI MONTAGNA E ALTA MONTAGNA / AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN UND IM HOCHGEBIRG

ARGENTIÈRE

• **Bureau des Guides et Accompagnateurs Compagnie des Guides**
24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 17 94
www.chamonix-guides.com

• **Peakpowder**
22 chemin des Clusettes - Le Tour
☎ +33 (0)6 89 06 51 03
www.peakpowder.com

CHAMONIX

• **AA haut vol parapente ski montagne**
(Alain & Associés)
☎ +33 (0)6 80 03 24 74
www.hautvol.fr

• **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com

• **Authentic Alpine Ventures**
☎ +33 (0)6 15 89 34 74
www.aavchamonix.com

• **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com

• **Chamonix Sport Aventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com

• **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com

• **Compagnie des Guides de Chamonix Mt-Blanc**
Maison de la Montagne 190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com

• **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 08 01 27 34
www.kailashadventure.com

• **Maison des guides École d'aventures Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com

• **Stages Expéditions**
319, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 94 26
☎ +33 (0)6 62 08 92 34
www.stagexpe.com

LES HOUCHES

• **Mont-Blanc Escalade**
140 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com

SERVOZ

• **HighHillsMtb**
2086 route du Mont
☎ +33 (0)6 63 32 96 39
www.highhillsmtb.com

• **Koalagrimpe**
☎ +33 (0)6 88 96 78 73
www.koalagrimpe.com

• **Odysée Montagne**
☎ +33 (0)4 50 91 20 83
www.odyssee-montagne.com

VALLORCINE

• **Maison des Guides de Vallorcine**
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

SCUOLA DI SCI / SKISCHULEN

ARGENTIÈRE

• **ESF Argentièr**
24 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 00 12
www.esf-argentiere.com

CHAMONIX

• **Aloha skischool**
Magasin Quicksilver
☎ +33 (0)6 74 54 00 20
www.alohaskischool.com

• **Chamonix Sensations**
Ecole de ski et de snowboard
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com

• **Chamonix Sport Aventure**
20 chemin de la jonction
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com

• **École de ski, Évolution 2, École d'aventures**
130, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com

• **ESF Chamonix Maison de la Montagne**
190 Place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 22 57
https://www.esfchamonix.com/

• **Skibex école de ski et snowboard**
☎ +33 (0)7 69 14 10 45
https://skibex.fr/fr/

LES HOUCHES

• **Ecorider**
☎ +33 (0)6 36 66 48 10
www.ecorider.org

• **ESF Les Houches**
Bureaux Prarion / Bellevue
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
☎ +33 (0)4 50 34 61 79
www.esf-leshouches.com

VALLORCINE

• **ESF Vallorcine**
Télécabine de Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 61 67
www.ecole-ski-vallorcine.com

RUBRICA VERZEICHNIS

SPORT E TEMPO LIBERO
SPORT & FREIZEITANGEBOTE

CANI DA SLITTA / HUNDESCHLITTEN

• **Huskydalen**
☎ +33 (0)6 84 99 34 67
☎ +33 (0)4 50 47 77 24
www.huskydalen.com

• **Évasion Nordique**
☎ +33 (0)6 82 09 50 03
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evasion-nordique.com

TEMPO LIBERO SPORT & FREIZEITANGEBOTE

CHAMONIX

• **Luge Alpine Coaster**
351, chemin du Pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr

• **Paintball Mont-Blanc Les Tines**
Route des Liarets
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
www.paintballmontblanc.com

• **Paint Ball Cham - Lasergame**
Route de la promenade des crémeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com

• **Parcours Aventure la Forêt magique**
Route des Liarets
☎ +33 (0)6 21 12 13 94
http://laforetmagiquechamonix.com

CENTRI SPORTIVI / FITNESSRAUM

CHAMONIX

• **Cham Perf Form**
276 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)6 78 55 80 79
FB : champerforme

• **Centre Sportif Richard Bozon**
214, avenue de la Plage
☎ +33 (0)4 50 53 23 70
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr



AGENZIE IMMOBILIARI (TRANSAZIONI) IMMOBILIENBÜROS (TRANSAKTIONEN)

ARGENTIÈRE

- **Alpes et Chalets Argentièrè**
571, route du Plagnolel
☎ +33 (0)4 50 54 00 42
www.alpes-chalets.com

CHAMONIX

- **Agence AIM**
174, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 10 57
www.agenceaim.com
- **Alp Immo**
233, av Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 05 60
www.alpimmo.fr
- **Arve Immobilier**
20 quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 53 72 62
www.arve-immobilier.com
- **Barnes Immobilier**
30, quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 18 52 38
www.barnes-montblanc.com
- **Chamonix Immobilier**
268, montée de la Croix des Moussoux
☎ +33 (0)4 50 53 50 21
www.cham-immobilier.com
- **CHX Immobilier**
128, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 18 12 32
www.chximmobilier.com
- **CLIP Immobilier**
305, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 95 13
www.clip-immobilier.com
- **Cosmique Immobilier**
689 route des Gaillands
☎ +33 (0)4 57 44 35 94
☎ +33 (0)6 13 08 20 73
www.cosmique-immobilier.com
- **Ducroz Real Estate**
☎ +33 (0)6 21 04 29 57
www.ducrozrealestate.com
- **La Floria Immobilier**
2065, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 14 46
☎ +33 (0)6 80 21 20 56
www.lafloria-immobilier.com
- **Jean de Cham'**
252, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 34 14 50
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandechamp.com
- **Mont-Blanc Invest**
117, rue Ravanel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 58 05 98
www.mont-blanc-invest.com
- **Nexity**
80, rue Helbronner
☎ +33 (0)4 50 55 33 01
www.vacances.nexity.fr
- **VYP Chamonix Real Estate**
177, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 27 29
☎ +33 (0)6 61 43 34 60
www.chamonix-realestate.com

LES HOUCES

- **Mont-Blanc Immobilier**
88 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 05 08
www.mont-blanc-immobilier.fr

AGENZIE RICETTIVE INCOMING-AGENTUREN

CHAMONIX

- **1786 Travel**
26 chemin de l'Eronnais
☎ +33 (0)7 88 37 08 71
https://experience-mont-blanc.com
- **Caméléon Organisations Chamonix**
Galerie de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 75 94 00
www.cameleon-organisations.com
- **Chamonix Out of reach**
18 place E. Desailoud
☎ +33 (0)4 80 96 98 73
FB : oorzone
- **Chamonix Séminaires Maison de la Montagne**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 62 62
www.chamonix-seminaires.com
- **Evolution 2 Events**
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-events.com
- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropeorganisation.com

LES HOUCES

- **Takamaka Chamonix**
ZA Les Trabets Salle Mont-Blanc Escalade
☎ +33 (0)6 62 57 69 56
https://chamonix.takamaka.fr

TARTIGIANI - SERVIZI ALLA PROPRIETÀ / HANDWERKER- OBJEKTBETREUUNG

CHAMONIX

- **Atelier M2**
91, avenue Ravanel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 53 45 01
www.atelier-m2.com
- **Charlet Montant Menuiserie**
139 chemin des Lanchettes
☎ +33 (0)4 50 53 05 32
www.chamonixmenuiserie.com
- **Grosset Janin**
14 avenue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 35 35
www.grossetjanin.com
- **Zermatten Plomberie**
164 chemin F. Devouassoux
☎ +33 (0)4 50 53 13 83
FB : Zermatten sarl

BANCHE / BANKEN

- **Banque de Savoie**
1 Place Balmat
☎ +33 (0)4 50 53 30 25
www.banque-de-savoie.fr
- **Crédit Agricole des Savoie**
152 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 19 40 12
www.ca-des-savoie.fr

CONCIERGERIE HAUSMEISTERSERVICE

CHAMONIX

- **Cham'Concierge**
247 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)6 73 06 49 14
www.chamconcierge.com
- **HostnFly Chamonix**
261 chemin de St Roch
☎ +33 (0)7 83 80 45 12
www.hostnfly.com
- **Chamonix Poruski**
☎ +33 (0)6 45 01 67 28
www.chamonixporuski.com

LES HOUCES

- **Chamonix Ten80 - Conciergerie**
121 rue de Bellevue
☎ +33 (0)4 50 90 60 93
☎ +33 (0)6 70 88 54 28
www.ten80holidays.com

EDIZIONI E INTERNET EDITION & INTERNET

CHAMONIX

- **Cybergraph - Studio Graphique**
268, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 48 10
www.cybergraph.fr
- **Éditions Guérin Paulsen**
30, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 74 74
www.editions-paulsen.com

INSEGNAMENTO / UNTERRICHT

CHAMONIX

- **France Langue**
83 Promenade Marie Paradis
☎ +33 (0)6 60 13 30 40
www.france-langue.com
- **La Petite Université**
☎ +33 (0)6 72 22 33 15
www.lapetiteuniversite.net
- **Olala French course**
☎ +33 (0)6 98 69 21 13
http://www.olalachamonix.com

SPETTACOLI - EVENTI VORSTELLUNGEN - VERANSTALTUNGEN

- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropeorganisation.com

OFFICINE E STAZIONI DI SERVIZIO KFZ-WERKSTÄTTEN UND TANKSTELLEN

ARGENTIÈRE

- **Costa Automobiles Renault**
433, route du Plagnolel
☎ +33 (0)4 50 54 04 30
www.costa-automobiles.fr

LES HOUCES

- **Garage Edelweiss / Renault**
1069 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 54 53 27

LAVANDERIA / WASCHSALON

LES HOUCES

- **Flocon Lav'omatic**
285 avenue des Alpages
☎ +33 (0)6 82 42 15 11

AFFITTO DI SALE / RAUMMIETE

CHAMONIX

- **Centre des Congrès - Séminaires Le Majestic**
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 75 50
www.congres-chamonix.com
- **Mont-Blanc Séminaire**
22, cour du Bartavel
☎ +33 (0)4 50 55 89 98
www.cinemavox-chamonix.com

FOTOGRAFIA / FOTOGRAFIE

- **MCPIX Photography**
☎ +33 (0)6 25 89 11 30
www.mcpixphotography.com
- **Teresa Kaufman Photographe**
☎ +33 (0)6 08 95 89 42
www.teresakaufman.com

SPA, BENESSERE E BELLEZZA SPA UND ENTSPANNUNG

CHAMONIX

- **Bachal - Hameau Albert 1er**
38, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 53 88
www.hameaualbert.fr
- **Deep Nature Spa Hôtel Les Aiglons******
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 96 37
www.deepnature.fr
- **Feel Good Club / Sports and spa**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **Institut Cosmod**
160, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 50 55 38 36
☎ +33 (0)6 66 68 36 23
www.cosmod-chamonix.com
- **Juleoba hypnothérapeute sophrologue**
350 avenue de la Plage
☎ +33 (0)6 19 36 07 13
www.juleoba.com
- **Mont-Blanc Naturopathie**
95 Descente Joseph Marie Couttet
☎ +33 (0)6 95 74 56 09
http://mont-blanc-naturopathie.fr
- **Physioski massages**
Hôtel le Prieuré
☎ +33 (0)6 61 09 42 80
FB : physioski
- **QC Terme spas and resort**
480 promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10
www.qcterme.com/fr/chamonix-mont-blanc
- **Serenity Spa du Park Hôtel Suisse**
75, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com
- **Spa Grand Hôtel des Alpes**
75 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 37 80
https://grandhoteldesalpes.com
/fr/spa-et-bien-etre/
- **Spa Hôtel Mont-Blanc By Clarins**
62, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 71 09
www.hotelmontblanchamonix.com
- **Spa by Nuxe - Hôtel Heliopic**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com



RUBRICA VERZEICHNIS

TRASPORTO TRANSPORT

TAXIS

CHAMONIX

- **Aéroport Chamonix Taxi**
☎ +33 (0)6 11 27 23 21
www.chamonix-taxi.com
 - **Alp Taxi Chamonix**
☎ +33 (0)6 81 78 79 51
www.alp-taxi.com
 - **Altitude Travel**
☎ +33 (0)6 85 10 72 62
www.altitude-travel.fr
 - **Arve taxi (taxi Lion)**
☎ +33 (0)6 07 19 70 36
www.arve-taxi-chamonix.fr
 - **Cham Cab Taxi - Monard**
☎ +33 (0)6 08 26 84 76
☎ +33 (0)4 50 55 86 28
www.chamcabtaxi.com
 - **Cham Taxi**
☎ +33 (0)6 07 26 36 62
www.chamonixtaxi.fr
 - **Taxi Alpin**
Place de la gare Station taxi
☎ +33 (0)6 64 93 44 22
www.taxialpin.fr
- #### LES HOUCHES
- **Taxi Plus**
☎ +33 (0)6 12 35 30 72
leshouches@taxi-plus.net

TRASFERIMENTI AEROPORTI - TRASPORTO E VIAGGIATORI FLUGHAFENTRANSFERS - PERSONENBEFORDERUNG

- **A Luxury Drive**
☎ +33 (0)6 80 65 90 04
www.aluxurydrive.com
- **Altitude Travel**
☎ +33 (0)6 85 10 72 62
www.altitude-travel.fr
- **Cham Express**
☎ +33 (0)4 50 54 73 72
www.chamexpress.com
- **Chamonix Alpes Transfers**
☎ +33(0)6 82 40 77 62
<http://club.quomodo.com/>
chamonix-alpes-transfers.com
- **Chamonix First**
☎ +33 (0)9 70 44 75 79
☎ +44 (0)20 3286 0618
www.chamonixfirst.com
- **Chamonix-Geneva-Transfers.com**
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.chamonix-geneva-transfers.com
- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400, chemin de la Glacière Argentière
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

- **Deluxe Transfers**
☎ +33 (0)6 79 01 46 02
www.deluxe-transfers.com
- **Goprime transfers**
☎ +33 (0)6 41 80 89 34
Fb : Prime Transfer Chamonix
- **Mont-Blanc Bus**
☎ +33 (0)4 50 53 05 55
chamonix.montblancbus.com
- **Mountain Drop Offs**
☎ +33 (0)4 50 47 17 73
www.mountaindropoffs.com
- **Reference Transfer**
☎ +33 (0)6 79 21 23 32
www.referencestransfer.com/fr
- **SAT-Bus (Société Alpes Transports)**
☎ +33 (0)4 50 78 05 33
www.sat-montblanc.com
- **Showtrain**
☎ +33 (0)4 50 47 51 00
www.showtrain.com
- **VTC Rousseau Christian**
☎ +33 (0)6 37 83 00 26
www.vtcchamonix.fr

TRENO TURISTICO / KLEINE ZUG

- **Petit train touristique de Chamonix**
Place Balmat
☎ +33 (0)4 56 12 40 58
www.traincham.com

- NOTES / NOTIZEN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**COUPE DU MONDE
DE SKI KANDAHAR
SLALOMS CHAMONIX MONT-BLANC
LES HOUCHES
30/31 JANVIER 2021**

chamonixworldcup.com





HUNT YOUR LINE

La gamme M-FREE s'adresse aux skieurs créatifs en quête d'un ski à la fois joueur, puissant et agile pour s'évader sur les terrains vierges et exprimer sa créativité en toute confiance. Fruit de la collaboration avec le talentueux Richard Permin, elle offre deux modèles de freeride progressifs incluant la technologie Hybrid Core, adaptée ici aux champs de poudreuse, aux faces escarpées comme aux forêts enneigées... voir aux toits des chalets.



DYNASTAR



Official Partnership

LA BOUTIQUE THE SHOP



Per rendere ancora più piacevole il vostro soggiorno e prolungarlo una volta tornati a casa, scoprite lo spazio boutique degli Enti del Turismo ! Poster, libri, cartoline, accessori... Un'ampia gamma di prodotti e una miriade di idee regalo, da regalare o da acquistare per sé! T-shirt, mug isothermiche, prodotti locali (coltelli, marmellate del Monte Bianco, ecc.)

Im Shopbereich der Tourismusbüros finden Sie vieles, um Ihren Aufenthalt zu verschönern und das Urlaubsgefühl mit nach Hause zu nehmen! Poster, Bücher, Postkarten, Accessoires usw. – eine breite Auswahl an Artikeln zum Verschenken oder Sich-selbst-Verwöhnen! T-Shirts, Thermobecher, lokale Produkte (Messer, Konfitüren vom Montblanc usw.)

Visitate anche il nostro e-shop online e riceverete gli articoli acquistati a casa molto rapidamente! Sie finden unseren Shop auch online die Artikel, die Sie dort bestellen, werden Ihnen umgehend nach Hause geliefert!

www.chamonix.com

Condividete la vostra esperienza nella Valle di Chamonix!
Teilen Sie die Erfahrungen, die Sie im Tal von Chamonix gemacht haben!

#servoz #leshouches #chamonix #argentiere #vallorcine



Coverfoto / Fotografia in copertina
© Office de Tourisme Vallée de Chamonix-Mont-Blanc

Cybergraph Chamonix
+33 (0)4 50 53 4810





OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY

**AVEC LE KIA e-NIRO
100% ÉLECTRIQUE – 455 KM D'AUTONOMIE***

WITH THE KIA e-NIRO 100% ELECTRIC – 455 KM DRIVING RANGE*



Le Pouvoir de Surprendre



Partenaire Officiel

KIA PARTENAIRE OFFICIEL DE CHAMONIX MONT BLANC
KIA OFFICIAL PARTNER OF CHAMONIX MONT BLANC

* Pour la version 64 kWh en cycle mixte WLTP avec une simple charge.
* For the 64 kWh battery. New WLTP test procedure on a single charge.